

**Hari Raya  
joy in  
Penang**  
pg 6-8



தமிழ்ப்பள்ளிகளில்  
தகவல் தொழில்நுட்ப  
முன்னெடுப்புத் திட்டங்கள்

பக்கம் 2

正面看待  
檳城2030  
《珍珠快讯》  
第3版



JUNE 16 - 30, 2019



FREE

# BULETIN MUTIARA



www.buletinmutiara.com



buletinmutiara | ChowKonYeow



chowkoneyeow



@ChowKonYeow

## RM8.85b of manufacturing investments; 10,000 new jobs in the offing

Story by **Christopher Tan**  
Pix by **Darwina Mohd Daud**

**A WHOPPING** RM8.85 billion in approved investments.

That is the figure Penang recorded of the total approved manufacturing investments in Malaysia in the first quarter of this year - all this despite the challenging times faced by the global economy.

According to the Malaysian Investment Development Authority (MIDA), Penang successfully garnered 41 projects amounting to RM8.85 billion (+ 768% year-on-year) from January to March this year.

The figure represents 35% of Malaysia's total approved manufacturing investments.

Chief Minister Chow Kon Yeow said the achievement surpassed the full year investment amount of RM5.78 billion last year.

"The total approved manufacturing investments in the first quarter of this year (1Q19) is expected to create 10,073 new job opportunities in the state.

"Penang is the key contributor to Malaysia's manufacturing foreign direct investment (FDI).

"We attracted RM8.47 billion of



**Chow (third from right) together with investPenang chief executive officer Datuk Loo Lee Lian (third from left) and the state executive council members (from left) Soon Lip Chee, Dr Afif Bahardin, Jagdeep Singh Deo, Yeoh Soon Hin and Phee Boon Poh showing the thumbs up after the press conference.**

manufacturing FDI (+ 1,360% year-on-year) in 1Q19. It represented 42% of Malaysia's FDI," he told a press conference in Komtar on June 12.

Chow said remarkable investments in Penang included projects from Micron Technology and Jabil Circuit, among others.

He added that the optimal combination of robust supply chain, strong talent pool, well-established infrastructure and the state's support services to investors made Penang the preferred destination for investments.

"While Penang could be a preferred investment destination in the

mid to long run, I am cautiously optimistic with the near-term outlook due to the latest trade war development.

"There was a truce in the trade war in 1Q19 but the situation has worsened since then. United States president Donald Trump has threatened to slap tariffs on another

The achievement surpassed the full year investment amount of RM5.78 billion last year

**- CHOW**

US\$300 billion of Chinese exports to the US.

"The meeting between Trump and China's leader Xi Jin Ping later this month is crucial.

"The superb 1Q19 investment figure may not repeat itself in 2Q19 or 3Q19 but Penang's investment outlook is on the right track in the medium to longer term," he said.

"The Penang government, through investPenang, will continue to focus on bringing in high quality investments that suit the state's industry profile and those that can create high value jobs.

"We cannot control the global macro risk, but we have been proactively introducing initiatives to mitigate the impact of the US-China trade war on the overall local economy," he said.

Some of the initiatives include the signing of Memorandum of Understanding with China Chamber of International Commerce with the objective of promoting bilateral investment and economic and technological cooperation; providing a subsidised rental rates scheme for local small and medium-sized enterprises to rent industrial space at the Penang SME Centre in Bayan Lepas; offering micro-financing option (Skim Pinjaman Harapan) to assist small businesses and entrepreneurs in Penang; establishment of the 'Penang Strategic Investment Advisory Council'; and providing seed fund to technology start-ups that require funding to grow their businesses and operations.



# Malaysia-China celebrate 45 years of diplomatic ties

Story by **Christopher Tan**  
Pix by **Alvie Cheng**

**MALAYSIA** was the first Asean country to establish diplomatic relations with China in 1974.

Since then, the close friendship between Malaysia and China has generated much growth, benefiting both countries.

Chief Minister Chow Kon Yeow said for the past decade,

China continuously emerged as the most important trading partner for Malaysia.

"The close ties between our countries will only continue to be better with Pakatan Harapan now at the helm.

"The relationship between Penang and China is also profound.

"The sister city relationship between Penang and Xiamen City has lasted more than 20 years.

**Chow and Lu at the reception marking the 45th anniversary of diplomatic ties between China and Malaysia.**

"The ties with Penang have now included Hainan Province, Zhongshan City and Chengdu City; in which they have formed friendship city relations with Penang.

"A consulate-general office and a China Visa Application Service Centre have also been established in Penang, signifying the strong bilateral ties between Penang and

China," Chow said in his speech during the reception marking the 45th anniversary of diplomatic ties between China and Malaysia on May 31.

"Penang is the economic hub of the northern region in Malaysia. Our cooperation and investments with China have increased tremendously in the recent years.

"More than 40 Chinese corporations are currently operating in Penang. The Chinese investments in the northern region have exceeded RM3.8 billion from 2013 to September 2018," he added.

"The Chinese investments in the northern region amounted to RM900 million during the first three quarters of last year. Of this amount, RM750 million was in Penang.

"It has generated much economic growth for the state," he said.

Chow said Penang remained a popular tourist destination for the Chinese.

He also spoke on the state's Penang2030 vision.

"The Penang2030 vision is the state's 'direction' for the next 10 years. It should be the common vision of each and every person who lives, works and invests in Penang," he said.

The consul-general of the People's Republic of China in Penang Lu Shiwei said both Malaysia and China have maintained strong diplomatic relations for the past 45 years.

"It is because of the mutual political trust and mutual respect," he said.



A performer entertains the crowd during the launching of Experience Penang Year 2020 event.



By **Azmi Hussin**

## Taking Penang's tourism to greater heights

**THE** Penang Tourism Development, Arts, Culture and Heritage office has introduced another product to promote the state's tourism sector.

The Experience Penang Year (EPY) 2020 was launched on June 2 to position the state at the international travel market which is deemed competitive.

Chief Minister Chow Kon Yeow said the EPY 2020 was crucial for the development of the state's tourism.

"Our services sector has overtaken the manufacturing sector in Penang.

"To boost our tourism industry, we need to incorporate heritage, culture and arts in our tourism products.

"The EPY 2020 is also in line with the Penang2030 vision, which is to create a vari-

ety of quality tourism products with the aim of raising household incomes," he said after launching the EPY 2020 at Hotel Equatorial Penang in Bukit Jambul.

State Tourism Development, Arts, Culture and Heritage Committee chairman Yeoh Soon Hin said the tourism industry would contribute significantly to the state's growth.

"These efforts are in line with our intention to explore new opportunities," he said.

Yeoh pointed out that EPY 2020 would start off with a national beauty pageant this October and a world pageant next year.

"This will definitely boost Penang's image in the international arena through the participation of foreign countries and media," Yeoh said.



# PBAPP ensures water supply security

Pix by **Adleena Rahayu Ahmad Radzi**

**THE** Water, Land and Natural Resources Ministry is seeking the federal government's approval for its proposed Tariff Setting Mechanism (TSM).

TSM is a guideline formula that calculates rational and forward-looking water tariffs. It compels water operators to set tariffs that cover operational expenditure (OPEX) for day-to-day business activities and capital expenditure (CAPEX) for funding infrastructure upgrading and new infrastructure projects.

PBA Holdings Berhad (PBAHB) and Penang Water Supply Corporation (PBAPP) chief executive officer Datuk Jaseni Maidinsa said the corporation was still awaiting the TSM approval before formulating a water tariff review proposal that incorporates CAPEX provisions to fund PBAPP's projects in the future.

"Our water tariff review proposal will be scrutinised by the Penang government, the National Water Services Commission (SPAN) and the federal government before obtaining approval.

"Reviewing the domestic water tariff will automatically reduce PBAPP's domestic water subsidy which will free up funds for PBAPP to undertake its future projects.

"Presently, the most critical water supply project for the state's future is the Sungai Perak Raw Water Transfer Scheme (SPRWTS)," Jaseni told a press conference on May 30.

"Penang's average domestic water tariff for the first 35,000 litres per month is the lowest in Malaysia, at RM0.32 per 1,000 litres compared with the national average of RM0.69 per 1,000 litres.

"The state's per capita domestic consumption last year (2018) was the highest in the country at 278 litres per capita per day (l/c/d)



Jaseni speaking to the media as Zairil looks on.

compared with the national average of 201 l/c/d in 2017," Jaseni said.

"Penang's per capita domestic consumption was 276 l/c/d in 2017.

"We intend to review the water tariff to raise the value of water. The aim is to convince all domestic consumers of the need to conserve water in the same manner as

they conserve electricity and fuel."

Jaseni also stressed on the importance of tapping a second major raw water resource soon.

"Penang needs to tap a second major raw water resource soon because it has become over-dependent on Sungai Muda as its one and only major raw water resource.

"Projections indicate that Sungai Muda may be able to meet

Kedah and Penang's raw water needs up to 2025.

"As such, Penang needs the first phase of the SPRWTS to be commissioned by 2025," Jaseni said.

Also present were Chief Minister Chow Kon Yeow, Deputy Chief Minister II Prof Dr P. Ramasamy and state Public Works, Utilities and Flood Mitigation Committee chairman Zairil Khir Johari.

## Dividend payout of 1.75sen per PBAHB share

**THE** 19th annual general meeting of PBA Holdings Berhad (PBAHB) has approved a single tier final dividend of 1.75 sen per share for the financial year 2018.

Chief Minister Chow Kon Yeow, who is also PBAHB chairman, said with the approval, PBAHB would be paying out RM5.79 million to 8,328 shareholders.

The company had paid a first interim dividend of 1.75 sen per share on Jan 11 this year. As such, the total dividend paid and declared by PBAHB for the financial year 2018 amounts to 3.5 sen per share.

"PBAHB was listed in the Main Market of Bursa Malaysia in 2002 and has been paying out dividends since then. This year marks the 18th consecutive year in which PBAHB has rewarded shareholders with dividends," Chow told a press conference on May 30.

Chow said PBAHB recorded a profit before tax of RM36.137 million for 2018 compared with

RM40.936 million in 2017.

"Although the company's revenue grew by 7.17% year-on-year, its cost of sales increased by 5.74% and the administrative expenses went up by 17.34%."

PBAHB recorded RM334.758 million in revenue last year, as compared with RM312.353 million in 2017.

However, the cost of sales rose from RM225.754 million in 2017 to RM238.716 million last year.

Administrative expenses also went up from RM70.763 million in 2017 to RM83.030 million last year.

Chow said PBAHB's revenue was primarily generated from the sale of potable water in Penang by its principal subsidiary, Penang Water Supply Corporation (PBAPP).

"PBAPP incurred a domestic tariff subsidy of RM71.74 million last year (2018) to sustain the lowest domestic tariff in Malaysia. Without this subsidy, PBAHB's

profit for 2018 would have been significantly higher.

"PBAPP billed the lowest domestic water tariff in Malaysia last year (2018), at an average of RM0.32 per 1,000 litres for the first 35,000 litres per month, as compared with the national average of RM0.69 per 1,000 litres in 2017.

"Moreover, Penang's average trade water tariff for the first 500,000 litres per month in 2018 was RM1.36 per 1,000 litres, as compared with the national average of RM1.74 per 1,000 litres in 2017," Chow said.

He said PBAHB held cash and cash equivalents valued at RM182.48 million while its retained profits amounted to RM368.31 million as of Dec 31 last year.

Chow added that PBAPP provided continuous good water supply services to 1.77 million people and thousands of businesses on a 24/7 basis last year (2018) with no incidences of water rationing.

## Penang enjoys growth in population, socioeconomic activities

**PENANG** is experiencing continuous growth in population and socioeconomic activities.

PBA Holdings Berhad (PBAHB) and Penang Water Supply Corporation (PBAPP) chief executive officer Datuk Jaseni Maidinsa said the state recorded an increase in the number of registered water consumers last year.

"The number of registered water consumers in Penang increased by 1.91% from 604,547 consumers in 2017 to 616,082 last year.

"In terms of billed water consumption, PBAPP recorded an average increase of 1.64% from 826.3 million litres per day (MLD) in 2017 to 840 MLD last year.

"The increase in water consumption and the number of water consumers are reflective of continuous socioeconomic progress in Penang," Jaseni said.

He added that the Health Department and PBAPP had taken 3,182 samples of treated water in Penang for physical and microbiological analysis last year to ensure

good water quality.

"The test results showed that Penang's treated water samples exceeded the Quality Assurance Programme (QAP) parameters set by the Health Ministry," he told a press conference on May 30.

PBAPP had received numerous prestigious awards last year – MWA Water Industry Achievement Award 2018: Best Water Treatment Plant for the Sungai Dua Water Treatment Plant; Malaysia Water Award for Management 2018; MSOSH Gold Award (Class 1): Batu Ferringhi Water Treatment Plant and Bukit Toh Allang Water Treatment Plant; Excellence Award 2018: Enterprise Risk Management and Business Continuity Management; and 2018 IKM Laboratory Excellence Award: PBAPP Central Laboratory, Sungai Dua Water Treatment Plant.

Chief Minister Chow Kon Yeow presented PBAPP with the "Excellent Performance Award 2018" from the state government on Jan 7 this year.



# Part of Bukit Kukus paired road to open next year

Pix by **Darwina Mohd Daud**

**THE** Bukit Kukus paired road project is divided into three sections and the construction works of the portion financed by the Penang Island City Council (MBPP) is about 75% completed.

Chief Minister Chow Kon Yeow said the council was looking forward to the completion of that portion next year.

"The other two portions are being undertaken by two private developers – PLB Land Sdn Bhd and Geo Valley Sdn Bhd, as conditions imposed when they submitted their planning permission for their development projects.

"Due to the challenging market condition, PLB may not be able to complete their portion at the same time as the council.

"However, that will not prevent road users from using MBPP's road section when it is ready.

"PLB will be building a slip road from the old Paya Terubong road (before reaching Majestic Heights), connecting it to the Bukit Kukus paired road, once MBPP's portion is completed.

"Traffic can be diverted to use this new portion of the highway," Chow told a press conference in Komtar on June 3.

Chow said PLB did not earn any revenue from building the road.

"They need to plan the sales of their development project and building their portion of the paired road.

"As for the third portion undertaken by Geo Valley, we believe that it will be completed as scheduled.



**Zairil and the representatives of the agencies visiting the site.**

"It is the shortest of the three portions," Chow said.

Meanwhile, state Public Works, Utilities and Flood Mitigation

Committee chairman Zairil Khir Johari and the representatives of six agencies conducted an inspection at the site on May 29.

Among the agencies were Department of Environment (DoE) and Department of Mineral and Geosciences.

## 'Iron man' on another charity rickshaw ride

**DUBBED** a "crazy" man, Pastor Cheah Chee Moon will attempt another rickshaw charity ride – this time on a 400km journey over nine days from Penang to Kuala Lumpur.

He wants to help raise funds for Eden Handicap Service Centre (Penang) and Dual Blessing Bhd by pulling a rickshaw from Kompleks Masyarakat Penyayang, Jalan Utama in Penang on June 29 at 8am to Dual Blessing Centre in Jalan Hujan Emas in Taman Overseas Union in Kuala Lumpur.

He is expected to reach Kuala Lumpur on July 7.

The fund-raising duration, however, is from May 1 to Aug 1. Chief Minister Chow Kon Yeow, who is the guest of honour for the charity event themed "Journey of Love – Rickshaw Charity Ride" – has started the ball rolling by generously contributing RM10,000.

Eden Handicap Service Centre general manager Bertie Tye told reporters on May 16 that while they targeted to raise RM1 million, whatever donation collected would be shared equally by both Eden centre and Dual Blessing.

Also present were Eden centre manager (rehabilitation/vocational) S.K. Lee, administrator Madelene Tan, coordinator Derrick Cheah, and Dual Blessing chief executive officer Low Khee

Lian and general manager Jason Chua.

The first time the Penang-born Cheah pulled a rickshaw for charity was more arduous, covering 3,000km from Johor Baru to Chiang Rai, Thailand, to raise funds for five orphanages in Malaysia and Thailand last July.

It took him a total of 75 days, a feat never before achieved by anybody.

The beneficiaries were the Agape Children Home which he runs with his Thai wife in Chiang Rai, the Good Samaritan Home in Kluang, Precious Gift Home in Ipoh, Berkhat Children Home and Cheng En Charity Association in Johor Baru.

Cheah, 60, has done eight charity runs so far in Malaysia, either via running, riding a bicycle or trishaw, since he started 20 years ago.

Asked why he is still taking up such demanding feats, Cheah said he has a few main reasons.

"In this modern world, there are people who raise funds for own self. They like to cheat via telephone or computer. When it comes to very challenging tasks, few humans want to be involved. Conmen don't like to go for challenging tasks like endurance runs.

"When you do easy things, you won't touch people's hearts to help



**Cheah (standing, second from right) will be doing his bit for Eden Handicap Service Centre and Dual Blessing Bhd with a charity rickshaw ride from Penang to Kuala Lumpur.**

old people or underprivileged children. Life is very short. While we can, do something.

"I also have a message for people when I undertake this kind of activity. So many out there tend to overeat and do not exercise. I want to prove to them that exercise works," he said.

Cheah's strategy is to pull the rickshaw for 50km each day for the first few days and subsequently increase the distance to between 55km and 60km per day.

This is indeed incredible. A marathoner normally takes three days to recover after a 42km run whereas Cheah would be doing more than a marathon day after day. Furthermore, the rickshaw, which is made of steel, weighs 65kg. Loaded with other contents like his luggage and containers of

water, it may weigh over 100kg.

"The hot weather can be killing. Sometimes, my mind tells me to stop but my heart tells me to keep going. Normally I choose to listen to my heart. I look at my objective, think of the disabled people and focus on them. That keeps me going," he said.

His most memorable moment came in the 2018 Johor Baru-Chiang Rai rickshaw charity. An old woman came up to him when she learned that he had reached Malacca and donated a couple of RM20 notes into the donation box. Some distance away, she met Cheah again and dropped more money into the box.

"From the worn-out helmet she was wearing and the bags of recyclable plastics that she had collected, I knew her condition. But

she gave from her heart when she heard what I was doing. I was deeply moved. She contributed probably RM400 to RM500.

"In another case, a man in a posh car donated RM5 and he wanted a receipt."

Cheah also finds the kampung Malays very friendly and charitable. He said although they did not have much, they gave him a lot of durians so much so his rickshaw was full of them.

Not to be disrespectful, he said he accepted them but later, he had to give them away to some Bangladeshi workers by the roadside as the rickshaw was too heavy for him to pull.

Cheah will usually sleep at petrol stations, bus stops, parks or anywhere that he can find a place to wash up.



# Health carnival draws huge crowd

Pix by **Alissala Thian**

**THE** One Hope Charity Health Carnival held at Dewan Ng Yam Huat in Bukit Mertajam was a meaningful programme that benefited 3,000 people.

Chief Minister Chow Kon Yeow, who launched the carnival on April 28, praised the organisers and volunteers for holding the programme for the third time for the lower income group.

“This carnival helps to ease the burden of the people in need of health checkups,” Chow said in his speech.

“Regularly, we find some with serious illnesses which are too late to be treated. So, prevention is better than cure.

“The state government is appreciative of such a big carnival organised for 3,000 people who have registered for the various tests and also the efforts of hundreds of volunteers.

“I also understand that One Hope Charity has given its assurance to help arrange for those who need further treatment and financial support.”

Chow commended One Hope Charity, which has started its charity services 17 years ago, for helping the needy, irrespective of race and religion. It is learnt that in 2018 alone, the foundation has spent over RM5.2 million.

“This has indeed helped the state government tremendously to care for the welfare of the people. We appreciate the help rendered to the poor by the private sector and NGOs (non-governmental organisations).

“The state government is proud that for the past 11 years, through its CAT (competency, accountability and transparency) policy, it has always prioritised the welfare of the people. That is the aspiration of the state government.”

On its part, Chow said the state government has carried out several welfare programmes for the people such as the iSejahtera that involves financial aid to Warga Emas (senior citizens), Ibu Emas

(golden mothers), Anak Emas (golden child), OKU (physically challenged), Pelajar Emas (golden students) and Program Agenda Ekonomi Saksama (AES or state Economic Aid Programme) for poor families.

Chow said since the programmes began in 2008, the state government has spent over RM412 million to benefit 1.6 million people.

Also present at the charity event were One Hope Charity & Welfare Berhad organising chairman Chua Sui Hau, advisers Datuk Seri R. Arunasalam, Ang Beng Hock and Dr Abdul Aziz Yahaya, state executive councillors Phee Boon Poh and Dr Afif Bahardin and Berapit assemblyman Heng Lee Lee.

Other guests included Seberang Perai Municipal Council (MPSP) president Datuk Rozali Mohamud, MPSP secretary Rosnani Mahmod, Yayasan Foodbank Malaysia chief executive officer Abdul Wahab Long, Seberang Jaya Hospital director Dr Saiful Azlan Sharif, Bukit Mertajam Hospital director Dr Nur Aslina Bahakodin and Penang Health Department deputy director Dr Elizabeth Anthony.

Chua, in his speech, said One Hope Charity was glad that the National Heart Institute (IJN) could send a mobile ambulance truck from Kuala Lumpur to the event to help those who need heart check and ECG. It was stationed outside the hall.

In the hall, many of the visitors took the opportunity to undergo blood screening, dental, eye, ear, liver ultrasound and bone density checks. There were also counters promoting organ donation and providing services such as physiotherapy and traditional Chinese medicine.

Chua added that for senior citizens and students who needed eye checks, they have made available 1,500 free spectacles.

Aside from health checks, a blood donation campaign was also held simultaneously.



Chow undergoing a blood pressure check by Dr Afif. Among those looking on are (from left) Heng, Chua, Rozali, Phee and Arunasalam.

**TAK NAK STRAW**

**No Single-Use Plastic Campaign**  
ஒரு முறை மட்டுமே பயன்படும் நெகிழிகளைத் தவிர்ப்போம்

200 YEARS  
200 ஆண்டுகள்

Plastic straws take up to 200 years to decompose  
நெகிழி உறிஞ்சிகள் முழுமையாகச் சிதைவுறு 200 ஆண்டுகள் தேவை படுகின்றன

6TH  
6-வது

Malaysia is ranked as 8th among the top 10 countries with mismanaged plastic waste in the world  
உலகத்தில் நெகிழி கழிவுகளைத் தவறாக நிர்வகிக்கும் முதல் 10 நாடுகளில் மலேசியா 8-வது இடத்தில் உள்ளது

The use of straw is harmful to marine life and the environment  
நெகிழி உறிஞ்சிகளின் பயன்பாடு கடல் வால் உயிரினங்களையும் சுற்றுச்சூழலையும் பாதிக்கின்றது

2030



# Celebrating the joy of Aidilfitri

Story by **Edmund Lee**  
Pix by **Law Suun Ting**

**THE** holy month of Ramadan is over and Syawal is here!

And it's time for lemang, rendang, serunding and all the other Malay delicacies!

Malaysians of all races and faiths joined their Muslim brethren to celebrate Hari Raya Aidilfitri as open houses were held to mark the occasion.

Chief Minister Chow Kon Yeow and his wife Tan Lean Kee on June 5 paid a courtesy visit on Governor Tun Abdul Rahman Abbas on the first day of Hari Raya.

Both Chow and Tan, clad in batik and traditional costume respectively, arrived at the Governor's official residence Seri Mutiara at about 10.30am and spent almost an hour with Abdul Rahman and his con-



Abdul Rahman (third from left) and his consort Majimor (third from right) taking a group photo with Chow (second from left), Tan (second from right), Farizan (left) and Hamidah (right) at Seri Mutiara.

sort Toh Puan Majimor Shariff.

Accompanying Chow and Tan were State Secretary Datuk Seri Farizan Darus and his wife Datin Seri Hamidah Mat Daud.

Abdul Rahman, Chow and Farizan were seen chatting with each other while taking the time to enjoy the Raya delicacies.

Majimor also presented Raya gifts to Tan and Hamidah.



Ahmad Zakiyuddin (second from right) giving out Raya packets to the children.

## Celebrating togetherness

**THE** Hari Raya joy was in the air for some 3,000 people who thronged the open house hosted by Deputy Chief Minister I Datuk Ahmad Zakiyuddin Abdul Rahman at Dewan Milenium, Kepala Batas on June 8.

Guests made a beeline for the buffet spread which included festive treats such as Nasi Arab, kambing golek, satay, chendol, ketupat, fried chicken, rojak and sizzling noodle.

Penang Governor Tun Abdul Rahman Abbas graced the event at about 2.30pm.

Accompanying him were Chief Minister Chow Kon Yeow, Ahmad Zakiyuddin, Deputy Chief Minister II Prof Dr P. Ramasamy, state executive council members Datuk Abdul Halim Hussain and Chong Eng.

Also present were Bertam assemblyman Khaliq Mehtab Mohd Ishaq, Kebun Bunga assemblyman Jason Ong, Nibong Tebal MP Datuk Dr Mansor

Othman, Penang Island City Council mayor Datuk Yew Tung Seang, Seberang Perai Municipal Council president Datuk Rozali Mohamud, Penang Islamic Religious Council (MAINPP) president Datuk Abdul Malik Abul Kassim and Penang mufti Datuk Seri Dr Wan Salim Wan Mohd Noor.

Ahmad Zakiyuddin said he was happy to see people of different beliefs coming together to celebrate the joyous occasion.

"I want to thank everyone who came and celebrated Hari Raya with us.

"The event was successfully held. It shows that the community treasures unity in diversity.

"I am sorry that I lost my voice, perhaps due to the delicious food," he said, drawing laughter from the media.

Ahmad Zakiyuddin also distributed Raya packets to the children aged 15 and below at the end of the event.

## PENANG GREEN JOURNALISM AWARD



Deadline: **28 June 2019**

Announcement of winners:  
**September 2019**

Published materials between:  
**1 July 2018 - 30 May 2019**



Hard News



Features Writing



Photojournalism



# Dataran Pemuda Merdeka lit up to add to Raya joy

Story by **K. Thaarshenii**  
Pix by **Ahmad Adil Muhammad**

**THE** Dataran Pemuda Merdeka in Butterworth is now brighter and livelier with the installation of new lights in conjunction with Hari Raya Aidilfitri.

This area has always been the focus for casual recreational use for Butterworth residents.

Finance Minister Lim Guan Eng, who launched the light installation project at Dataran Pemuda Merdeka on June 1, congratulated Seberang Perai Municipal Council (MPSP) on their effort.

Lim said efforts such this were one of the best measures carried out by MPSP after attaining city status from the Cabinet in May.

“Public facilities such as recreational parks, public halls,



**Brighter and livelier Dataran Pemuda Merdeka with the installation of new lights and Bagan signage.**

markets and cycling tracks should be improved. These are the challenges of upgrading the status from municipal council to a city council.

“Not forgetting, we should also maintain cleanliness in an effort to make Penang a green and healthy state,” said Lim during his speech at Dataran Pemuda Merdeka hall.

Commenting further, MPSP president Datuk Rozali Moha-

mud explained that the project cost a total of RM330,000.

“YB Lim, who is also Bagan MP, contributed RM270,000 (own allocation) while MPSP provided RM60,000.

“The construction work of the lighting project was completed in 39 days from April 23 to May 31.

“Today, we can see the completion of the lighting project in the entire park that will benefit

the users.

“I believe that the installation of these decorative lights will enhance the beauty of the surrounding areas,” added Rozali.

Aside from the installation of new lights, benches, a Bagan signage, 18 units of concrete decorative poles and “boat-like” shades were also put up.

All the facilities added to the air of festivity and increase the value of Butterworth town.



**People from all walks of life helping themselves to the dishes during iftar.**

## Unity in diversity

**LOVE** and respect.

These are the values that have to be nurtured, practised and spread among the people to ensure Malaysians stay united to help build a strong nation.

Seri Delima assemblyman Syerleena Abdul Rashid stressed on the need to develop humanitarian values.

“During the month of Ramadan, it is not only about fasting.

“We have to do good, and refrain from doing bad. However, there are some people who try to play up issues to divide the community.

“We have to counter hate with love and respect. We are all human.

“Promote and practise humanitarian values. Only then can we ‘repair’ Malaysia,” she said in her speech during the buka puasa event at Masjid Jamek Sungai Gelugor on June 1.

Her call for unity was very well received by those who were present.

Bukit Gelugor MP Ramkarpal Singh echoed Syerleena’s call, urging the people to stay united.

“There are some people who

have bad intentions; trying to divide the community. They try to create issues from matters which are non-issues,” he said.

The event was jointly organised by the Bukit Gelugor and Seri Delima constituencies.

It saw people from different cultures and beliefs dining together during ‘iftar’ (breaking of the fast in the evening).

Penang mufti Datuk Seri Wan Salim Wan Mohd Noor also urged everyone to stay united.

“Show the world that although we have different beliefs, we can unite as one; as Penangites and as Malaysians.

“We are brothers in humanity. We respect each other.

“There is no reason to argue. Nobody benefits if we argue with one another,” he said.

Contributions were also given to the needy at the event.

Also present were state Public Works, Utilities and Flood Mitigation Committee chairman Zairil Khir Johari, Senator Lim Hui Ying and Pulau Tikus assemblyman Chris Lee.



**Ahmad Zakiyuddin (third from left), Majimor (fifth from left), and Tan (sixth from left) presenting goodie bags and duit raya to the children of Rumah Kanak Kanak Taman Bakti.**

## Raya joy for Taman Bakti children

**SOME** 160 children and staff of Rumah Kanak Kanak Taman Bakti (RKKTB) in Kepala Batas were thrilled when two VIPs visited them in conjunction with Hari Raya.

The function on May 20 was graced by Toh Puan Majimor Shariff, consort of Governor Tun Abdul Rahman Abbas, and Chief Minister Chow Kon Yeow’s wife, Tan Lean Kee.

Also present were Deputy Chief Minister I Datuk Ahmad Zakiyuddin Abdul Rahman, state Welfare Department (JKMPP) deputy director Hilnani Marzuki and RKKTB principal Noorlela Saad.

In her speech, Tan, who is also the Penang Women Association’s (PWA) chairman, hoped the visit would help bring some cheer and happiness to the children.

This, she said, was also in line

with Penang2030 vision to boost family unity.

At the function, PWA presented a mock cheque for RM2,000 to RKKTB.

The children were also presented goodie bags and duit raya.

The guests were taken on a tour of the home like the Master Chef Kitchen, nursery centre and also treated to a taekwondo display put up by children of the home.





Jagdeep accompanied by Rayer hands over Raya goodies to one of the ailing children warded at Penang Hospital.

# Cheer for children in Penang Hospital

Story and pix by **Edmund Lee**

**FOR** the fifth consecutive year, thanks to a Penang assemblyman and Wan Chik Ariffin Mosque in Jalan Perak, children warded at Penang Hospital received goodies and duit raya to mark the Aidilfitri celebration.

The gifts by Datok Keramat assemblyman Jagdeep Singh and the mosque was to provide cheer to the kids and staff.

Many of the recipients, comprising 59 children and over 30 staff members, expressed gratitude to Jagdeep and the mosque for the goodies and duit raya on May 22.

At a press conference, Jagdeep said this programme was important to shower the children with love and assist their families.

“We want to encourage the kids here,” he told reporters after distributing goodies and duit raya to the children.

Jagdeep also praised the hospital staff for taking care of the children.

“They (the staff) are the unsung heroes here,” said Jagdeep, who was accompanied by Jelutong MP R.S.N. Rayer.

Later, Jagdeep and Rayer proceeded to distribute aprons and dates to stall owners at the Ramadan bazaar along Jalan Utama.

Organiser: Joint Organiser: Venue Sponsor: Supported by:

# ZERO WASTE BARTER TRADE 2019

**SUN, 23 JUNE**  
4pm — 7pm  
Straits Court,  
Straits Quay, Penang

*No Cash?  
No Worries!  
come trade*

SCAN TO REGISTER  
AS TRADER

## TUBA

(household used light TUBes and BAtteries)

## Collection

12pm — 7pm

Get what you want without using cash.

**NOTE:**  
FIRST kilogramme (kg) is FOC & subsequent kg is RM5 if you pre-register before 14 June 2019.  
\*Terms and conditions apply.

+6 04 250 3322

[www.pgc.com.my](http://www.pgc.com.my)

+6 016 517 7382



The volunteer team with Dr Afif (in batik shirt).

## Helping homeless stay healthy

**A FREE** medical check-up was conducted for the homeless in conjunction with the Ramadan month which saw some 200 over people benefiting from the programme.

It was a joint effort between the office of state Health, Agriculture, Agro-Based Industry and Rural Development Committee chairman Dr Afif Bahardin, MY Aid Malaysia and Islamic Dental Association of Malaysia.

“This programme actually coincides with the annual celebration of the ‘Malam Ke-27’ organised by the Kapitan Keling Mosque. Usually during this

time, many homeless people will flock here,” said Dr Afif who was present at the medical camp on May 31.

The medical camp was headed by Dr Nazim Malek from MyRescue, a volunteer body that engages in medical and dental outreach.

According to Dr Nazim, the team plans to hold this free medical check-up once a month in Penang and they will be teaming up with the same partners.

Earlier the volunteers had also conducted a similar free medical check-up at the Anjung Singgah, Penang for the homeless.



Story By **Christopher Tan and K.H. Ong**  
Pix by **Christopher Tan**

**THE** pyramid-shaped roof of Easy Pack headquarters is the first thing that will catch your eye if you visit the factory at the Penang Science Park in Bukit Minyak, Seberang Perai.

Established in 1991 from a small corner of a shophouse in Butterworth, Easy Pack has now become one of the leading manufacturers and suppliers of automatic food packaging machinery. It has grown to a group of companies, moving to Bukit Minyak Industrial Park in 2007 and then expanding in 2011 to its present main office in Penang Science Park.

Unlike what many may think that machines are usually imported into Malaysia, the locally run Easy Pack may surprise you that it exports its machines to over 40 countries, like to South Africa, Middle East, Europe and Taiwan.

Easy Pack not just sells machines and kiosks but also provides technical advice, innovative ideas, designs and production floor layouts, and how to cut down on processing cost with the use of technology solutions.

But four years ago, Easy Pack director Goh Toh Sin and managing director Yeoh Chee Min made a momentous decision to set up Aquaponics Science Park Sdn Bhd.

It was for research and development in aquaponics, the combination of aquaculture (raising fish) and hydroponics (the soil-less growing of plants) that grows fish and plants together in one integrated system.

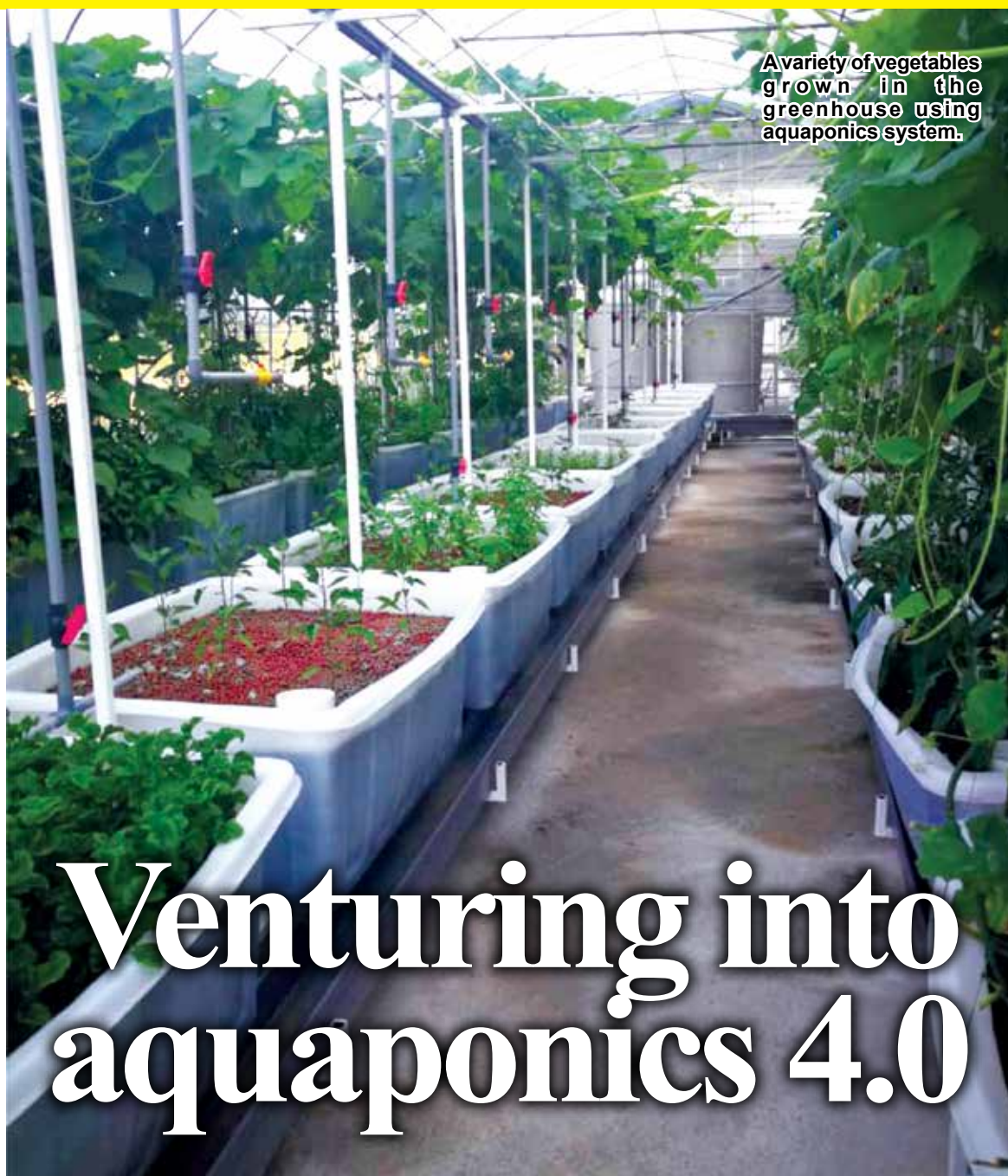
“We have been dealing in automation in our business and we asked ourselves how we could contribute back to society. We decided to be involved in the agriculture segment by integrating technology innovation. We want to create a healthy lifestyle where people have a chance to grow their own produce and rear their own fish,” explained Goh.

“Only this year, after four years of R&D, we are proud to expose the system to the public. We gather all the data and we know the natural way to eliminate insect pests instead of using chemicals.

“With this kind of evolution in agriculture, we are going to the schools. We believe that society will grow healthier if we start to nurture schoolchildren on health awareness.

“From the whole process, the students will definitely know about health awareness because we don’t use any chemicals or pesticides. We want to encourage school children to participate and to eat healthy food.

“This is also in line with our current state government’s Penang2030



A variety of vegetables grown in the greenhouse using aquaponics system.

# Venturing into aquaponics 4.0



Goh (right) and Yeoh on a mission to educate school children on the benefits of aquaponics and the importance of eating healthy food.

vision as propagated by Chief Minister Chow Kon Yeow for food security and future sustainable agriculture development.”

According to the aquaponics cycling principle, Goh said the fish faeces and waste, which produce ammonia, would flow to a nitrifying bacteria culture tank. There, the Nitrosomonas (a kind of bacteria) converts the ammonia to nitrite before the Nitrobacter (another kind of bacteria) converts nitrite to nitrate.

The nitrate then flows to the plants which will absorb it as nutrients through its roots while purifying the water. The purified water returns

to the fish tank to complete the cycle.

“Through this circulation, we don’t waste water and we conserve the environment. We get healthy fish and healthy vegetables. We don’t need to worry about changing the water. We need to add just 5% of the water due to evaporation.

“Under the traditional system of rearing fish, we need to change water weekly or else the fish will die due to ammonia toxicity. When we discard the water to the drain, we are polluting the environment. But with the aquaponics system, the water will circulate within the

system,” added Goh.

Helping to run the Aquaponics Science Park, which occupies about 557sq metres (6,000sq ft) of land behind the Easy Pack HQ, is horticulturist Chung Wen Qian.

Among the fishes reared in the

tanks or aquariums are red tilapia, goldfish and Japanese carp while vegetables grown in the greenhouses include lettuce, basil, peppermint, spearmint, chillies, tomatoes, bitter melon, cucumber and rock melon.

When asked about promoting aquaponics to farmers elsewhere, Yeoh said it would be difficult because they care more about profits.

“You cannot compare the cost of the traditional system and this aquaponics. For industry people, they need to survive. In order to survive, they need to produce something cheap and good. For something cheap and good, they need to use pesticides. They have been doing that for over 50 years.

“We need to start with education, and we need to start with the schools. To change, we need to educate them, like no using of pesticides. A lot of sicknesses come from food intake because sometimes the food we take contains chemicals.”

So far, Yeoh said they have started with two schools - SRJK (C) Keng Koon in Bukit Tambun and SRJK (C) Keow Kuang in Alma through the sponsorship of ITP Foods and Torto Food Industries respectively.

For a start, an area of 4.57m x 4.57m (15ft x 15ft) is needed to set up the facility. Schools normally have a budget problem but Yeoh said corporate companies interested to carry out their corporate social responsibility (CSR) projects could assist. They can either call 012-490 5125 (Mr Goh) or send email to [tsgh@easypack.com.my](mailto:tsgh@easypack.com.my).

Although Penang is strong in semiconductors and not a leading agriculture state, Yeoh believes that Penang can be a leading state in automation agriculture.

## JOM SELFIE WEFIE WORLD FOOD SAFETY DAY!

IKUTI LANGKAH-LANGKAH BERIKUT:

- 1 'Like' Facebook BKKMHQ.
- 2 Rakam video selfie secara individu atau berkumpulan tidak melebihi 40 saat.  
Cipta mesej paling kreatif mengapa Hari Keselamatan Makanan Sedunia ini perlu disambut?
- 3 Contoh : 'Saya/Kami sokong Hari Keselamatan Makanan Sedunia kerana...'
- 4 Gunakan buah epal sebagai prop dalam video. Sekiranya tiada, boleh menggantikan dengan apa-apa buah yang lain.
- 5 Muatnaik video ke akaun Twitter, Instagram dan Facebook dan sertakan hashtag #WorldFoodSafetyDay dan @FAOWHOCodex.
- 6 Pastikan akaun Instagram dan Twitter tidak diprivasi.



# NGO promotes a healthy family relationship

Story by **Tanushalini**

**Moroter**

Pix courtesy of **SNEHAM Malaysia**

**MENTAL** health issues are no more a taboo in current times, indeed it is deemed as an important issue to be reflected upon and to be rectified.

SNEHAM Malaysia (Pertubuhan Kebajikan Snehama Malaysia) is one of the non-governmental organisations (NGOs) actively championing the importance of taking care of one's mental well-being.

Its founder and president Dr Florance Manoranjitham Sinniah, during a brief chat with the Buletin Mutiara team on April 18, shared her organisation's vision and mission with regard to mental health.

## Talking is a therapy

Dr Florance shared that when someone is facing a personal crisis, they will be overwhelmed with emotions which will affect their mental clarity.

"They need someone to speak to. Talking is a therapy (letting out one's emotions or sharing their problems), all they want is a listening ear.

"Deaths are unpreventable but you can prevent suicide by recognising the symptoms they exhibit or allow them to talk to someone if they need help.

"Preventive measures are important and our mission is to ensure that no one should lose their life by suicide," added Dr Florance.

Dr Florance also highlighted that SNEHAM promotes a strong support system at home, so that whatever problems people are facing can be openly shared with family members.

"When there is a breakdown in relationships and people suffer



(First row, sixth from left) Dr Florance in a group picture with SNEHAM members and other invited guests at the launch.



emotionally, sometimes they resort to taking their own lives because of loneliness and depression.

"Having communication and bonding among family members will help an individual to openly discuss and share problems within the family network, which will prevent the incidences of suicide as well as suffering from mental health problems.

## Healthy family relationship is vital

According to Dr Florance, the organisation wants to advocate core family values amongst families in order to build strong and healthy family which is in line with the state government's Penang2030 vision that aims to achieve a family focused, green and smart state that inspires the nation.

"Based on my experience being

a volunteer for 10 years, if I look at the number of issues that we receive through the helplines, 60 to 70% are due to failed family relationships.

"So, I feel that being a volunteer organisation, we can promote awareness on positive mental health and talk about issues concerning family relationships and how to cope with problems.

"In this way, we can inculcate the importance of communication and family values especially to parents as we live in a time where both parents are working and they spend less time with their children.

"Spending quality time with children is important for their emotional well-being, and it is something that should not be denied them throughout their growing years.

"I'm stressing this because from the calls we receive, especially from teenagers, many of them feel that their parents do not understand them.

"They feel that their parents do not appreciate whatever they like and they are forced to do things

and that stresses them out," said Dr Florance who hopes to see parents and children communicating more with each other.

## Volunteer training, community and school outreach programmes

Dr Florance also shared on the programmes that SNEHAM has organised thus far.

"As a newly-established NGO that started in October 2018, a lot of ground work has been done such as identifying volunteers.

"So far, we have conducted two sessions of volunteer training to identify passionate volunteers to handle the helpline.

"We have also conducted school outreach programmes. Recently I went to Penang Free School and spoke on positive mental health and the challenges faced by teenagers.

"Apart from that, we also went to a Tamil primary school and spoke on bullying and its impact on children.

"We have many events planned for the entire year which include

the volunteer training, community and school outreach programme," said Dr Florance.

## About SNEHAM

"We are basically a suicide prevention organisation and our objective is to provide emotional support to those who are depressed, lonely, suicidal or anyone who is going through a personal crisis.

"They can reach out to us through our helpline and we will hear them out and of course our services are confidential," Dr Florance said.

SNEHAM provides a toll-free hotline predominantly in Tamil but also in Bahasa Malaysia and English for those who are suffering from personal crisis (mentally and emotionally).

"The reason why we started our services in Tamil and Bahasa Malaysia is because there are many helplines in Malaysia who operate in English and also Mandarin.

"In my course of having served in organisations such as those, I found out that the Indian and Malay communities do not reach this helpline, perhaps they were unaware of it or language could be the problem.

"So two years ago, I desired to start SNEHAM and talked to some people," said Dr Florance.

SNEHAM Malaysia was officially launched on May 11 which had Batu Kawan MP Kasthuriraani Patto as the chief guest.

Currently, there are 35 members, of which 12 are active volunteers handling the helpline which went "live" on Jan 14 this year.

They can be reached at 1800 22 5757 daily from 4pm to 8pm.

**PERLUKAN MODAL TAMBAHAN?  
INGIN KEMBANGKAN PERNIAGAAN?**

**DAPATKAN PINJAMAN PERNIAGAAN SEGERA!!!  
TANPA CAGARAN DAN PENJAMIN**

**MUDAH DAN TIDAK MEMBEBAKANKAN**

**TERBUKA KEPADA SEMUA KAUM**

## SKIM PINJAMAN HARAPAN NEGERI PULAU PINANG

**PINJAMAN  
PERNIAGAAN DARI  
RM 1 000.00  
HINGGA  
RM 25 000.00**

\*\*tertakluk kepada terma  
dan syarat kelayakan yang  
ditetapkan

SYARAT KELAYAKAN

- Warganegara Malaysia berumur 18 hingga 60 tahun
- Pengundi di Pulau Pinang
- Bermiaga dan menetap di Pulau Pinang
- Mempunyai tempat perniagaan
- Menjalankan perniagaan melebihi 6 bulan
- Mempunyai Lesen Perniagaan/Sijil Pendaftaran Syarikat (SSM)
- Nama tidak disenarai hitam (CTOS)

HUBUNGI SEGERA:  
BAHAGIAN PEMBANGUNAN USAHAWAN, PDC  
Tel. 04-6340111 samb. 141/125/182/354/159/366



# Home of hope

**WHEN** D'Home Mental Health Association was started 15 years ago, it was to fulfil my childhood ambition - to help people.

How that came about was because when I was 15, my brother, who is 10 years older, suffered mental illness.

My parents did not know what to do. They finally sought deities, sinseh, bomoh for help but that ultimately worsened his condition.

He suffered relapses, was in and out not only of Perak Road (Psychiatric Ward) but also Tan-jung Rambutan.

The family suffered, we were so lost. We were in pain, we were having sleepless nights and we saw no light at the end of the tunnel.

So, for every family who has someone suffering from mental illness, they are going to experience the same thing because outsiders will not understand.

In fact, some may even laugh or make fun of you.

Subsequently, when my son (now Datuk Seri Dr Lee Ville) took up medicine to be a doctor, I got to know a few psychiatrists.

After knowing the psychiatrists, they prescribed suitable psychotic drugs for my brother that make him manageable.

My brother is 77 years old now. And I have been supporting him for 40 over years. He is still staying with me. I

still care for him. That is a promise I made to my mother.

I, fortunately, have an understanding and supportive wife (Neoh Guan Eng). And I also have understanding children who know they are having a person who is not normal in the house. Everyone's lifestyle is affected.

At the Penang Medical College where my son was studying, I met Dr Leela Ryan. And I told her of my aspiration to set up "something" to help the community.

With her help, we gathered a few people such as Dr A. Bharathy, Dr Lau Kim Kah and Dr Teh Ewe Eow.

In 2004, we formed D'Home. The D'Home was in my office in Gottlieb Road. When we started, I used my staff to support the home.

After about four to five years, my wife suggested getting other people involved. The first person we approached was Dr Mary Quah, the CEO of Loh Guan Lye Specialist Centre.

I showed her what we had been doing over the last four or five years. Then, she asked who started D'Home. I said yours sincerely

and explained why I started it. Her final question: How much do you want?

RM50,000, I replied. Without hesitation, she agreed.

That encouraged me. From Day One, we always emphasise good accountability and

IT is said that out of adversity, comes opportunity. Datuk Leslie Lee, the founder and executive chairman of New Bob Group of companies, and his family went through hell when his elder brother suffered mental illness more than 50 years ago. Experiencing immense pain and deep suffering, the teenaged Leslie then purposed to do "something" for those in the same boat as his brother. He tells Buletin Mutiara reporter K.H. ONG of his mission that led to the formation of D'Home Mental Health Association.



transparency. Whatever donations we have received must be all fully accounted for.

All the premises since we started and the services we've provided are free of charge.

D'Home later moved to a four-storey bungalow in Bukit Jambul. I feel that I am fortunate that God has blessed me. I have to do some charity because in this area of mental health, the support is hardly any at all.

There is a niche market in commercial terms, there is a great demand. As things progress, I am very committed to the cause. I have been the president of D'Home from the first year. We have an annual election every year.

Now, we have identified that there are a lot of things that we can do. We need a van, we need a lorry driver, we need to employ more full-time staff, and I would like to employ a psychiatrist. We have a psychologist.

Everything we do from Day 1 for the clients is free of charge. I emphasise this: D'Home is set up to help people free of charge. Otherwise, treatment is beyond the reach of the lower income group.

By the way, our family was very poor when I was young. We had hardly any food on the table and I can understand and empathise with people who are poor.

Mental illness strikes not only the poor but also the rich and educated. You can be Malay, Indian, Chinese, young or old.

What we are advocating in the D'Home is firstly prevention and mental health resilience. Prevention is better than cure.

Don't wait until you have mental illness.

We go to schools and colleges to share with the teachers and students. We always tell parents not to emphasise on their children getting 10As, 11As, 12As. There are students who get 12As and when they fail

to get 13As, they become mentally ill.

Mental health comes first, your study comes second. Don't get it in the wrong order.

For those who suffer mental illness, get your mental health back first. Put work aside.

Many family members fail to understand the support and treatment of mental illness. They think when someone sees a doctor for treatment, that's good enough.

The family support and understanding is as important, if not more important than medicine. Quite often than not, due to lack of understanding by family members, they are the ones that cause the person to be more depressed or create more stress for the relapse.

I never scold my brother nor call him mad. A lot of people say, your brother is very lucky to have you, I say in a way, I am very lucky to have him because through him, that's what made me set up the home.

Whenever we go to Gurney Paragon Mall a few times a week, I will bring my brother along. Love is very important.

And because of what I do, I find

life very satisfying, fulfilling and peaceful.

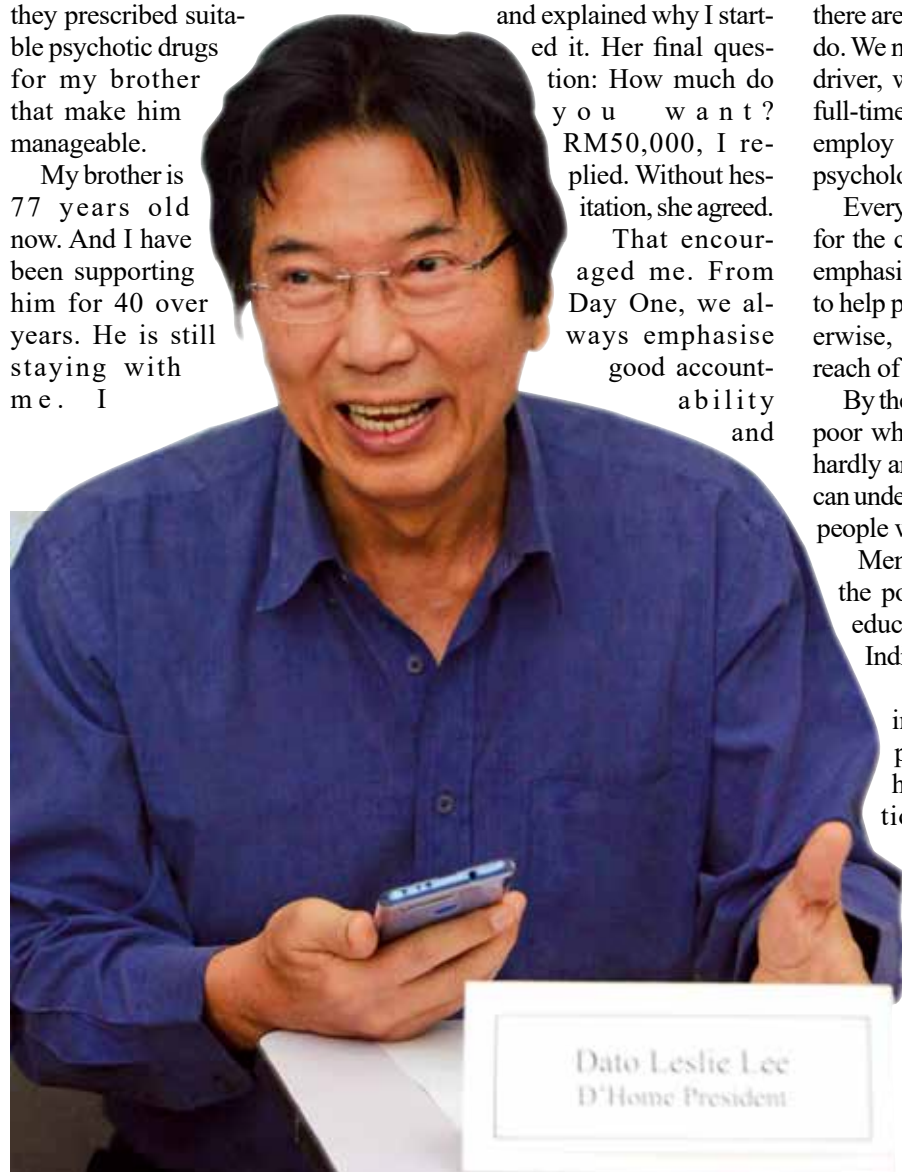
To me, life is not about chasing after money. So, for about 20 years I have stopped in terms of business pursuit.

The state government has supported us but we still need more support. The state government not only wants the people to live in a clean and green environment but also a healthy lifestyle.

We have very passionate and dedicated people helping to run the association. When I retire as president of D'Home, I hope whoever comes in will follow the foundation that has been set.

To be the president, I have to set the example. Whenever we do any donation drive, like Stress-Free Lifestyle, which was supported by state executive councillor Chong Eng, we raised about RM100,000. My vice-president (Lee Khai) and I each chipped in 25% of the collected sum. This encouraged others, like D'Home adviser Prof Dr Finian M. O'Brian to contribute some money too.

We recently launched our Careline (04-6434422) in conjunction with our 15th anniversary.



## AROUND TOWN

### SXI PADANG KOTA RUN

THE Parent-Teacher Association of St Xavier's Institution and MPKK Lebu Chulia will jointly organise the SXI Padang Kota Run from the school field at Lebu Farquhar on July 14 from 7am to 10am. There are two events - 5km Fun Run/Walk and the 10km run for men and women. Closing date for entries is extended to June 30. Link for registration is <https://www.ticket2u.com.my/event/13271?r=wa>

### PUTRA LECTURE

TUNKU Abdul Rahman Putra Lecture 2019 on "Entrepreneurship: Creating the Future You Want" will be held on June 22 at Penang Free School at 11am. Right Livelihood College director Datuk Dr Anwar Fazal will be the speaker. Admission is free and early registration is required. Register by emailing [putralecture@gmail.com](mailto:putralecture@gmail.com) or call 04-2815814.

### YOGA SESSION

SMJK Jit Sin Bukit Mertajam Alumni of 1994-99 and International Association of Human Values Malaysia (IAHV) will organise a 10,000 Smiles Yoga (6.30am to 8.30am) and Charity Food Bazaar (8.30am to 1.30pm) to raise funds for the school's facilities at the school field in Taman Seri Rambai on June 22. For more details, call 012-4120767 or login to IAHV Malaysia Facebook page.





# முத்துச் செய்திகள்


[www.buletinmutiara.com](http://www.buletinmutiara.com)

[buletinmutiara](https://www.facebook.com/buletinmutiara) | ChowKonYeow

[chowkonyeow](https://www.instagram.com/chowkonyeow)

[@ChowKonYeow](https://twitter.com/ChowKonYeow)

## மாணவர்கள் இந்து சமயத்தின் கவசமாக இருக்க வேண்டும் - பேராசிரியர்

செபராங் ஜெயா - பிணங்கு மாநில இந்து அறப்பணி வாரியம், பிணங்கு இந்து அகாடமி, மலேசிய இந்துதர்ம மாமன்றம் மற்றும் செபராங் ஜெயா அருள்மிகு கருமாரியம்மன் ஆலய இணை ஏற்பாட்டில் அடிப்படை அர்ச்சகர் பயிற்சி பட்டறை (படிநிலை 2) இரண்டாம் முறையாக ஏற்பாடு செய்யப்பட்டது. இரண்டு நாட்களுக்கு நடைபெற்ற இப்பயிற்சி பட்டறையில் 41 மாணவர்கள் மற்றும் இளைஞர்கள் கலந்து கொண்டு பயன்பெற்றுள்ளதாக அருள்மிகு கருமாரியம்மன் ஆலயத் தலைவர் வழக்கறிஞர் அமரசேன் தமது வரவேற்புரையில் இவ்வாறு குறிப்பிட்டார்.

மாணவர்கள் தீயச் செயல்களில் ஈடுபடாமல் நெறியான வாழ்க்கை வாழ இந்தப் பயிற்சி பட்டறை முக்கிய பங்கு வகிக்கும் என மலேசிய இந்துதர்ம மாமன்றத் துணை தலைவர் கிருஷ்ணன் தமதுரையில் குறிப்பிட்டார். இம்மாதிரியான சமயம் சார்ந்த நிகழ்வுகளை வழிநடத்த மாநில அரசு நல்கிய ஆதரவிற்கு தமது மனமார்ந்த நன்றியைத் தெரிவித்துக் கொண்டார்.

அடிப்படை அர்ச்சகர் பயிற்சி பட்டறையை முன்னின்று வழிநடத்தி சிறுவர்களுக்கும் மற்றும் இளைஞர்களுக்கும் நமது இந்து மத உபதேசங்களையும் மந்திரங்களையும் போதித்து ஓர் இந்துவாக வாழ கடைப்பிடிக்க வேண்டிய கோட்பாடுகளையும் வழிமுறைகளையும் ஆகம விதிகளையும் கற்றுக்கொடுத்து அவர்களுக்கு மலேசிய அர்ச்சகர் சங்கத் துணை தலைவர் சிவஸ்ரீ லோகநாதன் குருக்கள் கல்வி கண் திறந்து வைத்தார். இந்த இரண்டு நாள் பயிற்சி பட்டறையை செபராங் ஜெயா அருள்மிகு கருமாரியம்மன் ஆலய குருக்கள் சிவஸ்ரீ நகேந்திரனும் உடன் வழிநடத்தினார்.

இந்நிகழ்வின் நிறைவு விழாவில் பிணங்கு இந்து அறப்பணி வாரிய தலைமை நிர்வாக அதிகாரி டத்தோ இராமசந்திரன், மலேசிய பிணங்கு இந்துதர்ம மாமன்றத் துணை தலைவர் கிருஷ்ணன் மற்றும் இந்து சமயப் பற்று கொண்ட நல்லுள்ளங்களும் கலந்து சிறப்பித்தனர்.

“மாணவர்கள் இந்து சமயத்தின் கவசமாக இருக்க வேண்டும்”, என அடிப்படை அர்ச்சகர் பயிற்சி நிறைவு விழாவில் கலந்து கொண்ட பின்னர் தமதுரையில் குறிப்பிட்டார் பிணங்கு மாநில இரண்டாம் துணை முதல்வர் பேராசிரியர் ப.இராமசாமி .

இதனிடையே, நம் நாட்டில் இந்தியாவில் இருந்து அர்ச்சகர்களை கொண்டுவர ஆலய நிர்வாகங்கள் பல இன்னல்களை எதிர்நோக்குகின்றனர்.



மாநில இரண்டாம் துணை முதல்வர் பேராசிரியர் ப.இராமசாமி அடிப்படை அர்ச்சகர் பயிற்சியில் கலந்து கொண்ட பங்கேற்பாளர்களுக்கு நற்சான்றிதழ் எடுத்து வழங்கினார்.



அடிப்படை அர்ச்சகர் பயிற்சியில் கலந்து கொண்ட பங்கேற்பாளர்கள் .

இப்பிரச்சனைக்குத் தீர்வுக்கானும் நோக்கில் இப்பயிற்சி பட்டறை நடத்தப்படுகின்றது. நம் நாட்டிலேயே சிறந்த அர்ச்சகர்களை நாம் உருவாக்க முடியும் என பிறை சட்டமன்ற உறுப்பினருமான பேராசிரியர் நம்பிக்கை தெரிவித்தார். திருவிழாக்கள், கும்பாபிஷேகம் போன்ற பெரிய சமய நிகழ்வுகளுக்கு இந்தியாவில் இருந்து அர்ச்சகர்களை கொண்டுவருவதை நிறுத்தி இங்குள்ள இளைஞர்களுக்கு வேத ஞானங்களை கற்பித்து

இந்நிகழ்வுகளை வழிநடத்தவே பிணங்கு இந்து அகாடமி உருவாக்கப்பட்டுள்ளதை தமதுரையில் குறிப்பிட்டார்.

மேலும், தேசிய அளவில் இந்து அறப்பணி வாரியம் அமைத்தப் பின்னர் இந்தியாவில் இருந்து அர்ச்சகர்களைக் கொண்டுவருவதன் தொடர்பாக தீர்மானங்கள் எடுக்கப்பட்டு உள்நாட்டினருக்கும் அர்ச்சகர் தொழிலை செய்ய வாய்ப்புகள் வழங்கப்படும் என பேராசிரியர் நம்பிக்கை தெரிவித்தார்.

தொடர்ந்து, பெற்றோர்கள் பிள்ளைகளை நிபுணத்துவமிக்க தொழில் வகிக்க வேண்டும் என்ற எதிர்பார்ப்பில் அர்ச்சகர் தொழிலையும் இணைக்க வேண்டும் என வலியுறுத்தினார். அர்ச்சகர் தொழிலில் நல்ல வருமானம் ஈட்டப்படுவதோடு நெறியான மனிதப்பிறவியாக வாழ முடியும் என அவர் மேலும் குளுரைத்தார்.

அடிப்படை சமய மற்றும் அர்ச்சகர் வகுப்புகளுக்கு வழிக்காட்டலாக அமைவதற்கு முறையான நூல் வடிவில் மந்திரங்கள் மற்றும் வழிபாடுகள் குறித்து அச்சிடுவதன் தொடர்பாக இந்துதர்ம மாமன்றம், மலேசிய அர்ச்சகர் சங்கம் மற்றும் பிணங்கு இந்து அறப்பணி வாரியமும் இணைந்து அதற்கான முயற்சிகளில் விரைவில் ஈடுபடும். இந்நூல் மூன்று படிநிலைகளில் அச்சிடப்படும் என்பது குறிப்பிடத்தக்கதாகும். இரண்டு நாட்கள் பயிற்சியில் கலந்து கொண்ட மாணவர்களுக்கு சான்றிதழை பேராசிரியர் ப.இராமசாமி எடுத்து வழங்கினார்.

இதனிடையே, இவ்வாண்டு நவம்பர் மாத இறுதியில் பள்ளி விடுமுறையின் போது மாணவர்கள் பயன்பெறும் வகையில் அடிப்படை அர்ச்சகர் பயிற்சி (படிநிலை 3) ஐந்து நாட்களுக்கு செபராங் ஜெயா அருள்மிகு கருமாரியம்மன் ஆலய வளாகத்தில் நடைபெறவுள்ளது. இதில் கலந்து கொள்ள விரும்பும் மாணவர்கள் மற்றும் இளைஞர்கள் மலேசிய பிணங்கு இந்துதர்ம மாமன்ற செயலாளர் திரு.தனபாலனை, 016-4822872 என்ற எண்களில் தொடர்புக் கொள்ளலாம்.



## தமிழ்ப்பள்ளிகளில் தகவல் தொழில்நுட்பத் திட்டங்கள் தொடர்ந்து அமல்படுத்தப்படும் — பேராசிரியர்

ஜாவி - 10 திட்டங்களை அடிப்படையாகக் கொண்ட தகவல் தொடர்பு தொழில்நுட்பத் திட்ட வகுப்புகளை ஜாவி தமிழ்ப்பள்ளியில் அதிகாரப்பூர்வமாகத் திறந்து வைத்தார் பிணங்கு மாநில இரண்டாம் துணை முதல்வர் பேராசிரியர் ப.இராமசாமி. தகவல் தொடர்பு தொழில்நுட்பத் திட்டங்களைச் செயல்படுத்துவதில் ஜாவி தோட்டத் தமிழ்ப்பள்ளி முன்னிலை வகிப்பதை பேராசிரியர் பெருமிதத்துடன் தெரிவித்ததோடு ஜாவி தமிழ்ப்பள்ளியின் முயற்சியை மனதார பாராட்டினார்.

கியூஆர் குறியீடு திட்டம், விவேக திறன்பேசி செயலித் திட்டம், இணையம்வழி ஆசிரியர் பணித்திற மேம்பாட்டு நடவடிக்கை, கியூஆர் குறியீட்டின் வழி மாணவர்களின் நன்னெறிப் பண்புகளைப் பதிவு செய்தல், முப்பரிமாண அச்சடிப்புக் கழகம், ஆசிரியர் மாணவர் கியூஆர் அட்டை, பள்ளித் தகவல் இணையர் பக்கம், ஆசிரியர் மாணவர் இலக்கியல் இயக்காளர்கள், இணையக் கற்றல் திட்ட மருத்துவர்கள் என பத்துத் திட்டங்கள் இவற்றில் அடங்கும். இத்திட்டத்தை மாணவர்களிடம் கொண்டு சேர்ப்பதில் ஜாவி தமிழ்ப்பள்ளி ஆசிரியர்கள் உட்பட அனைத்துப் பொறுப்பாளர்களும் பொறுப்புடன் செயல்பட்டு வருவதுடன் முப்பரிமாண அச்சடிப்புத் திட்டம் உள்ளிட்ட நான்கு திட்டங்களில் இப்பள்ளி மாணவர்கள் சிறந்த அடைவிறலையைப் பெற்று



மாநில இரண்டாம் துணை முதல்வர் பேராசிரியர் ப.இராமசாமி ஜாவி தமிழ்ப்பள்ளி மாணவர்கள் தகவல் தொழில்நுட்பங்களைப் பயன்படுத்துவதைப் பார்வையிட்டார்.

விளங்குவது மற்ற தமிழ்ப்பள்ளிகளுக்கும் நல்லதொரு முன்னோடியாகத் திகழ்கிறது என்றால் மிகையாகாது.

“உலக அளவில் மின்னியல் தகவல் தொழில்நுட்பங்கள் வளர்ந்து வரும் வேளையில் நமது தமிழ்ப்பள்ளிகளிலும் அவற்றை கொண்டு

செயல்படும் வகையில் தொடர்ந்து மாநில அரசு முயற்சிகள் மேற்கொள்ளும்; மேலும், மாநில அரசு வழங்கும் மானியங்களை சிறப்பாகக் கையாள்வதில் ஜாவி தமிழ்ப்பள்ளி நல்லதொரு முன்மாதிரியாகச் செயல்படுவது மன நிறைவளிக்கிறது.” என பிறை சட்டமன்ற உறுப்பினருமான பேராசிரியர் இராமசாமி அகம் மகிழ் தெரிவித்தார்.

இந்நிகழ்வின் சிறப்பு விருந்தினராக பிணங்கு மாநிலத் தமிழ்ப்பள்ளிகளின் சிறப்புக்குழுத் தலைவர் டத்தோ அன்பழகன், பிணங்கு மாநில தமிழ்ப்பள்ளிகளின் அமைப்பாளர் சிங்காரவேலு, மாநிலத் தமிழ்ப்பள்ளி துணை இயக்குநர் குமாரி சகுந்தலா, பள்ளியின் மேலாளர் வாரியத் தலைவர் கேசவன், பெற்றோர் ஆசிரியர் சங்கத் தலைவர் மோகன் ஆகியோர் கலந்து கொண்டனர்.

பிணங்கு மாநில அரசு மாணவர்கள் தொழில்நுட்பங்களை அறிந்து கொள்ளவும் அதிலிருந்து பயன்பெறும் வகையில் ஸ்தெம் கல்வி, மின்னியல் நூல்நிலையம், தெக் டோம், அறிவியல் கபே போன்ற திட்டங்களை அமல்படுத்தி வருகிறது. தமிழ்ப்பள்ளி மாணவர்கள் இத்திட்டங்களில் பங்கெடுத்து மேலும் தங்களின் சிந்தனை ஆற்றல் மற்றும் புத்தாக்க திறன்களை மேன்மைபடுத்தி கொள்ள வழியுறுத்தப்படுகின்றனர்.

## மரம் நரும் திட்டம் இயற்கை வளத்தைப் பேண வித்தீடும்

ஜார்ச்டவுன் - மலேசிய இந்து சங்க புக்கிட் பெண்டேரா பேரவை, பிணங்கு பயனீட்டாளர் சங்கம் மற்றும் இராமகிருஷ்ணா தமிழ்ப்பள்ளி இணை ஏற்பாட்டில் உலகச் சுற்றுச்சூழல் தினத்தை முன்னிட்டு 'மரம் நரும் திட்டம்' இனிதே நடைபெற்றது. இத்திட்டத்தின் முக்கிய நோக்கமாக தமிழ்ப்பள்ளி மாணவர்கள் தனது வாழ்நாட்களில் ஒரு மரமாவது நட வேண்டும் எனும் விழிப்புணர்வை மேலோங்கச் செய்வதாகும்.

இத்திட்டம் இராமகிருஷ்ணா தமிழ்ப்பள்ளியைச் சேர்ந்த 25 ஆசிரியர்களின் வழிக்காட்டலில் 280 மாணவர்கள் பங்கெடுத்து சிறப்பாக நடைபெற்றது. மாணவர்கள் ரம்புத்தான், சீத்தாப்பழம், சிக்கு மற்றும் கொய்யா பழ மரங்களை இராமகிருஷ்ணா தமிழ்ப்பள்ளி வளாகத்தைச் சுற்றிலும் நடட்டனர்.

பிணங்கு பயனீட்டாளர் சங்க கல்வி அதிகாரி சுப்பராவ் கூறுகையில் இத்திட்டம் அமல்படுத்துவதன் மூலம் மாணவர்கள் இயற்கை வளத்தைப் பேணு முடியும் என கற்றுக்கொள்வர்.

இத்திட்டத்தில் கலந்து கொண்ட அப்பள்ளி மாணவி ஷர்மித்தா இம்மரங்களுக்கு தண்ணீர் ஊற்றி பார்த்துக் கொள்ள இணக்கம் கொண்டுள்ளதாகவும் கூடிய விரைவில் இம்மரங்களின் மூலம் பெறப்படும் காய்கணிகளைச் சுவைக்க ஆவலுடன் காத்திருப்பதாகவும் குறிப்பிட்டார்.

இந்நிகழ்வில் பிணங்கு மாநில கல்வி இலாகா அதிகாரி குமணன், இராமகிருஷ்ணா ஆசிரம துணை தலைவர் இராமசாமி, இராமகிருஷ்ணா தமிழ்ப்பள்ளி தலைமையாசிரியர் திருமதி புவனேஸ்வரி மற்றும் பலர் கலந்து கொண்டனர்.

“இத்திட்டம் வழி நடத்துவதன் மூலம் மாணவர்கள் மரம் நடுவது அனைவரின் பொறுப்பு என அறிந்து கொள்வர். மரங்கள் பிரணாவாயுவை வெளியிட்டுச் சுற்றுச்சூழலுக்குத் தூய்மையான



இராமகிருஷ்ணா தமிழ்ப்பள்ளி மாணவர்கள் இத்திட்டத்தை வெற்றியடையச் செய்ய மரம் நடட்டனர்.

காற்று வழங்குகிறது; பருவநிலை மாற்றத்தில் மேம்பாடுக் காண உதவுகிறது; மண்ணைப் பாதுகாக்கிறது மற்றும் வனவிலங்குகளை

ஆதரிக்கிறது.” என மலேசிய இந்து சங்க பிணங்கு மாநிலத்தின் துணைத் தலைவரான திரு தர்மன் தெரிவித்தார்.



## சுகாதாரமான பினாங்கை உருவாக்க மகளிர் இலவச மார்பகப் பரிசோதனை செய்வது அவசியம் - அஃபீப்



ஆட்சிக்குழு உறுப்பினர் டாக்டர் அஃபீப் பஹாருடின், முதலாம் துணை முதல்வர் டத்தோ அமாட் சாக்கியுடின் அப்துல் ரஹ்மான், துணை அமைச்சர் ஹன்னா இயோ, ஆட்சிக்குழு உறுப்பினர் சோங் எங் (இடமிருந்து வலம்) இலவச மார்பகப் பரிசோதனைக் குறித்த பிரச்சுரத்தைக் காண்பிக்கின்றனர்.

கெபாலா பத்தாஸ் - பினாங்கு வாழ் மகளிருக்கு நன்மைப் பயக்கும் வகையில் மாநில அரசு மற்றும் தேசிய குடும்ப மேம்பாடு மற்றும் மக்கள் தொகை வாரியம்(LPPKN) இடையிலான ஒப்பந்த உடன்பாட்டை கையெழுத்திடப்பட்டது. சுகாதாரம், விவசாயம் & வேளாண்மை மற்றும் கிராமப்புற வளர்ச்சி ஆட்சிக்குழு உறுப்பினர் அஃபீப் பஹாருடின் கூறுகையில் இத்திட்டம் 'ஆரோக்கியமான பினாங்கு திட்டம்' கீழ் அமல்படுத்தப்படுகிறது என்றார்.

"2015-ஆண்டு முதல் தொடங்கப்பட்ட இத்திட்டத்தில் 2018-ஆம் ஆண்டு வரை 35 வயதுக்கு மேற்பட்ட 11,834 மகளிர் இலவசமாக முலை ஊடுகதிர்ப்பட சோதனை (MAMMOGRAM) செய்துக்கொண்டனர்," என மேலும் தெரிவித்தார்.

"இம்முறை நாங்கள் ( மாநில அரசு LPPKN வாரியத்துடன் இணைந்து) 35 வயதுக்கு மேற்பட்ட மகளிர் இலவச மார்பகப் பரிசோதனை செய்யும் பொருட்டு ரிம2.66 மில்லியன் நிதி ஒதுக்கீடு வழங்கியுள்ளது," என LPPKN குடும்ப மைய பவிலியன் அரங்கில் இடம்பெற்ற ஒப்பந்த உடன்பாட்டை கையொப்பமிட்டு இவ்வாறு கூறினார்.

எனவே, இந்த அரிய வாய்ப்பை பினாங்கு வாழ் மகளிர் சிறந்த முறையில் பயன்படுத்தி நன்மை பெறுமாறு கேட்டுக்கொண்டார் ஆட்சிக்குழு உறுப்பினர். இதனிடையே, 35 வயதுக்கு மேற்பட்ட மகளிர் அனைவரும் அருகில் இருக்கும் சட்டமன்ற சேவை மையம் அல்லது பினாங்கு மகளிர் மேம்பாட்டுக் கழகத்தில் தங்களை பதிவுசெய்யுமாறு கேட்டுக் கொள்ளப்படுகின்றனர்.

பினாங்கு மலேசியாவிலே மிக அதிகமான மார்பக புற்றுநோயாளிகளைப் பதிவுசெய்துள்ளது. எனவே மாநில அரசின் சமூகநல மிக்க இத்திட்டம் வரவேற்கத்தக்கது என மகளிர், குடும்பம் மற்றும் சமூக மேம்பாடு துணை அமைச்சர் ஹன்னா இயோ கூறினார். மாநில அரசின் இந்த அரிய முயற்சியின் மூலம் பினாங்கு வாழ் மக்கள் மார்பக பரிசோதனை செய்து சுகாதாரமாக வாழ வேண்டும் என அறிவுறுத்தினார்.

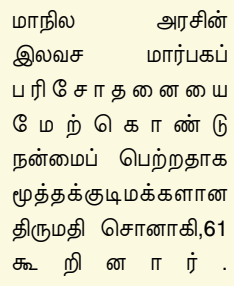
"இத்திட்டத்தின் மூலம் பரிசோதனைச் செய்துக்கொண்ட

11,834 பேர்களில் 7 விழுக்காட்டினர் கூடுதல் பரிசோதனைக்குப் பொது மருத்துவமனைக்கு அனுப்பப்பட்டுள்ளனர். 2015-ஆம் ஆண்டு முதல் இந்த

திட்டம் பினாங்கில் அமல்படுத்தி வந்தாலும் இன்னும் நிறைய மகளிர் இதுப் பற்றிய விழிப்புணர்வு அல்லது விபரம் அறியாமல் இருக்கின்றனர்.



ஓர் ஆண்டுக்கு 5,000 மகளிர் இந்த இலவச பரிசோதனை மேற்கொள்ள இணக்கம் கொண்டுள்ளோம். பினாங்கு மகளிர் மேம்பாட்டுக் கழகத்தின் (PWDC)கீழ் இந்த ஆண்டு கூடுதல் பட்டறைகள், பிரச்சாரங்கள் மற்றும் சாவுகள் அமைத்து இத்திட்டம் பற்றிய விழிப்புணர்வு வழங்க திட்டமிட்டுள்ளோம்," என PWDC-ன் நிர்வாக மேலாளர் சுசன் சோங் முத்துச் செய்திகள் நாளிதழுக்கு அளித்தப் பேட்டியில் இவ்வாறு கூறினார்.

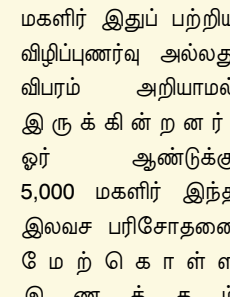


மாநில அரசின் இலவச மார்பகப் பரிசோதனையை மேற்கொண்டு நன்மைப் பெற்றதாக முத்தக்குடிமக்களான திருமதி சொனாகி, 61 கூறினார். அண்மையில் இந்தப் பரிசோதனையை மேற்கொண்டதாகக் கூறினார். மாநில அரசின் இத்திட்டத்தை தாம் ஆதரித்து மனதார நன்றி தெரிவித்துக்கொண்டார்.

"மாநில அரசு நடத்தும் இந்த



திருமதி சொனாகி



திருமதி காந்திமதி



திருமதி மணிச்சுடர்

இலவச மார்பகப் பரிசோதனை தொடர்ந்து நடத்தப்பட வேண்டும், ஏனெனில் இந்த பரிசோதனை மூலம் பல பேரின் உயிரை பாதுகாக்க முடியும். இலவசமாக நடத்தப்படுவதால் வசதி குறைந்த பொது மக்களும் இத்திட்டத்தில் அதிக நன்மை பெற முடியும்," என திருமதி காந்திமதி, 32 கூறினார்.

திருமதி மணிச்சுடர், 38 முத்துச்செய்திகள் நாளிதழுக்கு அளித்தப் பேட்டியில் இத்திட்டம் பற்றி தமக்கு தெரியாது என்றார். இருப்பினும் இத்திட்டம் இலவசமாக வழங்கப்படுவதால் அனைத்து தரப்பினரும் இப்பரிசோதனை மேற்கொள்ள எண்ணம் கொள்வர். கூடிய விரைவில் இத்திட்டத்தில் பதிவுசெய்து கலந்து கொள்ள விருப்பம் கொண்டுள்ளதாகக் கூறினார்.

### PENDAFTARAN PROGRAM MAMMO PENANG

#### Syarat-syarat:

- Wanita berumur 35 tahun dan ke atas.
- Rakyat Negeri Pulau Pinang.

#### Cara Pendaftaran:

Daftar di Klinik Nur Sejahtera LPPKN negeri Pulau Pinang.

- Klinik Nur Sejahtera LPPKN Seberang Jaya, No. 14, Hala Kalui, 13700 Seberang Jaya.
- Klinik Nur Sejahtera LPPKN Bertam, Pusat Keluarga Bertam, 8875, Jalan Bertam, Peti Surat 1370, 13200 Kepala Batas.
- Klinik Nur Sejahtera LPPKN Jalan Burmah, 245 Jalan Burmah, Peti Surat 737, 10790 George Town.

#### No. Tel untuk dihubungi:

Pink Penang : 04-222 5218/5327  
Pejabat MMK Kesihatan : 04-262 0862

#### Klinik Nur Sejahtera LPPKN:

Seberang Jaya : 04-390 4104  
Bertam : 04-575 5215  
Jalan Burmah : 04-228 9840

Hospital Seberang Jaya : 04-382 7235/7327  
Hospital Pulau Pinang : 04-222 5318/5327  
PWDC : 04-261 2835





# 珍珠快讯



www.buletinmutiara.com



buletinmutiara | ChowKonYeow



chowkonyeow



@ChowKonYeow

报导■冯芷芸  
摄影■Alissala Thian

## 众志成城推广性别平等 首长:改造社会国家思想

只要众志成城，女性也可闯出一片天！  
槟州华人大礼堂与槟州妇女发展机构举办了“性别包容：全民性别平等醒觉”讲座会，获得各社团组织男女成员热烈出席，共同探讨性别平等课题，以提升社会对性别平等的醒觉意识。

槟州首席部长曹观友说，槟州是我国第一个采纳性别包容政策的州属，如今也积极推广性别平衡管理，制定了40%女性、40%男性以及20%开放给男女参与的比例，以免出现单一性别超过60%的情况。

“今天的讲座，是槟城迈向性别包容与平等的重要里程碑，我相信只要众志成城，把性别平等醒觉运动推广出去，让全民看到性别包容的价值观，才能改造社会和国家的思想。”

他是在出席“性别包容：全民性别平等醒觉”讲座会致闭幕词时说。

他说，根据2017年大马性别落差指数(MGGI)报告，我国在教育与健康上的性别落差幅度已缩小，但在经济及政策领域仍存有落差。

“根据我国统计局显示，大马的总人口男女比例已接近50:50的比例，即男女双双都扮演着对国家未来发展的重要角色。”

他强调，若女性不被给予平等的机会投身于经济及政策领域，国家将失去一大部分的人力资源，进而阻止国际迈向先进国的发展。

“我希望其它企业也可举办类似活动，而接下来槟州妇女发展机构也会针对马来及印度群体举行相关醒觉活动。”

### 章瑛:争取权益靠女性自己

槟州妇女、家庭、社会发展委员会主席章瑛说，随着时代的变化，希望男女在法律上有个实质上的平等，让更多女性有机会发挥潜能，也希望女性能够启动自己，勇敢站出来。

她说，槟州政府在2018年成立性别包容委员会，并且有了性别包容政策，即在政府部门实施40:40:20男女比例，这是其他州属所没有的，也让槟城成为全国的典范。

“要改变整体女性的命运，女性本身要拥有醒觉意识，因为权益是要自己去争取的，没人会自动给你。”

她强调，要改变社会思想过程是缓慢的，但政府政策可以缩短这个过程，而女性也别只要求做“背后的女人”，她们必须



曹观友、章瑛、林秀琴、陈慧萍、许廷炎、王国山、梁伟宏、何玉苓、林月丝等在“性别包容：全民性别平等醒觉”讲座上合影。

知道，要改变世界，必须从自己开始。

“只有女性自己站出来，并成为领导层的一份子，未来槟城任何发展计划才会有更加的全面及包容性。”

### 许廷炎冀华堂执委女性增

槟州华人大礼堂主席拿督许廷炎说，随着女性领导层在社会上逐渐崛起，希望该会下一次的领导层的改选中，能够增加5%妇女职位。

她说，性别平等是《世界人权宣言》的目标之一，目的是营造性别平等的法律和社会环境，惟无论是在我国或全世界，都尚未达到这一目标。

“槟华堂执委目前女性占10%，希望在下个月领导层改选中，妇女职位可以增加5%，在循序渐进下，最终会达到40%女性、40%男性及20%开放给男性或女性的宗旨。”

他说，该会所设的妇女组，清一色皆由妇女领导，而女性的办事能力并不亚于男性，尤其在领导层中。



各社团妇女代表踊跃出席。





## 团结成就槟城

槟州团队的蜜月期早已结束，而我需要在来届大选前，带领每个人创造更美好的槟城。

在执政一周年之际，行政议员、国会议员、州议员、市议员和基层领袖理应能够表现，并完成工作或任务。

迈入在槟州的第三届执政期，槟州政府推出槟城2030愿景，引导未来发展大方向。我认为，只要我们准备改变思维方式，并做出大胆和良好的决定，将能把槟州提升到另一个更高层次。

在4月27日推介了槟城2030愿景指南后，我们的团队就忙于与各利益相关方合作，以推行和实施接下来的计划、政策和项目。

槟城2030是一个新的发展愿景，它还需要更多时间，以便人们可以接受并认可它是协助我们迈向2030年的指导原则。

我个人很高兴能收到一些不错的提案，并将就此制定实施计划。

我要再次强调，槟城2030愿景并不是我个人的愿景，而是属于每一个人的愿景。因此，我们所面临的挑战，将是如何让每个人或大多数人放下分歧、拥有

新思维、及如家人般团结合作，带领槟州实现伟大事业。

这则专栏刊登之时，适逢开斋佳节期间，而我也看到了开放门户和拜访活动的良好价值，即促进各族同胞间的理解 and 爱。

我在各重大节日庆典的献词中，均有呼吁人们维护社会和谐，希望每个人都能热爱我们的国家和人民。

没有这个共同目标，就很难动员和激发人民支持我对槟州设下的愿景。

我的想法很简单，那就是每个人都可以享受到发展的成果，拥有更好的生活。

惟我们必须准备为这过程作出贡献，并跨越任何可能阻碍我们的障碍。

我殷切希望我的团队能够确立方向，并制定可以带来预期结果的政策和计划。

槟州作为一个先进的州属，一直是人们关注的焦点。让我们自我证明，当我们成为发达州属时，我们亦能够取得更大的社会进步、和谐和团结。

我相信，这将是我最大的成就。

## 首长官邸修复工程 料7月杪完成

槟州首长官邸 (Seri Teratai) 修复工程估计于今年7月尾完成。

槟州工程、基设与治水事务委员会主席再里尔，在槟州公共工程局主任沙哈布丁陪同下，到修复工程进行中的首长官邸瞭解工程进度。

他说，工程是在今年1月14日开始，修复费估计耗资104万9000令吉。现阶段，约70%工程已完成。

他说，首长官邸所面对的其一个重要问题是白蚁蛀蚀。为此，公共工程局所委派的承包商已针对此问题，进行对症下药的三个步骤，即 (1) 毁掉2个白蚁窝、(2) 在官邸缝隙放药，及 (3) 对木屋屋顶进行“治疗”。

再裡尔也说，修复工程分成3个范围，即官邸建筑与土木工程、电缆和技术。

官邸建筑与土木工程：

(1) 提升厕所与洗澡间，包括地砖和牆壁等。(2) 提升厨房。

(3) 除掉和更换牆纸。(4) 更换地毯。(5) 更换厕所与洗澡间的捲帘。(6) 修复部分受损的牆壁和柱子。(7) 磨光和打蜡所有木製物。(8) 修复与更新，及重新上漆天花板。(9) 修复原有傢具及添置新傢具(10) 修复木柱子和走廊。(11) 磨光和清洗地板。(12) 解决白蚁问题。(13) 重新粉刷建筑物。(14) 维修屋顶等。(15) 解决潮溼问题。(16) 修复门窗等。

电缆：(1) 重新安装电缆、电讯和无线上网服务。(2) 装置配电板、灯和风扇。(3) 修复和提升附近电灯柱。

技术：(1) 更换水管。(2) 安装新冷气。(3) 安装热水器。(4) 安装厨房抽风机。



再里尔一行人在巡视首长官邸后合影。

## 首长发文纪念敦林苍祐医生100岁冥诞

第二任槟州首席部长，已故敦林苍祐医生生于1919年5月28日。

敦林苍祐医生是最杰出的槟城之子之一。他早年就读于槟城大英义中学，随后获得英国皇家奖学金，并在英国苏格兰爱丁堡大学获得外科医学学位。槟州在1969年首次经历政权轮替，敦林苍祐医生同年出任第二任槟首长，其后掌管槟州21年，为槟州带来很多发展。他于1990年大选后退休。

槟州政府将通过槟城研究院于今年推介新书《林苍祐-从自

由港到现代经济：1969-1990年的槟城经济发展与社会变迁》，及相关论坛和讨论会，以纪念敦林苍祐医生100岁冥诞和槟州发展机构成立50周年。

面对1969年的大规模失业潮，敦林苍祐医生首推就业带动增长模式，通过推动以出口为导向的工业化发展，提供工作与升迁机会。半个世纪后，当马来西亚面对中美贸易战所带来的经济挑战时，槟城可从敦林苍祐医生和槟州发展机构于50年前推行的就业带动增长策略中汲取灵感。



# 有信心带来更好改变 民众正面看待槟城2030愿景

报导■黄国伟

槟城2030愿景以“重家庭、拥绿地、精明州、耀全国”，做为槟州未来的发展方针，与一般愿景不同的是，槟城2030愿景通过整合来自政府与民间的力量，一起合力打造更好的槟城。

诚如槟州首长曹观友所言，在术业有专攻的大背景下，州政府做为掌舵手，而来自各领域的私人界甚至是个人，都能够为这项愿景提出自己的看法，成为槟州进步的其中一个零件，达致全民同步，全槟进步的战略目标。

槟州政府将整合所有资源，在四大目标领航下，把槟城打造成一个模范

州属，而做为一个10年大计，这项愿景也更具有伸缩性，当权者能够根据时代发展做出微调，确保州务与发展能够与时并进，让有关愿景能够更好地实行。

随着准备工作已经就绪，槟城2030愿景也宣告启航，为了让有关愿景的意志能够更好的传达到民间，州政府已经开始在槟威各地举办槟城2030愿景论坛，并推出《2030愿景指南》，把槟城2030概念广传到每个角落。

针对这项愿景，《珍珠快讯》也收集了来自民间的一些看法与建议，并获得正面的回应，显见民众对有关愿景的乐观态度，并相信这项愿景能够为槟城带来更好的改变。



各族人民对槟城2030愿景充满期待。



## 李庆发:需从基设做起

创意主编李庆发表示，槟州政府必须从州内的基本设施做起，来达成槟城2030宏愿。

“基本设施是城市建设的根本，当局必须制定完善的计划，尤其是在解决水患和交通方面，一旦基本设施完善，且水患问题和交通问题得到改善，我相信这个10年计划将得到很好的发挥。”

## 芭微迪拉:可取他人之长辅助

在私人界工作的芭微迪拉透露，从州政府近来推出的槟城2030愿景中，在电子科技、提升旅游业、招商和打拚经济方面所做出的努力和规划，能够看出槟州决策层带领槟州走向更光辉未来的决心。

“私底下，我认为首长可以和其他州属的领袖有更多的会面，讨论各自州属的发展问题，并整合各自的长处，甚至能够有跨州合作，来发展特定领域，以达到更好的效果。”

她希望槟城2030愿景所提出的目标，能够得到很好的执行，以确保利及槟城人民，她相信在



多方的努力下，上述愿景能够为槟民带来快乐及幸福。

## 诺哈妮莎:性别平等有利女性

商人诺哈妮莎表示，槟城2030愿景涵盖各领域，旨在打造一个和谐安定和健康的社会，因此，她希望这项宏愿得以成功，带领槟城走向更好的未来。

“在众多愿景中，我最喜欢性别平等，因为我认为应该让女性在现今的社会中，有更多的发言空间。”

她说，和从前相比，如今的槟城无疑走在更正确的道路上，如今的槟城已经更为先进，和谐而且卫生方面也有长足的进步，她希望槟州能够保持如此的脚步，继续走下去。

“如果能够保持，未来我相信我们有机会成为国内最好的城市，甚至凭着这些努力而扬威国际，成为国际知名的城市。”



## 黄喜得:把大家当发展一分子

药剂师黄喜得认为，槟州政府推出的《2030愿景指南》，以家为概念打造未来槟城的点子让人眼前一亮，除了注重槟民家庭发展外，还把所有槟民视为一个大家庭，并把大家当成槟城的“细胞”，是槟州发展的一分子。

“我希望州政府能够更有效地传达这项愿景，让大家清楚自己的本分并法会自己的力量，在提升自己而努力让自己变得更好的同时，也带动槟城发展。”

他也提及愿景中的绿色城市概念和平衡发展，将是槟州一项巨大的伸展台，因改善环境不仅带来宜居度的提升，更能提升农业甚至旅游业发展。

“北马一带是最好的农作种植地带之一，如果能够好好地规划和发展，除了能够提升农作产量外，还能发展生态旅游，一举两得。”

他相信，上述愿景一旦能够贯彻在槟城的生活中，那将是人民最好的财富，让整个社会随之进步，发展。

## 王玲玉:精明州符国际趋势

商人王玲玉指出，精明州概念提升州内科技运用，符合如今国际发展趋势，尤其是州内的闭路电视加入人脸识别系统，加强州内治安管理，是她觉得最重要的一环。

她认为，精明州能够让槟民走在科技前端，而人脸识别系统拼治安，除了能够利用科技有效减低罪案外，好治安还会带来一系列好处，包括旅客正面感官和投资者对槟州的好感等。

此外，她也关注槟城2030愿景在提升州内经济方面的努力，并建议当局致力于引入更多投资，让市场活跃。

“当然环保政策也必须得到关注，还有城市外观也要有计划提升，整齐美观是每一个市民所希望见到的。”

## 杨宇哲:应注重环境与治安

在籍学生杨宇哲说，槟城被誉为东方之珠，珍珠不应蒙尘，所以在环境和治安方面都必须做到干净利落，以让人留下好印象。

他对于槟岛市政厅以精明城市概念，安装拥有人脸辨识系统的闭路电视，以方便管理城市环境和治安表示欢迎，并认为此举能有效协助当局改善环境及降低犯罪率。

同时，他也支持槟城2030宏愿中，增加年长者、妇女及青年社会参与度的计划，他相信在大眾积极参与社区发展下，槟州能够得到更全面的进步。

无论如何，他认为，州政府必须更注重发展州内的基设，尤其是



亲善设施。同时，也更注重公民意识的培养，把维护社区环境当成社会责任。



曹观友与鲁世巍在  
马中建交45周年庆  
典上分别致词。



## 马中建交45周年庆 首长:两国各领域合作将更有成效

槟州首席部长曹观友说，槟州是北马区经济和贸易中心，与中国的经贸合作在近年来增长迅速，相信两国未来在经贸，文化，教育，旅游各领域的合作将更有成效。

他是在马中建交45周年庆典上致词时说。

他说，马来西亚在1974年作出战略决定，在东盟国家中率先与中国建交，两国自此建立起紧密的友好关系，各领域的合作不断扩展，自2009年以来，中国已连续10年成为马来西亚最大的贸易伙伴。

“目前槟州的中资企业已经超过40多家，从2013年至2018年9月为止，中国对北马的投资超过38亿令吉，而2018年首9个月，中国对北马地区的新增投资为9亿令吉，其中，对槟州的投资额约为7.5亿令吉，带动槟州经济发展。”

他续说，在旅游方面，去年到马来西亚的中国游客量达到294万人次，槟州向来是中国游客的热门到访

点，去年通过槟州国际机场入境的中国游客有7万2386人，今年首4个月则有1万9608人。

“随着马来西亚和中国联合宣布2020年为‘马中文化旅游年’，相信届时将进一步推高来往两国的游客人数。”

他说，槟州政府在去年推介了“槟城2030：重家庭，拥绿地，精明州，耀全国”愿景，指引槟州未来10年发展大方向，此愿景并不应该只是槟城人的愿景，它也应该是每一个在槟城生活、工作、投资和发展人士所要达到的远景。

“马中建交迈入第45年，我衷心希望马中两国未来关系能获得飞跃进展，继续为双方搭建合作平台，惠及两地人民。”

**鲁世巍:很幸运当驻槟总领事**

中国驻槟总领事鲁世巍阁下说，中马友谊历久弥坚，其中重要原因就是两国在平等和相互尊重的基础

上建立了不断深化的政治互信，以实现合作共赢为目标开展了形式多样的互利合作，给两国人民带来了切实利益，也为本地区和平与发展作出了重要贡献。

他说，本身赴任至今快有一年的时间，感觉被派到槟城及北马地区当总领事是幸运的，不仅因为这里空气清新、环境优美，更因为中马传统友好深入人心。”

“我将与同事们继续致力于增进中国有关省市与领区四州友好的交往，推动务实合作，促进民间友好。同时，也真诚希望大家继续为中马友好和地方交往增添新动力，作出新贡献。”

与会者包括霹靂州立法议会议长拿督倪可汉、槟州中华总商会会长拿督斯里方炎华、槟州华人大会议主席拿督许廷炎、林慧英上议员、槟岛市政厅主席拿督尤端祥、吉打中华总商会会长陈英强、槟州总警长拿督纳仁高级副总监、槟州行政议员章瑛与彭文宝、印尼驻槟总领事依万沙，以及各领域领导等人。

## 孙意志：推动运动旅游 The Top 大楼跑 915举行

The Top 大楼跑将于9月15日早上7时30分在光大The Top隆重开跑，欢迎运动爱好者及想要挑战自我的民众前来报名参与。

槟州青年与体育委员会主席孙意志说，除了推广槟城的运动文化，州政府也希望透过The Top大楼跑，吸引更多国际参赛者前来共襄盛举，发展运动旅游。

“今年The Top大楼跑获得世界高塔竞速协会 (Towerrunning World Association)的支持，更专业化的竞赛相信可以吸引世界各地的参赛者前来参与。”

他说，光大是槟城的地标建筑之一，很多本地人除了到光大政府部门办事外，都不曾徒步登上光大，为此希望他们能借此机会登上68楼 The Top欣赏美景。

“The Top大楼跑预计开放1500名参赛者参与，目前报名人数已达300名，希望有兴趣参与者在额满前赶紧报

名。”

他也表示，参赛者也可获得奖牌、体恤以及食物等，每个组别包括男子公开赛、女子公开赛、宿将男子及宿将女子组的前10名挑战者都可获得奖杯，前5名可赢取现金奖，冠军得主则有1000令吉现金奖。

The Top总经理罗得勇说，The Top大楼跑除了推广健康生活习惯，也希望成为槟城旅游发展催化剂，吸引更多国际选手前来参与，包括来自新加坡、香港、泰国、印尼或澳洲的选手。

他说，很多人会误会1500名选手同时跑上光大，但其实不然，我们会分批开跑，以避免造成拥堵的情况。

JomRun 手机引用程序曾宇恒说，The Top大楼跑可透过JomRun手机应用程序报名，早鸟报名费为40令吉，接着将会是58令吉、68令吉及78令吉，报名截止日期为9月10日或额满为止。



孙意志、罗得勇及曾宇恒欢迎大家来挑战光大 The Top大楼跑。

“光大共有大约1300个阶梯，参赛者跑到68楼后，可以欣赏槟城美景，然后到58楼搭乘电梯下来。”

欲知更多报名详情，可浏览<https://jomrun.com/event/penang-top-international-tower-run-2019>。

[jomrun.com/event/penang-top-international-tower-run-2019](https://jomrun.com/event/penang-top-international-tower-run-2019)。



# 浮罗新路头港口 明年迎来“先租后售”组屋

继威省推出“先租后售”廉价组屋计划后，槟州房屋委员会主席佳日星继续捎来好消息，宣布槟岛浮罗山背新路头港口即将在明年第一个季度迎来第一项“先租后售”廉价组屋计划。

他是在浮罗山背新路头港口K花园廉价组屋（K-Park）进行突击检查时说。

他说，K花园廉价组屋计划是宏升集团的项目之一，这项房屋共有四栋16楼的建筑，总共1175个单位，其中两栋（588个单位）将作为先租后售的计划。

## 佳日星:监督确保工程如期完工

他说，槟州政府早前已在威南爪夷双溪督利及福福园（Seruling Emas）推介“先租后售”组屋计划，月租分别为每月150令吉附加20令吉维修费，租期长达23年，以及每月100令吉附加20令吉维修费，租期长达15年。

“威中甘榜督苏柏人民组屋也将会依据‘先租后售’的方式来进行，而州政府也将会不定期的进行突击检查，确保这些工程都能按时‘交货’。”

他说，随着“先租后售”的计划获得非常热烈的反馈，我们将会不时到房屋发展工地进行突击检查，确保这项房屋计划能准时竣工，而不是在“宣布”而已。

另外，他也希望联邦政府能解决银行房贷被拒率高的问题，让房屋首购族能够购买房屋。

“这个问题已经存在已久，至今未见到国家银行采取任何措施，因此我认为国家银行应该采取一些行动与步骤，来解决人民买不到房屋的问题。”

他强调，为了解决人民的房屋问题，槟州政府至今在槟州5个县属提供了10万2054间廉价、中廉价及可负担房屋，以解决人民的需求，同时也希望联邦政府能够一同解决房屋贷款的问题。

宏升集团项目经理洪荣发说，K花园廉价组屋每个单位650平方尺，共有3个房间，以及开放式的停车场。

“这项计划于2017年动工，预计2020年第一季度完成。”



佳日星与洪荣发讨论 K花园廉价组屋工程进展。

# 班台惹雅日落洞 增停车位料7月使用

槟岛市政厅主席尤端祥说，市厅已在班台惹雅及日落洞的商业区宪报增加228个停车位，有待画上黄色停车格和添加告示牌，预计一个月后可以开始投入使用并收费。

## 调整日落洞垃圾场收费

另外，他也表示，市政厅将从6月1日开始，重新调整日落洞垃圾场丢弃建筑废料的收费，即每趟10令吉（4车轮）可载送2.4吨垃圾、54令吉（6车轮）可载送13吨垃圾以及100令吉（10车轮）可载送24吨垃圾。

“为了合理化载送垃圾的收费，我们已将6车轮及10车轮的载送垃圾收费降低了17%，即从原本的65令吉至54令吉，120令吉至100令吉，而4车轮则保持不变。”

另一方面，询及是否会以消费人主席莫哈末依德里斯命名一条街道，尤端祥表示将会于州政府一同探讨与研究，才考虑是否以其名为路名。

接着，记者询及市政厅大厦（Town Hall）修复工程进展时，尤端祥表示将会在今年8月份市政厅将会进行公开招标，以进行大型的修复及翻新工程。

他说，市政厅大厦多年来都面对屋顶漏水以及建筑结构损坏等问题，为了一劳永逸的解决问题，市政厅决定



全体市议员与市长在会议结束后开心合照。

进行一次性的大翻整。

询及修复工程的费用，尤端祥表示由于市政厅大厦属于一级古迹，必须有待公开招标后才知晓，而市政厅也没有设限，最重要的是市政厅大厦可以修复完善。

## 小学生参与抗议行动 市议员:已违反儿童法令

市议员薇诺谴责非政府组织北马气

候行动组织（KAUM）及马来西亚气候行动组织（KAMY）于5月24日在峇央峇鲁斋戒月市集，利用11名来自新港淡米尔小学学生举牌及高喊口号抗议槟城交通大蓝图（PTMP）

她在槟岛市政厅例常会议上说，非政府组织利用12岁以下的孩童参与示威活动，这已经违反了2001年儿童法令，她将会就此事向西南县教育局了解有关身穿新港淡米尔小学T恤的学生

是否获批准参与该活动。

“有关组织还会陆续举办两场活动，我们仍不懂何时何地，我们希望警方能加强监督，以避免他们为了达到自身的利益，利用了无辜的孩子。”

她也表示，这些学生参与示威的视频也在社交媒体上散播，传达了有关于槟城交通大蓝图将破坏环境的错误讯息，并以虚假及负面资讯吓唬人民。



# 持续提高良好供水服务及优质管理 槟供水控股连续第18年派息

槟州供水控股有限公司（（控股编号：PBA - 5041））日前召开第19届常年股东代表大会（AGM），会上批准 2018 财年每股 1.75 仙的终期单层股息，将支付579万令吉给8328名股东。

因此，槟州供水控股有限公司于 2018 财年支付及宣派的股息总额为每股 3.5 仙。在 2019 年 1 月 11 日，该公司已支付每股 1.75 仙的首次中期股息。

槟州供水控股有限公司于 2002 年在马来西亚证券交易所主板上市，自那时起一直支付股息。这也是槟州供水控股有限公司连续第 18 年以股息奖励股东。

槟州首席部长兼槟州供水控股有限公司主席曹观友在大会结束后举行的记者会上，如是透露。

槟州供水控股有限公司 2018 年综合收益表摘录如下：

项目	2018 年 (RM million)	2017 年 (RM million)
1 收入	334.758	312.353
2 销售成本	(238.716)	(225.754)
3 其他营业收入	23.124	25.136
4 行政开销	(83.030)	(70.763)
5 股权式合营企业的业绩	0.001	(0.036)
6 税后利润 (PBT)	36.137	40.936

简而言之，槟州供水控股有限公司在 2018 年的税前利润 (PBT) 为 3613 万 7000 令吉，而 2017 年为 4093 万 6000 令吉。

虽然该公司的收入与去年同期相比增长了 7.17%，但其销售成本增加了 5.74%，行政开销也增长了 17.34%。

槟州供水控股有限公司的收入主要来自其主要子公司槟州供水机构 (PBAPP) 在槟城销售饮用水。

值得注意的是，槟州供水机构在 2018 年收取全马最低的家庭用水水费，每月首 3 万 5000 公升为平均每 1000 公升 32 仙，而 2017 年全国平均为每 1000 公升 69 仙。

在维持马来西亚最低家庭用水水费的同时，槟州供水机构在 2018 年支付了 7174 万令吉的家庭用水津贴。如果没有这笔津贴，槟州供水控股有限公司 2018 年的利润将大幅增加。

此外，槟城在 2018 年每月首 50 万公升的商业用水水费为平均每 1000 公升 1 令吉 36 仙，而 2017 年全国平均每 1000 公升 1 令吉 74 仙。

最重要的是，槟州供水机构在 2018 年全天 24 小时为 177 万人和数千家企业提供了持续良好的供水服务，没有发生配水事件。

因此，2018 年是槟州供水控股有限公司和槟州供水机构在提供基本公共服务方面又一个成功的一年；以及维持强大的财务状况。

在 2018 年 12 月 31 日，槟州供水控股有限公司持有价值为 1 亿 8248 万令吉的现金及 现金等价物，而其留存利润为 3 亿 6831 万令吉。

考虑到这些因素，今天的常年股东代表大会批准了每股 1.75 仙的终期单层股息。

## 杰瑟尼：须紧急解决3大问题

另一方面，槟州供水机构首席执行官拿督杰瑟尼在记者会上说，该机构为槟城的 177 万人和数千家企业提供良好而持续的供水服务。

然而，槟州供水机构的 2018 年供水数据突出了 3 个必须紧急解决的问题：

(1) 槟城的人均家庭用水量从 2017 年的每人每日平均 276 公升 (l/c/d) 增加到 2018 年的每人每日 278 公升。这是每人每日 2 公升的最低增幅，但槟城的人均家庭用水量从一开始就太高了。

请注意，2017 年马来西亚的全国平均水平仅为每人每日 201 公升，联邦政府的目标是在 2025 年达到全国平均每人每日 180 公升。

(2) 2018 年，槟州供水机构的家庭供水津贴达到 7174 万令吉。如果不检讨水费，这项津贴将在 2019 年和连续每年增加。

(3) 槟城需要尽快开发第二大原水资源，因为槟城已经过度依赖慕达河作为其唯一的主要原水资源。

根据预测，慕达河可能只能满足吉打和槟城至 2025 年的原水需求。因此，槟城需要霹雳河原水输送计划 (SPRWTS) 的第一阶段在 2025 年之前投入运作。

槟城 2018 年的用水量为每日 8 亿 4000 万公升 (MLD)。预计到 2030 年将达到每日 14 亿 8300 万公升，到 2050 年达到每日 18 亿 8400 万公升。如果没有足够的原水，槟州供水机构将无法生产足够的净水来满足槟城未来的需求。

检讨水费 槟城每月首 3 万 5000 公升的家庭用水水费是全马最低的（每 1000 公升 32 仙，而全国平均每 1000 公升是 69 仙）。

与此同时，2018 年槟城的人均家庭用水量是全马最高的（每人每日平均 278



曹观友与杰瑟尼参考槟州供水控股有限公司常年股东代表大会报告书。

公升，与 2017 年全国平均每人每日 201 公升相比）。

最低的平均家庭用水水费和最高的人均家庭用水量之间存在着相关性。

## 打算检讨水费

杰瑟尼说，因此，槟州供水机构打算检讨水费，以提高水的价值。其目的是说服所有家庭用水户以与节约电力和燃料相同的方式节约用水。

检讨家庭用水水费也将自动降低槟州供水机构的家庭用水津贴。减少津贴将为槟州供水机构腾出资金，以承担未来的项目。

目前，槟城未来最关键的供水项目是霹雳河原水输送计划 (SPRWTS)。该计划是槟城最合理的原水解决方案，因为：

- 该计划有可能保证槟城原水供应安全逾 30 年，直到 2050 年。
- 与水回收、雨水收集或海水淡化相比，在开发和运营成本方面更具成本效益。
- 开发第二大原水资源可以减少气候变化导致的长期旱季水危机的风险。

该计划的预计开发成本在 2009 年约为 26 亿令吉。当然，2019 年的成本会更高。

请注意，根据槟城目前的水费，槟州供水控股有限公司在 2018 年的税前利润是 3614 万令吉。

## 无法为霹雳河原水输送计划筹足足够资金

在不检讨水费的情况下，槟州供水机构无法为霹雳河原水输送计划等此类重大资本支出 (CAPEX) 项目筹集足够的资金。

等待 TSM 获得联邦批准 水源、土地和天然资源部 (KATS) 正在寻求联邦批准其拟议的水费制定机制 (TSM)。

基本上，水费制定机制是计算合理和前瞻性水费的指导公式。

它强制水运营商设定的水费涵盖日常业务活动的运营支出 (OPEX)，以及为基础设施升级和新基础设施项目提供资金的资本支出。除了考虑运营支出和资本支出外，水费制定机制还允许供水运营商获得合理且受监管的利率。

考虑前瞻性资本支出是该机制最重要的特点。过去，大多数州政府仅根据供

水运营商运营支出的增加来批准检讨水费。运营支持包括能源、燃料和化学成本，以及薪酬和维护成本。

然而，仅根据运营支出设定水费的供水运营商只能“支付成本”。如果没有资本支出的规定，将无法为解决供水问题或未来用水需求的新项目提供资金。这些项目将被延迟或推迟……直到发生供水灾难。

与此同时，在槟城，州政府推出“不惜一切代价不配水”政策。此政策今日适用，并且也适用于将来。

## 拟规划和实施供水开发项目

展望未来，槟州供水机构正在规划和实施供水开发项目，以确保槟城的供水安全直到 2050 年。

因此，在制定检讨水费提案之前，我们正在等待联邦政府批准水费制定机制，该提案包含资本支出条款，以资助槟州供水机构未来的项目。

槟州供水机构的提案还将受到槟州政府、国家水务委员会 (SPAN) 和联邦政府的审查和批准。

出席记者会者包括第2副首长拉玛沙米、槟州工程、基本设施及治水委员会主席再里尔等。



槟州供水机构在 2018 年全天 24 小时为 177 万人和数千家企业提供了持续良好的供水服务，没有发生配水事件。



# 杨顺兴：难得一见模型齐聚槟城 东南亚迷你模型爱好展6月杪上演

模型爱好者可大开眼界了！第4届东南亚迷你模型爱好展(4th South East Asia Miniature Hobby Show)将于今年6月29和30日，早上10时至晚上6时在槟榔律龙城酒店(Citel Hotel)举行，入场免费，预计吸引超过25个国家，多达6000名的模型爱好者前来“朝圣”。

槟州旅游发展、古迹、文化及艺术委员会主席杨顺兴说，这项展览现场将会有70个摊位，展出世界各地包括西班牙、日本、香港、中国、台湾、韩国、新加坡、美国、泰国、越南及纽西兰等地，模型爱好者的作品。

“这对于收集模型爱好者来说是个非常好的平台，因为不仅可以看到完整的系列模型，也可看到限量版模型，以及在博物馆才看得见的模型现场展出。”

他说，为了配合“体验槟城2020”，我们正在努力实现旅游景点和产品的多元化，以提升槟城的游客体验，而透过这项展览，相信透过这项展览可以让槟城成为模型爱好这特选的旅游地

之一。

筹委会主席朱焕民说，这项展览由世界爱好模型(World Hobby Minatures)和香港模型(香HK Models)、Tiger Model、Amusing Hobby、AK Interactive、Densi Air及Takom & Model Art联合主办，主要想聚集来自世界各地的模型爱好者前来互相交流及交换心得。

“今年还有6名来自韩国、黎巴嫩、泰国及新加坡的国际模型艺术家前来进行示范如何在模型上进行彩绘艺术的免费工作坊。”

他说，今年展览主题为军事模型，现场也将会有高达和科幻模型组别(Gunpla and Science Fiction)，以及动漫、终觉者及漫威电影(Marvel)超级英雄的角色扮演(Cosplay)活动。

“我们希望提供模型爱好者一个互相交流、学习与展示他们作品的平台。”

欲知更多想去可浏览官方面子书：Malaysia Miniature Hobby Show 2019。



杨顺兴、朱焕民等推介 第4届东南亚迷你模型爱好展。

## 7月24日至25日举行 Macam Macam五条路与你打成一片

贯彻让艺术走入民间，让全槟人民感受到艺术节气氛的理念，“第10届乔治市艺术节”(George Town Festival)于7月24日至25日在五条路组屋一带举行的《Macam Macam Macallum》，享有“南国之莺”美誉的友弟将演绎经典歌曲、鸣玉凤掌中班呈献传统戏曲、槟城现代舞团带来优悦舞集，更有台湾知名团体主持的工作坊广邀居民参与！

彭加兰哥打区州议员魏子森在新闻发布会上说，五条路一带居民大多数来自中下层，这里鲜少有举办艺术活动，但他们不会被忽略，今年的艺术节，就让他们有机会观赏世界级的艺术演出，甚至有机会参与其中。

他呼吁当地居民万勿错过，同时邀请其他地区居民共襄盛举，让乔治市艺术节热闹上演。

出席者包括世遗机构通讯与合作部经理佐瑟芬、艺术节经理高玉菁、TLM Event执行董事尤祖吉等。

### 《Macam Macam Macallum》重点项目 《群婆乱舞》婆婆妈妈工作坊

由台湾知名表演团体身声剧场策划素人演员工作坊，邀请槟城的婆婆妈妈们成为演出一份子，无需经验都可参加，全程免费。

7月22日至24日，晚上8时至10时

工作坊。地点：Dewan Komuniti Sri Saujana(Dewan Komuniti Macallum)

7月25日，下午2时至晚上9时

彩排及表演。地点：Taman Kejiranan Macallum

联系电话：012-664 6251 或 魏子森州议员服务中心，电话：04-250 1522。

### 7月24日

地点：Sri Saujana组屋旁空地



享有“南国之莺”美誉的友弟将演绎经典歌曲。

7pm：珍珠旗--鸣玉凤掌中班  
8pm：南国之莺 友弟 & WVC the Jazz Ensemble (第1环节)  
9pm：南国之莺 友弟 & WVC the Jazz Ensemble (第2环节)  
9.50pm：槟城现代舞团(优悦舞集)

### 7月25日

7pm：金玉满堂--鸣玉凤掌中班  
8pm：群婆乱舞--身声剧场  
9pm：大马各民族组合Culture Shot  
9.50pm：槟城现代舞团(优悦舞集)  
欲知更多详情,请浏览 [georgetownfestival.com](http://georgetownfestival.com) 和追踪官方面子书专页 George Town Festival。或联系魏子森州议员服务中心电话：04-250 1522。



左起：魏子森、佐瑟芬、尤祖吉、高玉菁邀您参与Macam Macam五条路。



# 感恩为州培育人才 首长:今年拨近35万予独中教职员

槟州首席部长曹观友指出，槟州政府今年共拨出总额34万9800令吉回馈金予全槟583位独中教职员。

他是在出席槟州独中教职员宴会时，如是指出。

他表示，受惠的教职员每人可获得600令吉回馈金，即韩江中学157人、檳城鍾灵独中160人、菩提独中36人、檳华女子独中58人及大山脚日新独中172人。

他指出，除了回馈金，州政府也同时发放50万令吉的首长特别拨款，每所独中各获得10万令吉。

他说，从2012年至今，州政府共拨了204万3000令吉回馈金给独中教职员；从2009年至今则共拨2350万令吉的制度化拨款和首长特别拨款给5所独中充做发展基金，提升各种软硬体设施，造福州内约6000名独中生。

值得一提的是，上述独中教职员宴会也是槟州政府第五年设宴慰劳独中教职员，感谢他们为槟州政府培育人才。

当天出席者尚有华协委员李添霖、许海明、拿督林界成、钟灵独中校长吴维城、檳华独中校长廖静仪、韩江独中校长江美俐、菩提独中校长陈范宏、日新独中校长陈奇杰、钟灵独中董事会主席拿督斯里郭显荣、副财政张彬圣、韩江独中董事会副总务黄慧雄、檳华独中董事会总务拿督蔡贵荣、日新独中董事会副主席拿督陈行庆、菩提独中副财政黄炎光、州议员郑来兴、李俊杰、王丽丽、吴俊益、魏子森等。



首长曹观友（前排左五）在仪式上移交模拟支票予各独中代表。

## 吁学习编码

首长提及，如今踏入数码时代，很多生活大小事情只须通过网际网络一键搞定，科技让一切变得更为便捷。

“教学方面，也因为数码教学工具，使到学生上课变得相较地有趣和生动。一些学校设有数码编程，让学生学习数码科技的创建过程。在这个数码科技的时代，学习编码是不可或缺的技能。”

他指出，为了培育数码科技人才，州政府在去年拨款200万令吉予檳城科学圈，供州内10万名中小学学生学习编码，此计划将逐步推广，直到全槟24万名学生都能学习编码。

他说，该数码班设于叶祖意大楼檳城

咖啡科学馆，预计将于2020年正式投入运营，朝智慧城市的目标趋近。

## 放眼吸引全球人才

另一方面，曹观友也指出，槟州政府于去年8月开展“檳城2030”愿景，以制定槟州未来10年的发展方向及愿景。

此外，州政府于今年4月27日推介愿景指南，里头列明愿景中的政策和计划，除了着重硬体基础建设，也强调人才发展，因为只有充足的人才，州内的经济才能往更高的水平攀升。

他冀在人才培养方面，能扩大STEM（科学、科技、工程和数学）和技术职业教育的培训范围，并透过与业

界、学术界和政府之间的合作，来解决人才栽培的问题。

“与此同时，州政府也放眼未来10年内打造强大的就业市场，吸引全球人才。”

他强调，《檳城2030愿景》是全民的愿景，他冀大家到www.penang2030.com下载有关指南，在了解有关愿景后提供建议和反馈，电邮至secretariat@penang.com。

## 黄汉伟:中央及州政府挺独中

槟州政府华校及教会学校事务协调委员会副主席黄汉伟指出，今年在首长曹观友的带领，州政府再创新举，首次奖励12名获得8A 或8A 以上佳绩的高中统考优异生，以实际行动承认统考。

他说，槟州政府自2009年开始制度化拨款独中，数额从100万令吉增至每年200万令吉，并每年额外拨首长特别拨款50万令吉。

他表示，自从希盟政府入主布城后，2019年的全国预算案首度列明拨1200万令吉给全国60+2所独中，檳城5所独中也包括在内，每所平均获逾19万令吉。

“这也意味着州内的每所独中，每年至少获得69万令吉的联邦和州政府的拨款。”

他相信，在联邦及州政府、华教人士等的支持下，独中不论在硬体设备或教职员的福利将大大改善，这将有助于栽培更多更有素质的人才。

## 孙意志：民主青年工作坊7月5日至7日举行

槟州青年机构将于7月5日至7日，在诗布朗再也的Safira Sports Club主办民主青年工作坊，欢迎15岁至25岁青少年报名参加。

槟州青年及体育委员会主席孙意志在记者会上说，这是青年机构的常年活动，从2016年至今已主办4次，旨在让青年了解民主的概念，并学以致用。

民主青年工作坊也是栽培青年领袖的平台，青年可通过参加此活动，加强自信心，而政府也能确保在做每个决策时，青年的心声会被听见。

民主青年工作坊只限100人参加，最佳30名学员，将获得资格参与8月24日至25日举行的“青年议会”。

民主青年工作坊参加者将获得参加证书，15至17岁者则也获得课外活动分数。



孙意志（左三）希望青少年踊跃参加由槟州青年机构举办的民主青年工作坊。

有意参加者需缴付50令吉报名费，出席者将获全数归还，缺席者则不予归还。可浏览槟州青年机构脸书（Facebook PYDC）获取报名资讯，或点击：<https://docs.google.com/.../1FAIpQLSfaGVLR3Lt7Kh1655.../viewform>。询问电话：012 4010186。

出席记者会者包括亚依淡区州议员兼青年机构董事黄顺祥、青年机构董事李伟翔及朱基菲。

## 雷尔 林秀琴 王耶宗 拨款予选区神庙及赠礼篮予清贫户



王耶宗（左二起）、雷尔及林秀琴赠送礼篮予低收入群。

日落洞区议员关注区内各宗教事务及清贫家庭，国会议员雷尔、双溪檳榔区林秀琴及峇都兰樟区王耶宗，前往历史悠久的顶日落洞开山王庙移交拨款，以及颁发礼篮予低收入群人家，同时与穆斯林一起开斋。

将在明年庆祝设庙200周年的开山王庙，其牌楼美轮美奂，由中国师傅协助建造，接近完工，将成为日落洞

地标之一。雷尔、林秀琴及王耶宗联合拨出一万令吉，作为建筑经费，由财政阮阳财在众理事陪同下接领。

一众议员过后马不停蹄前往柴埕的Mutiar Vista组屋，与当地居民一起开斋。在仪式上，他们移交礼篮予20户清贫家庭，雷尔和林秀琴也各拨款予祈祷室做为经费。



# 米桶山平行大道第3阶段完成75% 再里尔: 料明年中局部通车



平行大道明年中局部通车后，将让荖尾及周边地区人民受惠。



再里尔（右）率领官员巡视米桶山平行大道工程。

荖尾米桶山平行大道第三阶段工程目前已完成75%，预计明年中可局部通车。

槟州工程、基本设施及治水委员会主席再里尔展开“泥泞监督行动”（Ops Lumpur），突击检查荖尾米桶山平行大道第三阶段工程后，召开记者会时如是指出。

参与突击行动者包括槟州福利、爱心社会及环境委员会主席彭文宝，以及6个相关机构代表，即槟岛市政厅、槟州水利灌溉局、槟州环境局、大马职业安全及卫生局、建筑工业发展局、矿物及地理科学局。

再里尔指出，自去年10月发生土崩意外事件后，目前工地现场所见，整体上都有改善，同时也进行着数项修复工程，其中包括在斜坡处覆盖防崩布等措

施。

“尽管工地的措施及设备都大有改善，但仍然还有改进的空间，而随行的各机构代表如水利灌溉局亦在现场提供实际的建议，以便做得更好。”

## 需进行数项改善

水利灌溉局官员安百在现场举出数个需改进的例子，其中包括尽快在光秃的斜坡处栽种绿草、当工程暂停时需使用防崩布覆盖着斜坡。他说，此举是避免当工程暂停期间遇上倾盆大雨，而造成泥泞倾泻或土崩。

至于承包商方面则允诺，会将工程如期完成。而槟州行政议员彭文宝则希望承包商方面能够频密的提呈

报告予相关单位，同时也确保工地时刻保持安全。

## 另辟道路衔接大道

另一方面，再里尔补充，第3阶段的工程是由槟岛市政厅负责，全长约3.5公里，一旦完成后可局部通车。至于该工程的其他路段，则由相关负责的发展商来完成。

他也表示，会在荖尾山路（榴梿档旁）另开辟一条约200米长的道路，从荖尾衔接至米桶山平行大道，一旦整个工程完成后，就可全面通车。

另外，他也透露，上述工程第1阶段及其他部分目前进度比较缓慢，惟这交由相关发展商，即PLB 国云集团及Geo Valley有限公司来处理。

## 防范假新闻破坏和谐 章瑛吁通过官方管道获正确讯息

槟州行政议员章瑛说，假新闻讯息威胁社会安宁，破坏国家和谐气氛，希盟才上任一年，对希盟政府展开攻击的假新闻日渐严重，因此她呼吁群众多通过官方管道获取正确的讯息。

她在巴当拉浪章瑛服务中心，在颁发开斋节Zakat日用品及100令吉开斋购物礼券时这样表示。

她在致辞仪式时向群众出示槟州政府所出版的《珍珠快讯》，向群众解释了《珍珠快讯》所提供的讯息。呼吁群众多阅读珍珠快讯，了解槟州政府的政策及动态。免得被假消息及毁谤言路所迷惑。

章瑛表示，槟州回教局准备了100份援助日用品给予选区代颁发，她另外拨款一万以购物礼券的方式帮助选区内的另外100户穆斯林家庭。

她还说，人无贵贱之分。每个人一生下来都是平等的。只要肯努力，一定会获得好成就。她以槟州首席部长曹观友及大慈善家丹斯里黄荣盛为例子，来自普通家庭的曹观友和单亲家庭的黄荣盛努力不懈成功的事迹来鼓励到会群众。

她最后强调，知识和教育可以改变一个人的命运，再穷都不能穷教育。呼吁家长不可让孩子荒废学业。如果对读书没兴趣，大可转往技职学校就读。随着工业4.0革命的到来，技术行业这条路将会是一条康庄大道。



章瑛在颁发开斋节日用品及购物礼券后与出席者合影。



# 7月6日至8日 街头巷尾举行 乔治市入遗庆典 邀您同欢

报导■冯芷芸  
摄影■罗孙庭  
图片■GTWHI提供

一年一度槟城盛事“乔治市入遗庆典”又来了！今年庆典将以“仪式与节庆”（Rituals and Festive Events）为主题，7月6日至8日一连3天开跑。

入遗庆典至今已迈入第11个年头，是槟城最重要文化庆典，今年共有22个社群组织、400名志工参与，预料能在入遗月吸引2万人前来，感受乔治市独特的文化魅力。

庆典属槟城年度文化盛事的庆典，每年皆以不同主题，号召各宗祠家庙、各源流及族群文化组

织一同参与，分享丰富多元文化习俗。

配合入遗庆典，从7月6日至8日（周六至周一），世遗机构将会举办乔治市古迹巡礼，让更多人实地游览7大文化机构，亲身体验乔治市古迹文化。古迹巡礼节目行程如下：



## 【古迹巡礼】行程表

日期	时间	地点	活动
7月6日	早上9时至11时	槟城华人公会 13 Jalan Perak	体验峇峇娘惹婚礼的文化习俗，穿上传统娘惹服饰，一同出席传统的长桌宴并齐欣赏传统舞蹈Joget吧！
	中午12时至2时	遗产协会 124, Lebu Penang	探索传统遮迪亚商人的办公室，见识特别的“开年开帐仪式”，同时还可享用传统的遮迪亚糕点和茶呢！
7月7日	早上10时至中午12时	椰脚街清真寺 14 Lebu Buckingham	欢迎来到庄严的清真寺参观，认识印裔穆斯林传统的订婚仪式Akad Nikah，同时品尝简单独特的糕点小吃。
	中午1时至3时	槟城欧亚人公会 107-A, Jalan Kelawai	体验欧亚人的婚礼习俗，已经婚礼上的经典老歌，一同在乐与怒的音乐下起舞，最后以咖喱肉汤和Sugee蛋糕圆满收场。
	下午4时至6时	槟城古吉拉特协会 41, Jalan Green Hall	体验古吉拉特传统婚庆习俗，学习拉斯舞并享用真正的古吉拉特佳肴吧！
7月8日	早上10时至12时	槟城锡克庙 87, Jalan Gurdwara	参观锡克庙并见证锡克男孩被授予生平第一条锡克头巾的“冠礼”（Dastar Bandhi），同时学习如何捆绑头巾，以及享用锡克素食餐点。
	下午4时至6时	南海会馆 463, Lebu Chulia	走路古老的南海会馆仿佛走入了历史，可以一边享用广东南海点心，一边欣赏粤曲演出。



古吉拉特社群传统婚庆习俗。



印裔穆斯林订婚仪式。



出席峇峇娘惹婚庆习俗并穿上传统娘惹服装，体验不同文化乐趣。



欧亚裔婚礼上少不了摇滚乐。



有兴趣参与古迹巡礼，体验不同族群的文化风俗者，可浏览：[event.howei.com/gthc2019](http://event.howei.com/gthc2019) 报名参加，每项节目收费30令吉（大马卡持有者）以及50令吉（非大马卡持有者），民众在参观宗教场时必须确保穿着得体。

今年以“仪式与节庆”为主题的乔治市入遗庆典，旨在突显在地社群所举办的仪式与节庆，因为在地社群即是乔治市多元文化遗产得以和平共存的重要特征。若想要了解这座城市古老的仪式与庆典活动，亲自体验就是最好的方式了。

除了古迹巡礼，乔治市入遗庆典将在7月6日（星期六），傍晚6时至晚上11时，在打铜仔街公园（Armenian Park）主舞台举办多元且精彩的街头庆典掀开序幕，当晚节目集合了各仪式和节庆舞蹈、音乐和讲古的各形式的表演艺术。

节目内容包括了6时30分上演

的玛蓉（剧目Dewa Muda）、卡瓦第祭舞、客家貔貅舞及合唱等，7时45分上演的节目则包括了潮州戏曲《桃花过渡》、日本盆舞节欢乐舞蹈及马来传统讲古等，晚上9时的节目则包括南印度古典音乐、鼓乐及舞狮等等，一直热闹到晚上11时。

另外，设立于椰脚街的舞蹈特区也有系列精彩的舞蹈表演轮番上阵，包括日本传统民谣花笠音头、拉斯舞、客家貔貅舞、旁遮普舞团的吉达与邦咯拉舞、摇滚“乐与怒”及竹竿舞等等。

其他周边活动还包括了7月6日下午5时至9时在本头公巷的文艺达人巷、7月6日上午10时至下午4时的圣乔治教堂遗产日，以及7月7日下午4时至晚上11时在义福街（Jalan Pintal Tali）的名英祠开放日等等。

欢迎所有人一同赴一场文化飨宴，同欢共庆，一起守护文化遗产吧！



乔治市入遗庆典是槟城最重要文化庆典，每年都吸引逾万人参与。



报导■陈健敏  
摄影■Darwina Mohd .Daud

亚洲首屈一指的艺术活动之一——第10届乔治市艺术节(George Town Festival)将于7月13日至28日举行。这个为期16天的艺术节将会呈现多达150个节目,包括视觉艺术、戏剧、音乐、舞蹈、喜剧、电影、摄影等,多姿多彩,更横跨檳城两地,让全檳充满艺术气氛!

来自20个国家的500多位才华横溢的艺术家将参加此次的艺术节,将此次活动变成一个交流平台,让当地和国际艺术家们可以建立联系,为居民和游客提供非凡的艺术和文化体验。

檳州首席部长曹观友是在新闻发布会上如是宣布。

他指出,这项常年活动今年首次交由TLM Event公司承办,耗资约

300万令吉,去年则是450万令吉。

“去年艺术节进行1个月,今年只有16天,不过节目的精彩度有过之而无不及,尤其在每个周末都有好戏上演,即7月13日至14日在旧关仔角的举行的《夜幕降临》、7月20至21日在古迹区主办的《艺术城市》,以及7月28日在土库街的艺术晚宴。”

“7月7日在大山脚武拉必巴刹举行的《Macam Macam Berapit》,还有7月24日至25日在五条路填地的《Macam Macam Macallum》也很精彩。我们要让艺术走入民间,让全檳人民感受到艺术节的气氛,打造一个亲民艺术节。”

### 杨顺兴: 70%活动免费

檳州旅游发展、古迹、文化及艺术委员会主席杨顺兴补充说,艺术节的节目中约70%的活动是免费参加的。与此同时,60%节目专门为当地艺术家提供机会来展示他们的才华,以便每个人都有机会体验这个节日。

“民众和游客们将有机会观赏或参与来自本地和不同国家的精彩节目,从而使檳城及其充满艺术气息的社区更有生机和活力。除了众多本地人才外,艺术节还邀请了世界各地的表演者前来举行令人惊叹的演出,如荷兰、芬兰、法国、泰国、中国、台湾等地。”

“州政府全力推动艺术节,我们希望檳城吸引人的不只是美食,艺术也能成为卖点。”

### 黄继升: 三个周末重点节目

另一方面, TLM Event公司董

亮眼的服装,奇特的呈献方式,有待你来发掘其中奥妙。



# 乔治市艺术节7月13日至28日举行 首长: 打造亲民艺术节

事经理黄继升介绍说,今年的艺术节将在三个周末分别带来三个重点节目,即“夜幕降临”、“艺术城市”和“艺术晚宴”,在乔治市世界遗产古迹区内和周围进行。

“夜幕降临”是为期两天的活动,有来自世界各地各式各样的照明艺术品。来自法国的Moz Drums 和 Compagnie des Quidams 以及来自荷兰的 Teatro Pavana 会与当地投影测绘社区团体 FILAMEN 共同表演,位于乔治市市中心的旧关仔角沿海四周将在光雕投影和灯光射线下摇身一变,成为荧光游乐园。

艺术城市以“艺术无所不在”为主要概念,这个为期两天的活动将在城市中不同的地方有着很多艺术活动,其中包括宗祠、商店、和后巷等。有着孩童会喜欢的音乐和娱乐,从舞蹈到剧院,穿越迷人的场所,在这个城市里同时发生。这些节目将在乔治市世界遗产古迹区内,在合理的距离间于不同的地点同时举行,让民众和游客可以享受大部分的节目。其中一些令人兴奋的节目包括Garden Gig, Tiny Touts, Puppet Stage, Malaysia Inside Out, Dance @ 74 和 Mai Main Kaki Lima!等,当然还有更多!

艺术节的压轴节目——“艺术晚宴”,将为当地和国际街头艺人和表演

艺术家们,带来一场值得普天同庆的艺术创作。这个免费参加的街头活动充满了各种表演和装置艺术选择,包括现代、传统和新奇的表演,邀请民众和游客以全新的方式体验艺术。大家也可以在一个特别策划的摄影展览中回顾艺术节期间的精彩瞬间,其中包括艺术节期间15天所拍摄的照片。还有一个舞台走秀,旨在为无声者发言,以提升环境保护意识及预防动物虐待。

当晚占据舞台中心的是当地著名的舞蹈指导和舞蹈演员 Aida Redza,她将通过舞蹈表演来吸引民众及游客。国际和当地的绳索表演艺术家将登台,为所有人呈现现场表演。其他将参与其盛的表演团体包括Angika Fine Arts,他们将展示各种印度舞蹈,以及 Incredible Mallakhamb,他们将呈现引人入胜的杂技动作 Mallakhamb——一种印度的传统运动,其中体操运动员将用垂直的木杆或绳子来呈现表演。

欲知更多详情,请浏览 [georgetownfestival.com](http://georgetownfestival.com) 和追踪官方面子书专页 George Town Festival。



千变万化的投影艺术,让你大开眼界。





# 首长拨5万令吉 助威北培育小学重建食堂

槟州首席部长曹观友宣布拨出5万令吉，作为威北培育小学重建食堂经费。

他是在日前出席威北培育学校新建礼堂开幕时，如是宣布。

他说，目前该校正进行耗资约250万令吉食堂重建计划，惟面对经费不足30万令吉。

他表示，槟州政府明年度2020年的制度化拨款预计在6月或7月开放申请，他呼吁该校抓紧机会，向槟州华校及教会学校事务委员会接洽和作出申请。

他同时也呼吁各界人士慷慨解囊，为威北培育学校重建食堂工程出一份力。

## 吁善用及保养礼堂

首长说，培育小学新礼堂的



槟首长曹观友（左五）为培育小学主持新建礼堂开幕仪式。



可爱的培育小学生在新建礼堂开幕典礼上表演24节令鼓。

建成，为这拥有90多年历史的学校，增添崭新的硬体设施。

他表示，这座花费400多万令吉的冷气礼堂，是在2016年建造，并在各界热心人士捐助下，于2018年完成。

他说，槟州政府相当重视州内教育发展，时任首席部长林冠英也拨出10万令吉以示支持。

他表示，随着冷气礼堂建好，不仅可让学生在较舒适的环境进行各项活动，也可容纳100桌餐席的空间。

“同时也为要举办各类活动或宴会的本地社团以及社会人士带来方便。”

他冀大家善用这座冷气礼堂，也提醒董事会，需有完善的保养计划，避免因管理不

当，导致礼堂年久失修，届时还要庞大的经费去维持，那就得不偿失了。

## 促董事会向中央申请拨款

曹观友也提及，类似花费不小的工程，除了州政府之外，董事会其实可向联邦政府提出申请拨款。

“据我所知，教育部限定校方必须在5月31日前提呈申请，希望校方不要错过。”

他说，“再穷也不能穷教育”，槟州政府向先贤看齐，虽然教育不是州政府的责任，自从2008年执政后，州政府每年都拨出1200万令吉给予州内教会学校、华小、华中、独中、淡米尔学校及宗教学校（SAR）。

“同时，州政府今年也拨出300万令吉给予国民型小学及国中，让各类型的学校都能受惠。”

他说，槟州政府将持续所有惠民政策，同时也欢迎大家踊跃提出对于槟州发展的建议和看法，共同实现属于大家的槟州2030愿景。

出席者包括：建委会主席许为发、校友会主席林廷光、家协主席胡钧发、义务绘测师拿督邓秋和、邱桂莉校长。

## 庄南隆冀食堂明年启用

培育小学董事会主席庄南隆指出，该校三机构与建委会排除万难，总算完成了新建礼堂的工程。

他也提及，该校三机构接下来将继续配合重建食堂的工程。他表示，虽然重建食堂工程尚欠数十万令吉，但希望食堂能够在明年开学前能够开始启用。

## 赖国平：首长与培育有缘

首长特别协调官赖国平指出，首长曹观友与培育小学相当有缘，前后已为该校前的行人天桥，以及举办的高桩舞狮比赛主持开幕。

他说，该校即将在9月11日至15日举办美食节及高桩舞狮比赛，希望首长能够再莅临开幕。

他提及，该校在新礼堂落成后，在该校三机构及建委会努力下，紧接着继续进行重建食堂计划，是少数学校能够同时进行耗费的大工程。

## 我国儿童肥胖数据日增 阿菲夫吁培养健康饮食习惯

槟州卫生委员会主席阿菲夫指出，健康的饮食习惯应从小培养起，而槟州政府致力推动儿童健康饮食醒觉活动，并联合非政府组织、父母及孩童举办儿童健康生活营。

他是于日前在商务小学出席“健康小勇士一日营”时，如是指出。

他说，根据联合国粮食及农业组织（FAO）的数据显示，亚太区包括马来西亚的孩童肥胖数据有不断增加的趋势。因此，他认为，及早教育孩子健康饮食是相当重要的。

他坦言，要小孩完全不吃糖果或不健康的零食并不容易，但至少确保他们拥有健康饮食的知识和习惯。

上述一日营是由槟城珍珠国际女青年商会举办，并教导来自4所

学校，即商务小学、槟华小学、同善小学及三山小学的50名“小勇士”为健康把关的知识，并希望这些“小勇士”在回到各自的学校时，与同学分享。

该活动同时也与槟安医院合作，学生们可在讲座会、游戏中培养健康生活习惯和得到健康饮食的知识。

筹委会主席陈金燕则指出，这是该会2019年健康学校社区计划活动之一，今年已迈入第24届，而每年都会举办不同主题的儿童营。

她说，这活动主要是要唤起更多儿童对自身健康饮食和肥胖问题的认识和醒觉，尤其我国孩童肥胖的问题在东盟排名前三名。

出席者包括商务小学校长杨顺庆、家教协会理事黄永达及槟城珍珠国际女青年商会会长刘月嫻。



阿菲夫吁培养健康饮食习惯需从小开始。



# 槟州性别包容：任何人都有无限可能

作者■陈欣盈

近来闲来无事的我乘着假日陪同家人观看了迪斯尼2016年的动画片《疯狂动物城》。这部获得奥斯卡最佳动画片奖的影片将背景设立于一个各种肉食和草食哺乳动物共同生活的架空现代化动物都市。影片蕴含这种重要的讯息，包括了社会平等及包容性。其经典对白更是强调了任何人都有无限可能。

此片叙述了不同品种的动物，例如幼小的老鼠，至巨大的狮子均有可能胜任在社会的各种角色包括律政及执法人员来，并借此描绘一个平等和包容的社会及其重要性。

另外，此影片更是巧妙地运用了一个为不同高度的哺乳动物量身打造的果汁吧台来提醒观众关于不同的人均有一样的需求，尤其是在设计及建造公共设施方面。此片段更被誉为完美的展现了何谓，“different people, different needs”（不一样的族群，不一样的需求）。

确实，片中的动物城市是一个架空的世界。但是，它却反映出了每个人心中所想的乌托邦，既一个包容又非歧视的社会。槟城是一个拥有多元化人口及文化的国际现代社会。因此，事不宜迟，槟城必须成为一个得以接受既尊重各人的权益及权力的社会。

如今，为了将槟城打造成一个拥有包容性及推崇性别平等的州属，州政府已经采纳了全国第一个性别包容政策，以证其决心。

## 什么和为什么是性别包容？

性别包容此概念源自及启发于联合国2030年可持续发展目标(United Nations Sustainable Development Goals 2030)。此概念描述了一个既尊重、接受并了解各人权益的社会环境。另外，性别包容将不会仅仅拘于一个领域，但是它也包

括了我们所有的生活领域。其中包括了自己的家居环境、国家发展、公共服务与设施，及教育机构。这代表所有人将拥有平等的机会和权力去享有公共空间及资源，并在家中与工作环境上受到该有的尊重。

尽管性别包容的观念遍布社会中的所有族群，但是它将不应该、也不会笼统化每个人的需求，继而主张大家所需乃一率相同。然，每当要打造公共或甚至私人设施之际，每个人不一样的所需所求都必须纳入考量范围中。

我再次借鉴《疯狂动物城》片中的例子，既其中有一个桥段显示了一辆火车，为了不同身量的动物，打造了不同尺码的门。驯鹿利用巨大的门；水獭则是用中型的出口；而娇小的仓鼠则拥有一个符合身形的小门。这是非常重要的，因为亚洲开发银行(Asian Development Bank)及亚太发展成果管理实践社区(直译)(Asia Pacific CoP-MfDR (Community of Practice on Management of Development Results)的2013年的报告指出，超过90%的国家公共设施均笼统化了每个人的需要，因而忽视了拥有特殊需求的族群。

必须提出的是，在分配及打造公共设施及服务给不同的族群方面，槟城确实拥有循进而明显的进步。一般上，在槟城人行道会比高架桥更加受用，因为前者对与身有残疾的认识和老年人来说更加合适。当由于地形的原因而必须建造行人天桥时，州政府则会为所需人士准备扶手电梯及升降机，因而尽量顾及所有族群。

其实在此之前，州政府透过性别反应及参与财政预算案(Gender Responsive Participatory Budget)，积极与民众进行沟通，并从中获得更加详细的社会需求。此方案包括了讨论小组，问卷调查，及提供机会给民众参与公共资金计



依据不同身形而打造的火车出口处。  
图源于：迪斯尼，《疯狂动物城》，08:18。



为各种身量而打造的果汁吧。  
图源于：迪斯尼，《疯狂动物城》，11:07。

划与资助。

其实性别包容将始于我们自身。为达此目标，我们必须积极参与社会及经济活动。基于我们本属一个多元化的社会，互相在于文化差异上的体谅及包容是相当重要的。当个多不同的意见和观点受到聆听和重视时，我们的社会将拥有更多得以容得下所有人的思想与环

境。

最后，性别包容将引领我们一起步入一个平等及‘绝不让任何一个人掉队’(leaving no one behind)的社会。这需要大家的努力，正如《疯狂动物城》的经典对白：“这将会是我们一起解决的问题”。

## 槟州性别包容政策的行动计划

槟城州政府与槟州妇女发展机构(PWDC)合作举办了性别包容政策的研讨会。研讨会的主要目的是为了协助州内各政府机构制定一个全面及涵盖性别包容政策的行动计划。两场的研讨会分别在2019年5月13日至14日和5月16日至17日举行。

一场研讨会平均为期两天，并分为两组。此会均获得来自24个州政府部门和机构踊跃参与。

举办此研讨会的主要目的是协助各政府部门或机构起草行动计划，以响应首长于2019年3月7日正式推动的性别包容政策。性别回应及参与财政预算案(Gender Responsive and Participatory Budgeting)和并提高对性别平衡管理(Gender Balanced Management)是性别包容政策的关键实施战略。因此，这两场研讨会也着重加强了政府官员对于性别回应及参与式预算的知识和实行方式，并提高对性别平衡管理的重要性。

根据性别回应及参与财政预算案(GRPB)的概念，这两场研讨会的进行模式别于一般传统的研讨会。除了一些知识分享，研讨会也开放平台，让州政府部门和机构的代表们在举办方的引导下，通过跨部门交流和小组讨论的方式，来筹备和规划符合各部门的行动政策。

### 两场研讨会反应不俗

这两场研讨会都有令人满意的参与度，超过80%来自各部门和机构的代表报名并积极参与了



槟州妇女机构积极主办研讨会，推广性别包容政策。

这次的研讨会。这不仅展示了州政府各部门对支持和实现性别包容政策所表现出极大的兴趣和承诺，也反应了对槟城2030愿景的期望。

参与式研讨会是槟州州政府致力推行公开和透明化领导政策的体现，也促进政府在制定政策行

动计划中着重人民的意见。此外，通过州政府各部门主管和官员直接参与制定性别包容政策的行动计划，将灌输公务员对于性别包容政策的归属感，毕竟公务员是州政府政策的主要推行和实施关键。



# 德士及出租车电召程序开跑

## 首长:把危机化为转机

由檳城德士及出租车司机公会联合会及檳城大马合作社组织（Angkasa）联手推出的“cALLme CAB”电子召车应用程序正式在檳城开跑！

檳州首席部长曹观友表示，德士业者在电子召车这方面，相对的比竞争对手如Grab 或Uber 来得占优势，因为德士司机拥有完整的保险保障、拥有合法的执照，经过电脑验车中心（PUSPAKOM）的验证、符合陆路公共交通机构（APAD）的条例。

他是在出席“cALLme CAB”电子召车应用程序推介礼时，如是指出。

他表示，随着传统的德士行业在这科技方面所作出的改变，无疑让德士司机在面对竞争对手而失去80%的生意额困境中，把危机转换为转机。

他指出，如今正值数字经济时代，德士行业难以避免需面对这方面的改变和挑战。

“如今的商业及服务模式在科技辅助下更显得有效率，同时提升服务与企业的收入，带来正面的影响。”

### 吁司机踊跃下载程序

首长也提及，尽管交通部早前允许德士司机也可同时使用GRAB或者优步（UBER）的程式接下生意，但如今德士终于赶上了数码经济的步伐，有了属于自己的手机应用程序，甚至这转变对竞争对手造成威胁。

“这应用程序只供德士司机及出租车司机下载使用，德士司机们必须积极下载及使用，否则这手机程式也不会成功推行。”



檳州目前已有近500名德士司机注册及使用“cALLme CAB”电子召车应用程序。

他表示，该手机应用程序与GRAB的应用程式雷同，不同的是，德士司机在该手机程式上所征收的费用是经过陆路公共交通机构批准，而且已是固定价钱；GRAB的收费则会根据路面交通情况而有所不同。

他表示，德士的收费有时候或许依然比GRAB来得高，但有时也会比较低，因为价钱已固定。

### 需加于宣传

曹观友表示，随着这电子召车应用程序的推介，能够获得消费者的青睐，而德士业者本身也要对这程序拥有信心，方能顺利推展这系统。

“同时也要加以宣传，否则消费人并不知道有这应用系统的存在。”

他也提及，早前曾与德士行业领袖交流，从中了解如今的消费者更趋向于透明的系统，德士业者需清楚列明收费，而非讨价还价，或让消费者有意想不到的高收费。

他冀这应用程序的推介，能够为檳州的德士行业带来新气象。

他呼吁檳城的德士司机都可踊跃使用该应用程式接生意，并可给予回馈，以鉴定需要改进的部分。

檳州约有逾2000名德士司机，已经注册使用这电子召车应用程序的德士司机，已有近500名。

### 大马合作社组织积极开拓

檳州合作社组织主席莫哈末加米尔指出，早前“cALLme CAB”进行推介后，只适用于吉隆坡国际机场（KLIA），惟目前因合作社与业者有误会产生，目前暂时无法使用。

惟，大马合作社组织计划陆续拓展该应用程序至全马其他主要城市。

随着檳州目前已进行推介，下一站将到浮罗交怡。

当天推介礼出席者包括：檳城德士及出租车司机公会联合会主席莫哈末沙希米。



首长曹观友为“cALLme CAB”电子召车应用程序主持推介。

## 檳州供水机构再得奖 成全国冠军最佳团队

檳州供水机构再次获得全国冠军，成为2019年全国劳动节活动的最佳团队！

檳州供水机构团队是于5月1日在吉隆坡布城国际会议中心举办的2019年全国劳动节庆祝活动中称霸，成为“冠军队伍”。这也是檳州团队三年来第二次在全国“劳动节”庆祝活动中获得冠军，并获得首相敦马哈迪医生颁发冠军奖杯。

上述团队在布城国际会议中心内成千上万人面前演奏了2小时半的音乐，并由檳供水机构人力资源部门负责人莫哈末祖基菲里领导。

最终，团队充满活力的表演赢得了马来西亚雇主联合会（MEF）、马来西亚职工联合总会、大马公务文员职工总会和人力资源部（MoHR）评审团的青睐。

这项活动共有来自全马各地的92个团队、4898名参赛者参与，其中包括来自许多知名组织的大型队伍。

首相敦马哈迪医生、人力资源部长古拉，财政部长林冠英以及水源、土地和天然资源部长西维尔也是这次全国性活动的出席贵宾之一。



1.5.2019: PBAPP is the “Champion Contingent” of the 2019 National “Workers’ Day” celebrations at the Putrajaya International Convention Centre.



# 不忍环境被污染 民众组“清洁联盟”升旗山捡垃圾

“为何要在自己的后花园乱丢垃圾？！”

一群热爱槟城环境的人士，在攀爬升旗山时惊见走道旁遗留下来的许多垃圾，相信是一些山友“顺手”留下来。

忍无可忍之下，他们组织起约40名志愿清洁联盟，在升旗山一带展开大扫除，以期能引起大家的醒觉，用行动唤起大家对环境的关注。

发起这次行动的，是槟城越野追踪俱乐部和国际商务人脉网络组织（BNI），他们一行人是于日前聚集在升旗山下，展开爬山捡垃圾运动。

## 林慧甄：6月18日下轮行动

负责人是已经移民到澳洲的自然疗法医师林慧甄，她透露，本身每年都会回到槟岛度过夏天，喜欢大自然的她在今年在攀爬升旗山时，见到道旁的垃圾处处，相信这种情况已经发生多年。

“我实在看不下去，为什么来到这里的人要如此破坏大自然，我觉得必须做一些事情，来保护我热爱的大自然，所以我们组织了人手，希望能够起到一点作用。”

她透露，做为后续行动，该团体计划每个月举办类似活动，下一轮行动将在6月18日，再度举办另一场清洁运动，从槟城峇眼惹玛一带直至植物园区，她希望类似的运动能够唤醒更多人加入环保行列，打造绿意槟州。

另一名发言人古密尔透露，除了生活垃圾，走道旁的少数地区竟然有建筑垃圾，这些不负责任的人士在山上丢弃垃圾，破坏大自然的行径让人痛心。

“我不明白为何大家不能把垃圾顺手带下山丢弃，这里是所有热爱自然和热爱爬山者的乐园，我们不应该亲手破坏它。”

“一些垃圾靠近河流，如果情况持续下去，我担心会有不好的事情发生。”

## 黄顺祥感激民众自动自发

亚依淡区州议员黄顺祥透露，乱丢垃圾事件屡禁不绝，他非常感激来自非政府组织的自发行动，并希望类似的活动能够唤醒大家对环保和环境的关注，一起配合当局整治州内的环境，让槟州更清洁。

针对建筑垃圾问题，他透露，将通知市政厅到场了解情况，并做出清理。

“我也曾接获类似投报，并通知市政厅到场清理，但当地地处偏僻，在当局清理后，还是会有人来这里非法丢弃建筑垃圾，我认为必须要有严法，来遏制这种情况。”

他补充，槟州政府对环保事业非常看重，在执政初期就已强势推出零塑料袋运动，现在更进一步，在7月开始推动



民众组成“清洁联盟”，到升旗山一带展开大扫除。



向一次性塑料制品说不运动，就是政府推动环保的努力之一。

他希望民众能够理解州政府的苦心，并一起来为环境尽一份力，支持减塑运动。



大家以行动来唤醒人们对爱护环境清洁与卫生的关注。

## “塑战速决”环保醒觉运动 吁民众减少使用塑料

为了提升民众有关于塑料对海洋造成污染的认知，槟城智阳安亲与补习中心日前在占领土库街举办了“塑战速决”环保醒觉运动(Un-Plastic Campaign)，以提高民众减少使用塑料的意识。

槟州首长政治秘书兼光大区州议员郑来兴说，塑料对环境和人体都会造成非常大的伤害，因此必须从小教育孩子，灌输他们环保的意识。

彭加兰哥打区州议员魏子森说，槟州政府自2009年推广无塑料运动至今，所收取的20仙塑料袋费用高达900万令吉，而这也意味着市面上共有4500万个塑料流传，这是非常惊人的数据。

槟城智阳安亲与补习中心院长黄丽娟指出，举办这场活动目的是希望透过孩子们的表演和声音，来唤醒大众对于海洋污染的认识及环保意识。

当天的活动包括了互动性的小游戏，学生呈现环保演讲、环保展览会、“塑战速决”影片分享以及绿色醒觉调查活动，以及二手物品义卖会等等。



槟城智阳安亲与补习中心日前在占领土库街举办了“塑战速决”环保醒觉运动，右起为郑来兴、魏子森及黄丽娟。





# 槟州政府关心人民福利

每年 **RM130** :



乐龄人士



能力差异人士

## 一次性



**RM1,000**  
往生抚恤金



**RM1,000**  
国立大专助学金  
(入学东马大学学生获  
额外RM200)



**RM200**  
宝贝计划

每月  
**RM100** :



三轮车夫

每年 **RM600** :



德士司机



学生巴士

每年提供  
两次新渔网



渔民



更干净、更绿意、更健康及更安全的槟城





# 慈善活动不间断 首长:槟城人情味浓

槟州首席部长曹观友说，槟城人浓厚的人情味，使得州内的公益慈善活动从不间断，希望槟城人能继续保有这颗行善助人的真心，让社会上弱势的一群感受到社会的温暖，携手共创一个充满爱心的美好社会。

他是在槟城德教会紫云阁创阁65周年暨施医赠药部成立63周年纪念晚宴上致词时说。

他说，慈善事业是一项长远、艰巨的社会工程，而德教会的核心活动是宣扬道德教育及推行慈善计划，紫云阁秉承德教会使命，多年来积极服务社会。

另外，他也强调，希望希盟领袖在做决定及发言时，能够更为谨慎，并通过自己的岗位，一点一滴的教育民众摒弃种族思维。

“马来西亚政局过去一直困在种族政治的框架中，要在短时间内打破人民的种族思维，是很困难的事，所以希盟领袖应该用全民角度看待问题，让各族人民感受公平与平等，而不是陷在过去的种族思维，甚至以此煽动种族情绪。”

他说，希盟执政一年来有人满意，也有人不满，无论如何，希盟政府已尽最大的努力改正前朝弊端，希望大家可以继续保持耐心，继续支持新政府，以便新政府能够将我国带回正轨。

## 林嘉水: 紫云阁捐3万予5华中

槟城德教会紫云阁阁长拿督林嘉水说，槟城德教会紫云阁庆祝三庆盛典当儿不忘教育，捐献各6000令吉教育基金予槟州5间华文中学。

获得教育基金的学校分别为槟华独中、锺灵独中、菩提独中、韩江华文中学以及恒毅中学。

## 李记汶促民众踊跃捐血

马来西亚德教联合总会总会长拿督李记汶局绅说，适逢斋戒月期间，医院血库面临吃紧的情况，希望民众能踊跃捐血，为有需要的病黎尽一份力。



槟首长曹观友出席槟德教会紫云阁宴会时赞扬州内公益慈善活动不断，人情味极浓。

他说，槟城德教会紫云阁创阁65周年，是我国最早创立的德教会之一。

“紫云阁不仅在建筑设施的贡献方面出类拔萃，在槟州慈善事业的贡献也有口皆碑，每年拨出巨额款项举办大型的施医赠药，缓解贫困群众的苦难”

与会者包括紫云阁阁务顾问拿督许春畴、拿督斯里周荣吉、拿督斯里黄智绪以及拿督庄汉生、槟华独中校长廖静仪、锺灵独中校长吴维城、菩提独中董事黄炎光、韩江华文中学董事拿督林贵堂以及恒毅中学董事吴文宝高级校长。

## 百利镇善用场地办活动 章瑛：共创宜居及包容社区

政府为社区提供了绿意的公共场地，社区应该善用这些公共场地来举办有益公众的活动。其中一个很好的例子就是由百利镇孟兰胜会与慈义福德祠联办的捐血活动及书法比赛。

学生在备有帐篷底下努力的挥毫，每位学生都被分配于三张白纸，这意味着每位参赛者有三次机会，参赛者可以选择自己认为最好的一张上交比赛。参赛的学生来自大山脚各社区，获奖的参赛者将会获得现金作为奖励。

捐血运动同样在会所里举行，此捐血运动由医院的血库医护人员负责，并由红新月会辅助。

室内还有一区是由天元文化所开的心灵咨询及辅导服务，它专针对人们所提的问题，以心理咨询的方式剖析，引导人们以自身的情绪管理，感情来吸取正能量。

槟州政府每时每刻都对有益的社区活动给予鼎力支持。书法比赛，让中华文化随着如龙飞凤舞的书法中展现生命力；捐血运动献出的是爱心，托起的是生命。

有鉴于此，槟州行政议员章瑛对这项活动给予3000令吉拨款。她说，当地社区组织应该主动举办有益社区的活动，并以慈善、宗教及文化方面着手。

章瑛还呼吁大家都拿出仁爱之心，无私的互相帮助，同时教导及分享知识和技能，为社区带来更好的改变。



章瑛（右）呼吁民众拿出仁爱之心，互相帮忙及分享知识。



# 265塑废料集装箱图运入槟

## 彭文宝警告勿把我国当垃圾场

槟州关税局在北海集装箱码头（NBCT）起获265个装有塑废料的集装箱，其中11个集装箱在海关扣留处（Custom Detention Yard）。

槟州福利、爱心社会及环境委员会主席彭文宝日前召开记者会时，如是指出。随同者包括槟州关税局主任拿督赛迪。

彭文宝表示，目前已经通过海关声明（Container Declared）的集装箱共有149个，另116个尚未进行海关声明。他说，截至5月27日，根据运输清单（Shipping Manifest）显示，共有11家公司涉及。

他指出，目前当局正进行调查的集装箱共有158个，其中已完成调查的集装箱共有130个，关税局也已发出传票予涉及的公司，公司需缴付每个集装箱1000令吉的罚款。而这130个集装箱皆使用错误的声明号码（Declaration No.）。

他透露，目前涉及的公司尚未缴交罚款，惟公司将提出上诉。他补充，现阶段除了已调查的130个集装箱之外，另有28个集装箱正在进行调查阶段，包括扫描等工作。

他说，所有起获的集装箱都会详细的进行调查，以确保周遭环境的素质都受到保障。

### 加拿大集装箱占多数

拿督赛迪指出，这些集装箱分别来自美国、香港、比利时、日本、德国等，而加拿大占大多数。

他说，基于当局缺乏人手，因此在调查工作方面相当耗时，平均一天只调查一个集装箱。而所有起获的集装箱没有获得入口准证（AP）。

至于是否有发现有毒废料，他表示，目前为止都只发现普通的塑料废料而已。另一方面，他补充，倘若涉及的公司不愿缴交罚款，当局将把此案带上法庭。

### 调查后送返来源国

“请不要把马来西亚当做垃圾场！”

彭文宝指出，这些集装箱在进行调查后，将依据运输清单送返原有的国家，费用将由相关国家承担。

他表示，尽管这起案件中所涉及的公司都是有经过注册，属合法的公司，但这些合法公司所进行的这类运输活动则不恰当，因为运输这类塑废料是不被允许的。

他也呼吁民众若发现有洋垃圾或塑废料厂的存在，请向当局投报。



彭文宝（左）日前与赛迪召开记者会，出示起获的塑废料。

## 武拉必平安园扩路及提升排水系统

### 王丽丽：预计今年8月完工

武拉必区州议员王丽丽说，目前平安园（Taman Tenang）前面路段正进行道路扩建和提升排水系统工程，预计今年8月完成。

“目前正扩建的路段长304尺，工程已在4月开始，因为扩建工程被砍掉的4棵树，将会以最少1对7的比例，即砍一棵树，种回至少7棵树来重新种植。”

她说，砍伐树木是经过研究后的决定，因为这些树木太老，不适合再移植，而市政局经过研究后，将会决定该区适合种植什么品种的树木，以达到为社区降温和绿化的效果。

她也强调，7月份的最后一个月将会是圣安纳庆典，届时将有摊贩进行摆摊，迎接世界各地的信徒，而我们也会在沙石车道上铺上沥青，好让小贩们可以摆摊。

威省市议员陈润辉则说，排水沟里的涵洞将不会装上水闸门，以便更有利于排水，避免造成闪电水灾。

### 居林路扩建2020年招标

另一方面，王丽丽也表示，居林路全长7.7公里的居林路扩建计划，预料2020年进行招标承建。

她今日召开记者会时说，2年前前槟州行政议员林峰成曾经宣布居林路的扩建计划，即全长7.7公里的居林路（金星小学至海东妈庵前）扩建成4车道的交通大蓝图，该计划若拨款获得批准，最快在明年进行招标。

“该计划将分成3阶段进行，首阶段从居林及大山脚的边界至直落卓坤的国油油站，第二阶段则是从直落卓坤的国油油站至平安园，最后的阶段则是从平安园至金星小学前。”

她说，这项扩建计划单是工程费用就估计达5500万令吉，尚未包括征地的费用，无论如何，她表示将会向槟州工程、基设与治水事务委员会主席再里尔行政议员跟进此事，以便扩建计划能尽快展开。

与会者包括威中工程局官员、威省市政局官员、水利灌溉局官员、发展商代表以及平安园乡管会主席李协峰。



王丽丽指平安园扩路及提升排水系统工程，预料可在今年8月竣工。



# 各姓氏宗联委员会会员大会

## 杨顺兴:宗祠家庙是文化瑰宝

槟州旅游发展、古迹、文化与艺术委员会主席杨顺兴说，槟城大约有160多家以血缘结社的宗祠家庙，这些宗祠家庙是全槟州华社的文化瑰宝，非常感谢各位宗祠的领导人多年来，在没有酬劳和利益的情况下，依然坚持延续和保管了各个姓氏宗祠家庙的活动与精神。

他是在出席槟州各姓氏宗祠联委会2019年度会员代表大会上致开幕词时说。

他说，宗祠家庙两百年来所坚守的是感戴祖德和礼仪忠孝的精神，这正是在如今网络科技发达，人与人交往却日益疏远的社会所迫切需要，并加以推崇的人文精神。

“我及办公室在能力范围许可的情况下，将会与各宗祠家庙合作办各类有意义的文化活动，以推动旅游及文化传承，各位领导如有任何建议，欢迎联络我的办公室，以便进一步洽谈。”

他也强调，槟城庙会已经成为国内外知名的文化品牌，是每个槟城人应珍惜和传承的文化活动，为此槟州政府将会对这个由民间发起的活动继续给予支持。

### 叶谋通感谢州政府交还爱情巷产业

槟州各姓氏宗祠联委会主席拿督叶谋通说，非常感谢槟州政府的信任，把修复爱情巷50号产业的责任交给宗联委。

“我也要非常感谢建筑业专业人士的热心和诚意，现阶段仍是大开门户，欢迎更多热心专家一起来商量规划，把这座具有历史意义的建筑修复起来，完成时代托付给我们的社会责任。”



杨顺兴（左四）日前出席槟州各姓氏宗联委员会代表大会。

### 2020年庙会提早开工

另外，叶谋通也表示，宗联委将继续与《传承者》合作举办2020年的庚子年槟城庙会，而为了减轻筹办的压力，我们决定提早“开工”，欢迎各血缘、地缘、业缘、神缘及任何文化团体，及早联络2020庙会的总策划朱文强，让民间独一无二的人文精神为槟城的天空画上一道绚丽的彩虹。

### 明下半年办东南亚各姓氏联谊大会

“2020年下旬，我们将在槟城举办“东南亚各姓氏联谊大会”，届时，来自东南亚各国以及中国的各姓氏宗祠的领导人，将齐聚槟城就姓氏文化展开研讨和交

流。”

### 鲁世巍:愿与各社团合作

中国驻槟总领事鲁世巍说，槟城目前保留下来的170多家古老、精美的宗祠，既记录了各姓氏家族的辉煌历史和优秀传统文化，也是团结姓氏成员的桥梁，为乔治市成功申请成为世界文化遗产发挥了积极作用。

“中国驻槟城总领馆愿与槟州及北马各州的政府部门和社会团体密切配合，继续积极发挥桥梁作用，为中马地方交流合作提供协助与支持，也愿意为大家回祖籍和家乡寻根省亲和开展合作提供协助和支持。”

## 部分旅游产品呈“疲惫” 旅游部拟推特别基金助力

中央政府欲以涵盖各旅游领域的旅游特别基金（SFT3），打破我国部分旅游产品“疲惫”状态，增加我国旅游业在该领域的竞争力。

旅游部副部长峇迪亚说，我国一些旅游产品已经出现“疲惫”状态，和时下注重旅游体验的趋势背道而驰，在区内其他国家强而有力竞争下，逐渐失去光芒。

因此，他指出，中央政府为了提升国内旅游业，特地推出旅游特别基金，让国内旅游业者进行转型与提升，以吸引更多游客，并和区内其他旅游热点竞争。

他说，新推出的基金和以往不同，申请领域不再只注重旅游住宿领域，反而鼓励业者为其产品寻找新元素加入旅游产品中，如手工、艺术、体育、医疗和游学等与旅游相关的领域，都可做出申请。

“为了提升国内的旅游业，除了提供贷款外，我们还会提供培训、咨询、辅导和专人意见等，协助业者提升旅游业品质。”他是出席上述基金槟城站讲解会后，受访时这么指出。

他补充，科技的运用也对时下旅游业



峇迪亚日前到我国旅游的亚洲游客占了70%。

有着很大的帮助，因此，他鼓励业者善用网络和社交媒体力量，来推动和推销大马旅游产品。

旅游品质的提升与适当的推广，他相信，我国旅游业将能更广为人知，成为区内旅客的首选之一。

### 峇迪亚:建议增3地点办落地签证

针对增设落地签证地点，以吸引更多游客入境我国课题，他说，有关讨论正在进行中，目前建议中的3个新增地点为黑木山关口、汶莱入境砂拉越关口和

浮罗交怡。

“我国目前有6个落地签证地点，其中也包括槟城国际机场，对于新增柜台我们已带上内阁讨论。”

### 放眼今年增9%游客

另一方面，他透露，我国今年首季度的旅客量与去年同期相比，增加了2.7%，游客增加让该部门更具信心，放眼今年游客量达致9%增幅。无论如何，他

说，当局还需要再接再厉，进行更多旅游产品推广，这些推广将涵盖国内外，为明年度的大马旅游年热身，达成3000万人次拜访大马，旅游收入破千亿大关的目标。

### 亚洲游客占70%

“到我国旅行的游客，目前有70%来自亚洲，我们将会以此为依据，来推广我国旅游业。”





# 《珍珠快讯》Snap Cun Cun 创意拍照比赛 方怡双高空拍摄脱颖而出

报导：冯芷芸

摄影：Adleena Rahayu Ahmad Radzi/

受访者提供

继早前槟州政府新闻组举办的“槟城2030”幸福全家福有奖竞赛获得好评后，再接再厉主办《珍珠快讯》

Snap Cun Cun创意

拍照比赛，日前

成绩出炉，4名

极具创意的优

胜者从无数照

片中脱颖而

出，分别获得

现金及礼品。

《珍珠快

讯》Snap Cun

Cun比赛规定读

者以创意的方式

呈现阅读“珍珠快

讯”的欢乐时光，以借

此鼓励更多槟城人来阅读

这一份属于槟城的报纸，提升

阅读风气。

另外，错过此次有奖竞赛

的都这么也不必感到灰心

和失望，《珍珠快讯》未来也将会

继续送好康，也欢迎读者们继续

留守珍珠快讯的面子书，以

获取最新详情。

《珍珠快讯》Snap Cun Cun

创意拍照比赛第一名得主是任

职于The Top The Gravityz高空

走道指导员的方怡双（25岁）

以及其另外4名同事，而得知获

奖的她第一感想就是非常惊讶

的大喊“Wow”，没想到与同事间

随意玩闹竟然能得奖。

她受访时坦言，本身是因为

同事在光大3楼看到了《珍珠快

讯》报纸，然后就决定尝试，

众人就抱着好玩的心态拍了许

多照片，然后也一起讨论了若

得奖，奖金要怎么用，结果“心



方怡双：没想到和同事的玩笑竟获奖，大家都非常开心。

想事成”，大家都很兴奋。

“我们为了拍摄创意照片，在高空和烈日下拍了许久，拍了组合照片也拍了个人照片，尽量拍到最创意及满意的照片。”

她说，由于一起拍照的共有5人，因此所得到的500令吉现金奖每人平分，然后各自决定应该如何使用，她也表示，这是他们第一次参加有奖竞赛，未来若有任何有趣竞赛，依然会去尝试，碰碰运气。

莎丽花获华妇“拔刀相助”

获得安慰奖的莎丽花（36岁）说，本身很早就已经点赞了《珍珠快讯》的面子书，从面子书获取竞赛详情后，决定试一试，结果第一次参加类似

比赛就得奖。

“我本身是在截止日期最后一天才上载照片，也是第一次参加有奖竞赛，获得安慰奖也让我感到非常开心。”

任职于槟城公共工程局的她说，本身特地拿了一份《珍珠快讯》到刚开张的宜家（Ikea）寻找灵感，希望能拍出创意的照片，然后看到一名华裔妇女坐在椅子上，就前去邀请拍照，结果她也欣然答应，就这样拍下来温馨的照片。



莎丽花：接下来会留意《珍珠快讯》面子书，获取最新详情。

父子温馨照获安慰奖

安慰奖得主阿斯妮塔（35岁）代表丈夫雅谷（35岁）领奖时说，第一次参加有奖比赛就得到安慰奖，让他俩都感到很开心。

她说，得奖照片中的父子拍摄于直落巴巷森林公园（Taman Rimba），两人同框阅报的一刻化为永恒，并为他们带来得奖的美好回忆。



阿斯妮塔：获得安慰奖让她感到很意外，但非常开心。

安慰奖得主哈芝卡（中）拍下来多元种族间，一同分享阅读乐趣的和谐画面。



珍珠快讯Snap Cun Cun有奖竞赛第一名以在高空阅读报纸的创意照片脱颖而出。



莎丽花特地带来《珍珠快讯》前往宜家寻找拍照灵感，灵机一动找了华裔妇女拍下一同阅读的情景，呈现和谐共处的画面。





பத்து காவான் - அண்மையில் பிளாங்கு மாநில சமூகநல ஒற்றுமைக் கழகம் மற்றும் பத்து காவான் நாடாளுமன்ற சேவை மைய இணை ஏற்பாட்டில் 'அன்னையர்களுடன் தேநீர் மாலைப்பொழுது' எனும் நிகழ்வு சிறப்பாக நடைபெற்றது.

“வசதி குறைந்த தாய்மார்களின் பொருளாதார சிக்கலைக் களையும் பொருட்டு கைத்தொழில் பயிற்சிகள் பத்து காவான் நாடாளுமன்ற சேவை மைய உதவியுடன் கற்றுத் தரப்படும். இதன் மூலம் பெண்கள் கைத்தொழில் கற்றுக்கொண்டு வியாபாரத்துறையில் பீடுநடைப் போட வேண்டும்,” என இந்நிகழ்வில் கலந்து கொண்டு வரவேற்புரை வழங்கிய பத்து காவான் நாடாளுமன்ற உறுப்பினர் கஸ்தூரி ராணி பட்டு இவ்வாறு தெரிவித்தார். தாய்மார்களுக்குக் கைத்தொழில் ஊக்குவிக்கும் பொருட்டு பூச்செட்டு தயாரித்தல், பூமாலை தொடுத்தல் போன்ற கைத்தொழில் பயிற்சிகள் வழங்கப்பட்டன. அதிகமான தாய்மார்கள் இப்பயிற்சியில் கலந்து கொண்டு பயன்பெற்றனர்.

பண்டார் காசியா பாலர்பள்ளி வளாகத்தில் நடைபெற்ற இந்நிகழ்வில் 200-க்கும் மேற்பட்ட பொது மக்கள் கலந்து கொண்டனர். அன்னையர் தினக் கொண்டாட்டத்தை முன்னிட்டு இந்நிகழ்வில் அன்னையருக்காக பிள்ளைகள் சுயமாக அன்னையர் தின வாழ்த்து அட்டைத் தயாரிக்கும் போட்டியும் இடம்பெற்றது.

"காலத்தால் மறைந்து போகும் நமது இந்திய விளையாட்டுகளுக்கு



நாடாளுமன்ற உறுப்பினர் கஸ்தூரி ராணி பட்டு

உயிரூட்டும் வகையில் இளைய தலைமுறையினர் இந்திய பாரம்பரிய விளையாட்டுகளைக் கற்றுக்கொள்வதோடு கலை, கலாச்சாரங்களைப் பறைச்சாற்றும் மரபுகளைக் கற்றுக்கொள்ள வேண்டும்,” என சமூகநல ஒற்றுமைக் கழகத் தலைவர் டாக்டர் டி.ராஜா தெரிவித்தார். தொடர்ந்து, மாணவர்களுக்காகப் பிரத்தியேகமாக கல்வி சார்ந்த பட்டறைகள் நடத்தவும் இக்கழகம் இணக்கம் கொண்டுள்ளதையும் குறிப்பிட்டார்.

## இந்தியப் பெண்கள் வியாபாரத் துறையில் ஈடுப்பட கைத்தொழில் அடித்தளமாகத் திகழும் - கஸ்தூரி



மகளிர் பூச்செண்டு தயாரிக்கும் பயிற்சியில் கலந்து கொண்டனர்.

## சுகாதாரமான சமூகத்தை உருவாக்க இலவச இணைய கிளினிக் சேவை அறிமுகம்



மாநில முதல்வர் சாவ் கொன் யாவ், ஆட்சிக்குழு உறுப்பினர் அஃபீப் பஹாருடன் இலவச இணைய கிளினிக் சேவை செயல்முறையைக் காண்பித்தனர். (உடன் ஆட்சிக்குழு உறுப்பினர் ஜெக்ஸிப் சிங் டியோ)

ஜார்ஜ்டவுன் - பிளாங்கு மாநில அரசின் புதிய முயற்சியாக இணைய கிளினிக் சேவையை அதாவது 'DoctorOnCall' எனும் திட்டத்தை கொம்தாரில் நடைபெற்ற செய்தியாளர் சந்திப்பில் மாநில முதல்வர் மேதகு சாவ் கொன் யாவ் அறிமுகம் செய்தார். இத்திட்டத்தின் கீழ் இருமல், சளி, காய்ச்சல் மற்றும் இதர குறிப்பிட்ட நோய்களுக்கு நேரடியாக பயனீட்டாளர்களுக்கு மருந்துகள் அனுப்பப்படும் என மாநில முதல்வர் செய்தியாளர் சந்திப்பில் இவ்வாறு விளக்கமளித்தார்.

மாநில முதல்வர் கூறுகையில், மாநில அரசும் சம்மந்தப்பட்ட நிறுவனமும் இணைந்து பிளாங்கு2030 இலக்கின் அடிப்படையில் வசதிக்குறைந்த பி40 குழுவினரின் வாழ்க்கை தரத்தை மேம்படுத்தவும் அவர்களுக்கு தரமான சுகாதார சேவையை வழங்க வேண்டும் என்பது பிரதான நோக்கமாக திகழ்வதாகக் கூறினார்.

"எனவே, இந்த இணைய கிளினிக் சேவையின் மூலம் நோயாளிகள் மருத்துவரை அணுகவும் அவரின் ஆலோசனைக்கு இணங்க நோயாளிகளுக்கு ஏற்ற சிகிச்சைப் பெற்று மருந்துகள் அனுப்பப்படும். எனவே, இச்சேவையை இலவசமாக பெற்று பொதுமக்கள் பயன்பெறுவர்," என தஞ்சோங் நாடாளுமன்ற உறுப்பினருமான சாவ் குறிப்பிட்டார்.

'DoctorOnCall' திட்டம் ஏற்கனவே மலேசியாவில் மூன்று மாநிலங்களில்

அமல்படுத்தியுள்ள வேளையில் இச்சேவையை பிளாங்கு மாநிலத்திலும் துரிதப்படுத்தப்படும் என விவசாயம், விவசாயம் சார்ந்த தொழில்துறை, கிராமப்புற மேம்பாடு மற்றும் சுகாதார ஆட்சிக்குழு உறுப்பினர் டாக்டர் அபீப் பஹாருடன் கருத்துரைத்தார்.

இத்திட்டத்தில் மருத்துவர்கள் தேர்ந்தெடுக்கப்பட்ட மருந்தகங்களில் இருந்து நோயாளிகளுக்கு மருந்துகள் மிக மலிவான விலையில் அனுப்பப்படும். இந்த சுகாதார சேவையை பிளாங்கு வாழ் அனைத்து குடிமக்களும் பயன்பெறுவர் என்பது குறிப்பிடத்தக்கதாகும்.

இத்திட்டத்தை அதிகாரப்பூர்வமாகத் துவக்கி வைத்த மாநில முதல்வர் சாவ், ஆட்சிக்குழு உறுப்பினர் அபீப் பஹாருடன் உடன் இணைந்து மலேசிய மருத்துவ கழகத்தில் பதிவுப்பெற்ற மருத்துவர் ஒருவரை [www.DoctorOnCall.com.my](http://www.DoctorOnCall.com.my) எனும் அகப்பக்கத்தின் வழி அழைத்து மருத்துவ உதவியை நாடும் அதன் செயல்முறையைக் காண்பித்தனர்

இந்த அகப்பக்கத்தில் நோயாளிகள் மருத்துவருடன் காணொளி அழைப்பு, குறுஞ்செய்தி அல்லது குரல் அழைப்பு போன்ற சேவைகளில் அணுகலாம். இதன் தொடர்பான மேல் விவரங்களுக்கு +60384082000 எனும் எண்களில் தொடர்புக் கொள்ளலாம்.



பாலிக் புலாவ் - பிணாங்கு மாநில அரசு பிணாங்கு வாழ் மக்கள் வாடகை முறையில் சொந்த வீடு வாங்கும் திட்டத்தின் மூலம் அதிகமானோர் பயன்பெறும் வகையில் இத்திட்டத்தை அறிமுகப்படுத்தியுள்ளது.

மாநில வீடமைப்பு, உள்ளூராட்சி, நகர்ப்புற மற்றும் கிராமப்புற திட்டமிடல் ஆட்சிக்குழு உறுப்பினர் ஜெக்டிப் சிங் டியோ கூறுகையில் வாடகை முறையில் சொந்த வீடு வாங்கும் திட்டத்தை அறிமுகப்படுத்துவதில் தாம் அகம் மகிழ்வதாக குறிப்பிட்டார். மாநில அரசு பொது மக்களுக்கு உதவும் நோக்கில் வாங்கும் சக்திக்கு உட்பட்ட வீடுகள் வழங்கினாலும் வங்கிகளால் வீட்டுக் கடனுதவி விண்ணப்பம் நிராகரிக்கப்படுவதால் பலரின் சொந்த வீடு வாங்கும் கனவு மறைந்து போகிறது. இந்த பிரச்சனைக்குத் தீர்வுக்கானும் பொருட்டு மாநில அரசு வாடகை முறையில் சொந்த வீடு வாங்கும் திட்டத்தை குறிப்பாக குறைந்த வருமானம் பெறும் குழுவினருக்காக அறிமுகப்படுத்தியுள்ளது.

## வாடகை முறையில் சொந்த வீடு வாங்கும் திட்டத்தில் அதிகமானோர் பயன்பெறுவர் - ஜெக்டிப்

"வாடகை முறையில் சொந்த வீடு வாங்கும் திட்டம் பி.பி.ஆர் வீடமைப்புத் திட்டத்தை சார்ந்து இருக்காது. மாறாக இத்திட்டத்தின் மூலம் ஒரு வீட்டில் குறிப்பிட்ட கால அவகாசத்தில் வாடகைக்கு இருப்பவர் அவ்வீட்டை வாங்கி கொள்ளும் உரிமை வழங்கப்படும்", என ஆட்சிக்குழு உறுப்பினர் ஜெக்டிப் தெளிவுப்படுத்தினார்.

வாடகை முறையில் சொந்த வீடு வாங்கும் திட்டத்தை செபராங் பிறை தாமான் செருவிங் எமாஸ் மற்றும் தாமான் சுங்கை டுரி பெர்மாய் ஆகிய இரண்டு வீடமைப்புத் திட்டங்களில் முதலில் அமல்படுத்தப்படும். தாமான் செருவிங் எமாஸில் வாடகைக்கு இருப்போர் மாதத்திற்கு ரிம 100 வாடகை மற்றும் ரிம 20 பராமரிப்பு கட்டணமும் 15



ஆட்சிக்குழு உறுப்பினர் ஜெக்டிப் சிங் டியோ வீடமைப்புத் திட்ட வரைப்படத்தைப் பார்வையிட்டார். (உடன் மேம்பாட்டுப் பணி மேலாளர் அங் இங் உவாட்)



'கே பார்ச்' மலிவு விலை வீடமைப்புத் திட்டம்

ஆண்டுகளுக்கு செலுத்த வேண்டும். மேலும் மாநில அரசு குடியிருப்பாளருக்கு ரிம5,000 கழிவும் (subsidises) வழங்கவுள்ளது.

அவ்வீடமைப்புத் திட்டத்தில் ஒரு யூனிட் வீட்டின் விலை ரிம25,000 என்றால் வருங்காலத்தில் வாங்குவோருக்கு ரிம22,000-ம் மட்டுமே விதிக்கப்படும்.

மேலும், தாமான் சுங்கை டுரி பெர்மாய் மலிவு விலை வீடமைப்புத் திட்டத்தில் வாடகையாளருக்கு மாதாந்திர கட்டணமாக ரிம150 மற்றும் பராமரிப்பு கட்டணமாக ரிம20

23ஆண்டுகளுக்கு விதிக்கப்படும்.

தீவுப்பகுதியில் பலேக் புலாவ் கெ-பார்க் அடுக்குமாடி குடியிருப்பில் இத்திட்டம் மேற்கொள்ளப்படும். இந்த அடுக்குமாடி குடியிருப்பில் 2 புலோக்குகள் வாடகை முறையில் சொந்த வீடு வாங்கும் திட்டத்திற்காக ஒதுக்கப்பட்டுள்ளது. தொடர்ந்து, மத்திய செபராங் பிறை கம்போங் தொக் சுபோவிலும் இத்திட்டத்திற்காக வீடமைப்புகள் அடையாளம் காணப்பட்டுள்ளன.

## வாடகைக்கார் ஓட்டுநர்கள் 'cALLme CAB' எனும் செயலியைப் பயன்படுத்த ஆர்வம் கொள்ள வேண்டும்

பட்டர்வொர்த் - அண்மையில் மாநில முதல்வர் மேதகு சாவ் கொன் யாவ் 'ON-DEMAND ECONOMY E-HAILING' அல்லது 'cALLme CAB' எனும் செயலியை அதிகாரப்பூர்வமாகத் துவக்கி வைத்தார்.

அண்மையக் காலமாக வாடகைக்கார் ஓட்டுநர்களின் வருமானம் தனியார் நிறுவன வாடகைக்கார் திட்டத்தின் அறிமுகத்தால் பாதிக்கப்பட்டது. தற்போதைய பொருளாதாரம் தொழில்நுட்ப வளர்ச்சியில் முன்னெடுப்புக் கொண்டு செல்கிறது. இந்த நவீன மாற்றத்திற்கு ஏற்ப வாடகைக்கார் ஓட்டுநர்கள் இப்புதிய செயலி அறிமுகம் செய்தது குறிப்பிடத்தக்கதாகும்.

பொது மக்கள் விவேக கைத்தொலைபேசி துணையுடன் விரல் நுணியில் விரைவாக, நம்பிக்கைக்குரிய மற்றும் பாதுகாப்பு வழங்க கூடிய சேவையை தான் விரும்புகின்றனர். எனவே, வாடகைக்கார் ஓட்டுநர்கள் பாரம்பரிய முறையை விடுத்து நவீன தொழில்நுட்ப முறையைப் பயன்படுத்த ஆயுத்தப்பணியில் ஈடுபடும் நோக்கில் இத்திட்டம் அறிமுகம் கண்டது.

பிணாங்கு மாநிலத்தில் ஏறக்குறைய 2,000 பதிவுப்பெற்ற வாடகைக்கார் ஓட்டுநர்களில் தற்போது 500 ஓட்டுநர்கள்



பயணிகள் சவாரிக்காக பிணாங்கு சென்ரல் கார் நிறுத்தும் இடத்தில் வாடகைக்கார்கள் நிறுத்தப்பட்டுள்ளன.

மட்டுமே இத்திட்டத்தில் இணைந்துள்ளனர். இச்செயலி பயன்பாடு தொடர்பாக வாடகைக்கார் ஓட்டுநர்களிடம் முத்துச்செய்திகள் நாளிதழ் நேர்காணல் ஒன்றை மேற்கொண்டது.

மனோகரன், 51 பல ஆண்டுகளாக வாடகைக்கார் ஓட்டுநராக சேவையாற்றும் இவர் இப்புதிய செயலி அறிமுகத்தை வரவேற்றார். தனியார் போக்குவரத்து சேவையால் வருமானம் பாதிப்படைந்ததால் 4முதல் 5மணி நேரம் வரை வாடிக்கையாளருக்காக காத்திருக்க வேண்டியுள்ளது. இச்சேவையின் மூலம் அதிகமான வாடிக்கையாளர்கள் கிடைப்பதோடு வருமானமும் அதிகரிக்க வாய்ப்பு உண்டு என்றார். மேலும், மாநில அரசு வழங்கும் வருடாந்திர

வாடகைக்கார் ஓட்டுநர்களுக்கான ரிம600 மானியம் பெறுவது பெரும் உறுதுணையாக அமைகிறது என்றும் அதற்காக மாநில அரசுக்கு நன்றித் தெரிவித்து கொண்டார்.

தொடர்ந்து கந்தசாமி, 69 பட்டவொர்த் வட்டாரத்தில் 29 ஆண்டுகளாக வாடகைக்கார் ஓட்டுநராக பணியாற்றுகிறார். இச்செயலின் பயன்பாடு குறித்து கருத்துரைத்த அவர் வாடகைக்கார் ஓட்டுநர்கள் பிரத்தியேக உரிமம், காப்புறுதி மற்றும் முறையான கார் பரிசோதனை ஆகியவற்றை ஒவ்வொரு வருடமும் மேற்கொள்கின்றனர். எனவே, இந்தச் செயலி அறிமுகத்தால் மலிவான விலையில் சேவை பயணிகளுக்கு வழங்கும் முடியும் ஆனால்

மேற்குறிப்பிட்ட செலவுகளை சமாளிக்க இந்த வருமானம் போதாது என்றார். வாடகைக்கார் திட்டத்தை தொடர்ந்து அமல்படுத்த வேண்டும் என்ற நிலைப்பாட்டை அவர் கைவிடவில்லை. எவ்வாறாயினும் இச்செயலியின் மூலம் பயணிகளின் எண்ணிக்கை அதிகரிக்குமா என்ற முத்துச் செய்தி நாளிதழின் கேள்விக்கு பயணிகள் அதிகரிப்பர் என்பதை தாம் மறுக்கவில்லை என்றும் குறிப்பிட்டார்.



வாடகைக்கார் ஓட்டுநர் மனோகரன்



வாடகைக்கார் ஓட்டுநர் கந்தசாமி



# கதைப்பேசும் படங்கள்



பாகான் டாலாம் சட்டமன்ற உறுப்பினர் சத்தீஸ் முனியாண்டி தாமரை மகளிர் மேம்பாட்டுக் கழகத்தின் இணை ஆதரவில் நடைபெற்ற 'வாணி & வித்யா' எனும் கைத்தொழில் பட்டறையை அதிகாரப்பூர்வமாகத் துவக்கி வைத்தார்



பத்து உபான் சட்டமன்ற உறுப்பினர் குமரேசன் நோன்புப் பெருநாள் கொண்டாட்டத்தை முன்னிட்டு பி40 குழுவைச் சேர்ந்த பொது மக்களுக்கு அன்பளிப்பு வழங்கினார்



ஜெலுந்தோங் நாடாளுமன்ற உறுப்பினர் ஆர்.எஸ்.என் இராயர் வசதி குறைந்த பி40 குழுவைச் சேர்ந்த இந்திய குடும்பமாதுவிற்கு மளிகைப் பொருட்கள் வழங்கினார்.



பினாங்கு மாநிலம் இந்த ஆண்டு உற்பத்தித் துறையில் ரிம8.85 பில்லியன் முதலீடுப் பெற்று சாதனைப் படைத்துள்ளது.



பினாங்கு மேம்பாட்டுக் கழக ஏற்பாட்டில் இரத்த தான முகாம் வருகின்ற ஜூன் மாதம் 15-ஆம் தேதி (காலை மணி 10.00 முதல் மாலை மணி 5.00 வரை) மைடின் பேரங்காடியில் நடைபெறவுள்ளது.



"EXPERIENCE PENANG YEAR (EPY) 2020" எனும் திட்டத்தின் மூலம் பினாங்கிற்கு வருகையளிக்கும் உள்நாட்டு மற்றும் வெளிநாட்டு சுற்றுப்பயணிகளின் எண்ணிக்கை உயருவதோடு சுற்றுலாத்துறையும் முன்னேற்றம் காணும்.



Nama ADUN	No Tel/ No Faks
<b>N.26 PADANG KOTA</b> YAB Chow Kon Yeow <a href="mailto:chowkoneyeow@penang.gov.my">chowkoneyeow@penang.gov.my</a>	(T) 04 - 226 0218 (F) 04 - 226 0218
<b>N.03 PINANG TUNGGAL</b> YB Dato' Ir. Zakiyuddin Abdul Rahman	(T) 04 - 575 6526 (F) 04 - 575 6526
<b>N.16 PERAI</b> YB Prof. Dr. P. Ramasamy <a href="mailto:ramasamy@penang.gov.my">ramasamy@penang.gov.my</a>	(T) 04 - 383 9131 (F) 04 - 383 9131
<b>N.07 SUNGAI PUYU</b> YB Phee Boon Poh <a href="mailto:pheeboonpoh@penang.gov.my">pheeboonpoh@penang.gov.my</a> <a href="mailto:pheeboonpoh@yahoo.com">pheeboonpoh@yahoo.com</a>	(T) 04 - 262 0860 012 - 480 5495 (F) 04 - 261 8745
<b>N.10 SEBERANG JAYA</b> YB Dr. Afif Bahardin	(T) 04 - 390 5109 (F) 04 - 390 5109
<b>N.15 PADANG LALANG</b> YB Chong Eng <a href="mailto:chong.eng@penang.gov.my">chong.eng@penang.gov.my</a>	(T) 04 - 530 3028 (F) 04 - 530 3028
<b>N.29 DATO' KERAMAT</b> YB Jagdeep Singh Deo <a href="mailto:jagdeep Singhdeo@penang.gov.my">jagdeep Singhdeo@penang.gov.my</a>	(T) 04 - 226 2464 (F) 04 - 227 2464
<b>N.37 BATU MAUNG</b> YB Dato' Haji Abdul Halim Hussain <a href="mailto:pusatkhidmatn37@gmail.com">pusatkhidmatn37@gmail.com</a>	(T) 04 - 626 1442 (F) 04 - 626 1442
<b>N.08 BAGAN JERMAL</b> YB Soon Lip Chee	(T) 04 - 331 0163
<b>N.22 TANJONG BUNGA</b> YB Zairil Khir Johari	(T) 04 - 890 3866
<b>N.34 PAYA TERUBONG</b> YB Yeoh Soon Hin	(T) 04 - 827 8868 (F) 04 - 827 8868
<b>N.28 KOMTAR</b> YB Teh Lai Heng <a href="mailto:komtarN28@gmail.com">komtarN28@gmail.com</a>	(T) 04 - 227 7068 (F) 04 - 227 7068
<b>N.02 BERTAM</b> YB Khaliq Mehtab Mohd. Ishaq	(T) 013 - 430 6400 (P) 04 - 576 7606
<b>N.06 TELOK AYER TAWAR</b> YB Mustafa Kamal <a href="mailto:mustafakamal.mkba@gmail.com">mustafakamal.mkba@gmail.com</a>	(T) 04 - 351 1732
<b>N.09 BAGAN DALAM</b> YB Satees A/L Muniandy <a href="mailto:n9.bagandalam@gmail.com">n9.bagandalam@gmail.com</a>	(T) 04 - 313 3990
<b>N.11 PERMATANG PASIR</b> YB Muhammad Faiz Bin Fadzil <a href="mailto:faizfadzilamanah@gmail.com">faizfadzilamanah@gmail.com</a>	(T) 04 - 521 1106
<b>N.12 PENANTI</b> YB Dr. Norlela Ariffin <a href="mailto:norlela.ariffin@gmail.com">norlela.ariffin@gmail.com</a>	(T) 04 - 538 2871 (F) 04 - 538 4871
<b>N.13 BERAPIT</b> YB Heng Lee Lee <a href="mailto:berapit@dappg.org">berapit@dappg.org</a>	(T) 017 - 8133 509 (F) 04 - 540 0006
<b>N.14 MACHANG BUBOK</b> YB Lee Khai Loon <a href="mailto:kllee78@gmail.com">kllee78@gmail.com</a>	(T) 013 - 399 0519 (F) 04 - 551 1442
<b>N.17 BUKIT TENGAH</b> YB Gooi Hsiao-Leung <a href="mailto:goohsiao@penang.gov.my">goohsiao@penang.gov.my</a>	(T) 04 - 507 5001 (F) 04 - 507 5001
<b>N.18 BUKIT TAMBUN</b> YB Goh Choon Aik	(T) 04 - 502 5818 (F) 04 - 506 2138
<b>N.19 JAWI</b> YB H'ng Mooi Lye <a href="mailto:jawi@dappg.org">jawi@dappg.org</a>	(T) 04 - 594 1163 (F) 04 - 594 3163
<b>N.20 SUNGAI BAKAP</b> YB Dr. Amar Pritpal Abdullah <a href="mailto:ybadunsungaibakapn20@gmail.com">ybadunsungaibakapn20@gmail.com</a>	(T)
<b>N.21 SUNGAI ACHEH</b> YB Zulkifli Ibrahim <a href="mailto:n21adungacheh@gmail.com">n21adungacheh@gmail.com</a>	(T)
<b>N.23 AIR PUTIH</b> YB Lim Guan Eng <a href="mailto:limguaneng@penang.gov.my">limguaneng@penang.gov.my</a>	(T) 04 - 829 0614
<b>N.24 KEBUN BUNGA</b> YB Jason Ong Khan Lee <a href="mailto:kebunbunga24@gmail.com">kebunbunga24@gmail.com</a>	(T) 04 - 826 5451 (F) 04 - 826 5451
<b>N.25 PULAU TIKUS</b> YB Lee Chun Kit <a href="mailto:pulautikus@dappg.org">pulautikus@dappg.org</a>	(T) 04 - 228 5298 (F) 04 - 229 4294
<b>N.27 PENGKALAN KOTA</b> YB Gooi Zi Sen <a href="mailto:pengkalankota@dappg.org">pengkalankota@dappg.org</a>	(T) 04 - 250 1522 (F) 04 - 250 1523
<b>N.30 SUNGAI PINANG</b> YB Lim Siew Khim <a href="mailto:limsiewkhim@penang.gov.my">limsiewkhim@penang.gov.my</a>	(T) 04 - 657 6630 (F) 04 - 658 6630
<b>N.31 BATU LANCANG</b> YB Ong Ah Teong <a href="mailto:batulancang@dappg.org">batulancang@dappg.org</a>	(T) 04 - 280 4411 (F) 04 - 280 4422
<b>N.32 SERI DELIMA</b> YB Syerleena Abdul Rashid <a href="mailto:32seridelima@gmail.com">32seridelima@gmail.com</a>	(T) 04 - 659 5611 (F) 04 - 659 5611

NAMA ADUN	No Tel/ No Faks
<b>N.33 AIR ITAM</b> YB Joseph Ng Soon Siang <a href="mailto:airitam@dappg.org">airitam@dappg.org</a>	(T) 04 - 829 9143
<b>N.35 BATU UBAN</b> YB Kumaresan A/L Aramugam <a href="mailto:kumar.harapan35@gmail.com">kumar.harapan35@gmail.com</a>	(T) 04 - 668 1062 (F) 04 - 668 1062
<b>N.36 PANTAI JEREJAK</b> YB Dato' Saifuddin Nasution	(T)
<b>N.38 BAYAN LEPAS</b> YB Azrul Mahathir Aziz <a href="mailto:ambasegaria.aam@gmail.com">ambasegaria.aam@gmail.com</a>	(T) 04 - 649 3976 (F) 04 - 649 3976
<b>N.39 PULAU BETONG</b> YB Haji Mohd. Tuah Ismail	(T) 04 - 866 0214
<b>N.40 TELUK BAHANG</b> YB Zolkify Md. Lazim	(T)
<b>DAP PENANG HQ</b> <a href="mailto:dappg@streamyx.com">dappg@streamyx.com</a>	(T) 04 - 228 8482 (F) 04 - 228 8514
<b>PKR PENANG HQ</b>	(T) 04 - 397 0115
-	(T)

NAMA ADUN PEMBANGKANG	No Tel/ No Faks
<b>N.01 PENAGA</b> YB Ustaz Yusni Mat Piah	(T)
<b>N.04 PERMATANG BERANGAN</b> YB Nor Hafizah Othman	(T)
<b>N.05 SUNGAI DUA</b> YB Muhamad Yusoff Mohd. Noor	(T)
<b>PEGAWAI PENYELARAS KADUN</b>	<b>No Tel/ No Faks</b>
<b>N.01 PENAGA</b> Md. Khalil Salleh <a href="mailto:novafast63@gmail.com">novafast63@gmail.com</a>	(T) 012 - 598 4881
<b>N.04 PERMATANG BERANGAN</b> Dato' Jasmin Mohamad <a href="mailto:jmmohamed002@gmail.com">jmmohamed002@gmail.com</a>	(T) 018 - 468 6610
<b>N.05 SUNGAI DUA</b> Yusri Isahak <a href="mailto:ysregnot@gmail.com">ysregnot@gmail.com</a>	(T) 019 - 337 4055

### Talian Kecemasan & Perkhidmatan Awam

POLIS, AMBULANS, BOMBA & PENYELAMAT	999	JPJ	04-656 4131 04-398 8809
DIREKTORI TELEFON	103	JABATAN PENDAFTARAN	04-226 5161
OPERATOR ANTARABANGSA	101		
HOTLINE MBPP	04-263 7637	PENANG GLOBAL TOURISM (PGT)	04-263 1166
ANGKATAN PERTAHANAN AWAM	04-228 9012	TOURISM MALAYSIA	04-261 0058
BIRO PENGADUAN AWAM	04-263 6893	KERETAPI BUKIT BENDERA	04-828 8880
SEKRETARIAT KERAJAAN	04-262 1957	FERI (GEORGETOWN)	04-210 2363
NEGERI		(BUTTERWORTH)	04-310 2377
KASTAM	04-262 2300	JAMBATAN PP	04-398 7419
IMIGRESEN	04-250 3419	STESEN KERETAPI BUTTERWORTH	04-261 0290
WCC (Women's Centre for Change)	04-228 0342	PERSATUAN PERLINDUNGAN KANAK-KANAK	04-829 4046
Pusat Perkhidmatan Wanita (Seberang)	04-398 8340	CAP	04-829 9511
EPF	04-226 1000	BEFRIENDERS PENANG	04-281 5161
SOCOSO	04-238 9888	PERPUSTAKAAN PP	04-281 1108 04-229 8555

### Kalendar Pelancongan

**GEORGE TOWN FESTIVAL**  
PENANG • MALAYSIA

**13 JULY / 28 2019**

A FESTIVAL FOR EVERYONE

[www.georgetownfestival.com](http://www.georgetownfestival.com) George Town Festival

13hb - 28hb Julai 2019  
**George Town Festival 2019**



**SENARAI NAMA AHLI MAJLIS  
MPSP 2019**

Nama	Telefon
MPSP	04 - 549 7555
Anuar Yusoff	016 - 461 6390
A'ziss Zainal Abiddin	017 - 938 9192
Cheen Goon Hooi	012 - 402 0923
David Marshal a/l Pakianathan	019 - 412 3397
Dr. Seow Kweng Tian	012 - 507 2229
Heng Yeh Shiuan	016 - 261 2460
Jason Raj a/l Kirupanantha	014 - 905 8113
Johnson a/l Anthonysamy	012 - 424 5745
Kang Yau Chuang	010 - 829 3904
Khong Chee Seong	011 - 1522 6628
Kumaran A/L Krishnan	012 - 464 4697
Marshidaliza Marzuki	011 - 3929 9023
Mohd Saifullah Abd. Nasir	013 - 770 1001 013 - 503 3349
Mohd Sharmizan Mohamad Nor	011 - 1110 6456
Mohamad Akmal Azhar	019 - 518 5145
Ong Jing Cheng	012 - 758 3779 016 - 445 5709
Ooi Yong Wooi	016 - 421 1196
Shuhada Abdul Rahim	010 - 380 7672
Tan Chee Teong	012 - 401 7718
Tan Cheong Heng	012 - 487 3101
Tengku Rasidah Tengku Kamarudin	019 - 473 1323
Wong Chee Keet	012 - 451 1312
Zaini Awang	019 - 546 3115
Zulkipli Ishak	013 - 431 6161

**SENARAI PEGAWAI-PEGAWAI PEMBANTU KEWARGANEGARAAN PULAU PINANG**

Bil.	Nama	Daerah	Pejabat / Unit Kewarganegaraan	No. Telefon
1.	Yeap Choon Keong	Timur Laut	Bilik Perkhidmatan Awam, Tingkat 3, KOMTAR.	013 - 449 0366
2.	Velan A/L Kalimuthu	Barat Daya		018 - 394 4537
3.	K. Krishnasamy	Seberang Perai Utara		012 - 488 1553
4.	P. Rachenamorthy	Seberang Perai Tengah		019 - 457 2271
5.	Vadi Velan A/L Subramaniam	Seberang Perai Selatan		011 - 1144 1816

**Nota:**

Orang awam dipohon menghubungi Pegawai-Pegawai Pembantu Kewarganegaraan untuk menetapkan temujanji masing-masing.

**SENARAI NAMA AHLI MAJLIS  
MBPP 2019**

Nama	Telefon
MBPP	04 - 259 2020
Ahmad Azrizal Tahir	019 - 541 4818
Aidi Akhbal Mohamed Zainon	012 - 464 3004
Azahari Aris	016 - 499 2580
Azli Ibrahim	011 - 2432 9007
Dr. Chee Heng Leng	017 - 333 9366
Francis a/l Joseph	012 - 474 3321
Gerald Mak Mun Keong	016 - 452 6499
Gooi Seong Kin	016 - 457 1271
Hari Krishnan a/l Ramakrishnan	010 - 505 5571
Harvinder Singh a/l Darshan Singh	012 - 428 2250
Kaliyappan a/l P. Renganathan	012 - 407 7276
Latifah Hussainsa	013 - 436 1999
Nurliyana Mohd Ramzi	011 - 3922 4080
Nur Zarina Zakaria	011 - 1578 5098
Ong Kean Peng	012 - 629 1133
Rohaizat Hamid	019 - 510 0075
Saiful Azwan Abd. Malik	016 - 463 2787
Shahrudin Mohamed Shariff	012 - 428 3160
Shung Yin Ni	012 - 413 9246
Tan Hooi Peng	012 - 498 6212
Tan Seng Keat	012 - 438 6191
Theng Jie Wey	016 - 418 7108
Vino Dini a/p Chandragason Pitchy	016 - 439 9358
Wong Yuae Harn	016 - 439 9121

**EDITORIAL**

**Editors :**

Christopher Tan (English)  
Tan Kean Ming (Chinese)  
G. Revatic (Tamil)

**Writers :**

Danny Ooi, M. Tanushalini, Ong Kok Hoay,  
Thaarshenii Kumar, Edmund Lee (English)  
Eng Kok Wei, Foong Chee Yin,  
Wong Sook Shyan (Chinese)  
J. Patmavathy (Tamil)

**Photographers :**

Law Suun Ting, Alissala Thian,  
Ahmad Adil Muhamad, Darwina Mohd. Daud,  
Alvie Cheng, Noor Siti Nabilah Noorazis,  
Chan Kok Kuan and Adleena Rahayu Ahmad Radzi

**Graphic Designers :**

Idzham Ahmad and Nur Afiqah Zainudi

Bagi sebarang maklum balas, sila hantar ke:

**Editor BULETIN MUTIARA,**

Tingkat 47, Komtar, 10503 Penang  
Telefon : 04-650 5468 ; Fax : 04-261 5923  
Email: [buletinmutiara.bpkn@gmail.com](mailto:buletinmutiara.bpkn@gmail.com)

*Subscribe*

[www.buletinmutiara.com](http://www.buletinmutiara.com)

[f](https://www.facebook.com/buletinmutiara) [buletinmutiara](https://www.facebook.com/buletinmutiara) | ChowKonYeow

[i](https://www.instagram.com/chowkonyeow) [chowkonyeow](https://www.instagram.com/chowkonyeow)

[t](https://twitter.com/chowkonyeow) [@chowkonyeow](https://twitter.com/chowkonyeow)



# Achieving housing affordability by 2030

**I**n line with the Penang2030 vision and aspirations of Chief Minister Chow Kon Yeow to improve livability, economy, civil participation and balanced development to achieve a “family-focused, green and smart state”, Buletin Mutiara managed to catch up with two stakeholders in discussing supply of affordable housing units and the state’s aim to create a quality environment in another decade.

In an exclusive interview, Penang Chinese Chamber of Commerce (PCCC) vice-president Datuk Finn Choong and Raine & Horne Malaysia senior partner and FIABCI Malaysian chapter president Michael Geh shared their thoughts on the state’s commitment to delivering sufficient units of affordable housing for Penangites.

Presently, the state, which

has pledged to deliver 75,000 affordable homes by 2022 in the 14th General Election manifesto, is delighted to have surpassed the figure based on the completed, ongoing and approved projects.

Local Government and Housing Committee chairman Jagdeep Singh, who has been championing for housing affordability since taking charge of his portfolio in 2013, was happy to note the positive development.

He had been reportedly describing “housing is like his baby” since taking over the role.

Geh told Buletin Mutiara that Jagdeep has done a good job to deliver promises made to the people and assisted those in plight especially the needy ones in need of a home.

He said many first-time home



buyers would now have a chance to own a shelter in the state as plenty of affordable units are available.

On why certain buyers could not afford a property since it was priced in the affordable range, Geh said this was due to limited spending power among the people.

“One main factor is the monthly salary aspect and cost of living,” he said.

Geh, however, was quick to point out a quality housing neighbourhood must also be looked into.

“Apart from housing affordability, happiness and prosperity index also must be taken into account.



Michael Geh.

“There’s a need to ensure all the aspects are equal as the end result of the 2030 plan is to bring happiness and prosperity to the state.

“It’s important to know how happy Penangites are in the happiness index.

“The state’s vision can be achieved once all these aspects are realised,” Geh added.

Meanwhile, Choong also shared the same sentiments, stating the state government was on the verge of realising its 2030 aim.



Datuk Finn Choong.

Choong said the main thing that affects majority of people to purchase a home was the required monthly salary yardstick.

He, however, accepts that Jagdeep has provided the best for the people in these years.

“I would say Jagdeep is doing well in his portfolio.

“He has the backing from all of us (business community),” Choong said.

That’s why, the Penang 2030 vision as targeted would see a different surrounding in years to come, he added.

## High-loan rejection rate facing first-time home buyers

**DESPITE** the efforts of the state government to provide affordable housing, the bigger hurdle facing first-time home buyers in Penang is the high loan application rejection rate.

Local Government, Housing, Town and Country Planning Committee chairman Jagdeep Singh has repeatedly stated delivery of low-cost (LC), low-medium cost (LMC) and affordable housing units have exceeded the 75,631 pledged in the last General Election’s manifesto.

On this, William Khoo, 32, who stays with his parents at a public housing scheme in Bandar Baru Air Itam, told Buletin Mutiara that he applauded the state’s initiative in constructing such homes for the people.

He said the initiative was good and had in fact assisted many of the youngsters who could not afford to own a home that is reasonably priced.

“I’m actually happy with what the state is doing right now which is to assist the lower-income group.

“The prices of affordable property are reasonable but the problem is our monthly salary could not match the loan figures.

“It is also due to the high rejection loan rate by banks,” he said, hoping the federal authorities could look into the matter.

Khoo’s plight was also mirrored by housewife S. Shanti, 38, from Padang Tembak, who said the concern was actually due to her family’s monthly income.

“For my case, my husband only works as plumber and we have two kids aged seven and 12 to support.

“I fully support the government’s effort in providing affordable housing for everyone of us.

“But the main problem is still back to the effort to obtain the loan,” she said.

Jagdeep has previously said the state would assist those affected by the high loan rejection rate through the rent-to-own (RTO) scheme.

The prices for the affordable homes are RM42,000 (Type A), RM72,500 (Type B) and RM150,000 (Type C1), RM200,000 (Type C2) and RM300,000 (Type C3).

To qualify for them, the gross earnings of each couple must not exceed RM2,500 (Type A), RM3,500 (Type B), RM6,000 (Type C1), RM8,000 (Type C2) and RM10,000 (Type C3).

## ‘Supper at Batu Lancang’ goes on three-month trial

**THE** opening ‘Supper at Batu Lancang’ received a fairly good response at the open-air car park of the Batu Lancang market recently.

Batu Lancang assemblyman Ong Ah Teong said the organisers estimated 4,000 people attended the food truck pasar malam for either dinner or supper on the opening night on May 18.

“It will be held every Saturday night from 7pm to 12 midnight for a trial period of three months,” Ong said.

“This is the first food truck pasar malam in Penang. And on every Saturday night, we will also have a performance or singing to liven up the atmosphere.

“The response is quite good. A few trucks had their food sold out. There are a lot of car parks in this area. It is also strategically located, near the highway to the bridge.

“We want to create something special in Batu Lancang. We will try this out until August. We hope it can also attract tourists. If business is good, we will continue and will ask the state tourism of-

fice to include the event in their diary.”

A total of 26 food trucks – 10 halal and 16 non-halal – were there. Not every food truck will be operating every Saturday but the organisers, TLM event company and Taman Ghee Hiang Village Community Management Council (MPKK), will maintain at least 20 food trucks every Saturday to ensure there is always good food to enjoy.

Also present were TLM executive director C.K. Ewe and Taman Ghee Hiang MPKK chairman Lee Kean Loon, and Taman Sri Damai MPKK chairman Mohamad Hidir.

Apart from local food like fried chicken, burger and laksa, there were Japanese, Vietnamese, Taiwanese, Korean and Thai food.

Robin Tai F&B, selling Liang Sandwich (with Jay Chou as its brand ambassador), pulled in quite a crowd. Another popular one was the truck selling Mr Eggie.

Stylo Heaven operator Siti Salwa Zakaria, 36, and her husband Ahmad Rahimy Anuar Ha-

midi, 40, were glad to take part.

“We’ve been operating the food truck business for a year at Patani Road, selling beverages like chocolate, mocha, coffee and tea. We also sell ‘roti bakar’. Business is challenging here as there are several trucks selling beverages.”

Not far away, caricature artist Azmi Hussin, who set a record in the Malaysia Book of Records by drawing 320 caricatures in 24 hours in 2017, was at work too. As he did a drawing on the Batu Lancang assemblyman, a large crowd gathered to watch.

Retired schoolteacher P. Kanagarajah, 78, who is living in one of the apartments nearby the market, also dropped by to check out the food.

“I expected the usual hawk-style pasar malam. This food truck pasar malam is beyond my expectations.

“It caters to the young generation. It is very nice and orderly. It also gives the young entrepreneurs the opportunity to do business. I would say the organisers have raised the bar.”



# Joining hands to keep Penang Hill clean

**A GROUP** of hashers from Hash House Harriets Penang, together with volunteers from Business Network International Achievers (BNI Achievers) went on a mission recently to clean the Penang Hill hiking trail and its surroundings.

Air Itam assemblyman Joseph Ng said the hashers had noticed the trail and its surroundings were littered with rubbish during their hiking sessions.

“They decide to clean the area with the support from BNI Achievers. They hope to send a strong message to the public on the need to safeguard the environment.

“Some 40 people, led by hasher Dr Mecherl Lim, 70, took part

in the event,” Ng said after flagging off the event on May 23.

The volunteers managed to collect over 10 bags of rubbish.

Lim said the hashers took a more challenging route (about 400m up the hill), while the other group from BNI Achievers collected rubbish along the “walkable” hiking trail.

“Penang will be a cleaner and greener state if other hikers and hashers can play their role to keep the hills clean.

“People should not just talk about creating awareness. More importantly, it is about doing it. Action is important.

“Play your part in making Penang greener. We will be doing this once a month,” Lim said.



The environmental-conscious volunteers posing for a group photo during the programme.

## George Town living heritage documented through pilot project

**IN** the midst of urbanisation, it is important to preserve the living heritage as it is the identity of a community.

A pilot project, called the “Community-based Intangible Cultural Heritage Inventorying in George Town”, has been completed after three months of inventorying.

It was initiated by the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organisation (Unesco) focusing on rituals and festive events that are still practised by the communities of George Town.

George Town World Heritage Incorporated (GTWHI) was involved in implementing the inventory process with the help of over 40 local facilitators representing 23 community groups in George Town.

According to GTWHI general manager Dr Ang Ming Chee, some 70 elements have been documented throughout the project.

“Community-based inventorying is considerably new in Malaysia, and we had very limited time to complete the project but it was made possible with the support from Unesco, the state government, GTWHI team and most importantly the communities.

“We have shared the methodologies and the inventory questionnaires with the participating communities where



(From third from left) Ogge, Ang, Yeoh and Chiba in a group picture with the participants of the project.

some 70 elements were documented during this pilot phase.

“I would like to thank the communities of George Town for taking up this challenge and being the catalyst to the success of this project,” said Ang during her opening speech at the wrap-up meeting on May 25.

Ang also shared that the output of the data collected would be shared through print as well as online by end of this year.

George Town is the first city in Asia to undergo such a pilot

project alongside Harare (Zimbabwe) and Kingston (Jamaica).

It is aimed at exploring how community-based inventorying could be used to encourage more engagement among the living heritage and within the communities.

Penang Tourism Development, Heritage, Culture and Arts Committee chairman Yeoh Soon Hin, who was also present, assured that the state government would continue

with its efforts to safeguard the multicultural heritage of Penang.

“As a policy-maker who serves the people, it is my duty to shape policies for a better future. I will continue to do my part in nurturing and safeguarding the multicultural heritage of Penang, one of the most significant sources of tourism income,” said Yeoh.

Plaques and certificates were also presented to community representatives as a token of

appreciation for their commitment to safeguarding George Town’s shared cultural heritage.

Suzanne Ogge, who is also Head of Heritage Projects of StudioMilou Singapore, said the communities themselves must make the effort to safeguard the living heritage, not merely the authorities.

Also present at the event was Moe Chiba, Head of Cultural Unit from Unesco Office Jakarta.



# Penang's Gender Inclusiveness: Anyone can be anything

Story by **Chan Xin Ying & Hasanah Akhir**

**Recently** I watched the 2016 Disney animated film Zootopia with my family. The Oscar winning Best Animated Feature Film of the Year was about Zootopia - a world where multi-species predator and prey live side by side in the city. The film carried important messages of inclusiveness and non-discrimination, with the tag line 'Anyone can be anything'. It highlighted the importance of equality and inclusiveness, in which anyone, from a tiny mouse, to a gigantic lion could pursue their dreams to hold any position including legal and enforcement, in the city.

In one scene in Zootopia it showed a juice bar designed for mammals of different heights and it reminds us that different facilities are designed for different groups considering our different physical and psychological states. It is a splendid demonstration of 'different people (animals), different needs'.

Indeed, Zootopia took place in an imagined world. Nonetheless, it reflected an utopia which everyone desired - an inclusive and non-discriminatory society. Penang is a cosmopolitan modern city with diverse population and culture. It is important for Penang to transform into an universally accepted society



**Pick up Juice Bar for mammals with different heights Source: Disney, See Zootopia, 11:07**

in which everyone's rights and needs are respected. The state government has taken the initiative to adopt its first Gender Inclusiveness Policy as a commitment to build an inclusive society while promoting substantive gender equality.

## What is Gender Inclusiveness and Why?

The term Gender Inclusiveness is inspired by the United Nations Sustainable Development Goals 2030. It refers to an environment where everyone's diverse needs and rights are equally accepted, respected and understood. The concept of inclusiveness encompasses all spheres of life, including our home, national growth and development, workplace, public services, public spaces and educational institutions. In other words, everyone will have equal opportunities and rights to access public spaces and resources, while also ensuring that

their rights in their homes and workplaces are respected.



## Diagram of Gender Inclusiveness

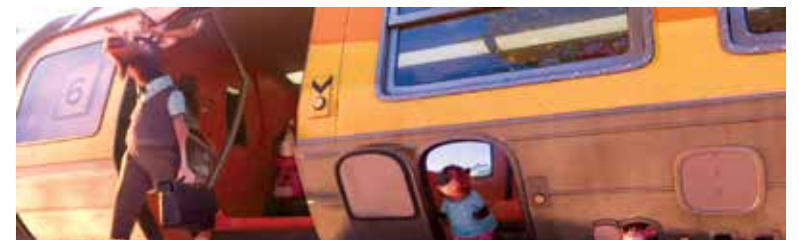
Although the concept of inclusiveness embraces everyone in society, there is a need to understand that it must not generalise everyone's need. Instead, different people's requirements should be considered when designing public and

private facilities. A scene from Zootopia showed a train designed with three different sized doors for a reindeer; a brown bear and a rodent, instead of assuming that every mammal could use the medium sized door. This is very important since according to a 2013 report from the Asian Development Bank and Asia Pacific CoP-MfDR (Community of Practice on Management of Development Results), more than 90% of facilities found in public spaces globally have generalised the needs of everyone, thus resulting in the neglect of citizens with special needs.

Nevertheless, attempts to provide facilities and services for different people with different needs in Penang are gradually improving. Pedestrian crossings are more preferred than an overhead bridge because the former is friendlier to the physically challenged disabled and old folks. In places with overhead pedestrian bridges, lifts and escalators are

built to cater for these segments of society.

The state government practices a responsive process through Gender Responsive Participatory Budget (GRPB) to engage the community when deciding the spending of public money to reflect the needs of people at every level of society. The approach includes focus group discussions and local surveys, and providing space for the community to participate in decision making on public expenditure issues. Gender inclusiveness starts with me and you by being motivated to participate actively in civic, social and economic activities. Tolerance and appreciation of cultural diversity are much needed especially in a diverse society as ours. With diversity in opinions and viewpoints, society will be able to come up with solutions and ideas that are inclusive. In a nutshell, Gender Inclusiveness strives to leave nobody behind, and finally citing from Zootopia, "We can only solve it together".



**Different train doors catered for different size mammals. Source: from Disney, see Zootopia, 08:18**

## Participatory Workshops in Determining the Plan of Action of Gender Inclusiveness Policy

**GEORGE TOWN** - The Penang state government in collaboration with the Penang Women's Development Corporation (PWDC) has recently organized a Gender Inclusiveness Policy (GIP) Plan of Action workshop to develop a comprehensive and participatory policy action plan. The two-day workshop at Flamingo Hotel Penang was held for two groups, from May 13 to 14 and May 16 to 17, 2019 involving representatives from state departments and agencies.

The workshops were held to enhance understanding of heads of government departments and officials on Gender Responsive and Participatory Budgeting (GRPB) methodologies and to raise awareness on Gender Balanced Management (GBM) in which both GRPB and GBM form the key strategic thrust for the GIP. The main goal of the workshops was to draft action plans for their respective departments and agencies in



supporting the GIP which was officially launched by the Chief Minister on March 7, 2019.

In line with the concept of participatory in GRPB's main thrust, the two-day workshops were planned, designed and conducted

through participatory and preparatory approach, with inputs from by respective departments and agencies. Both workshops recorded impressive participation with over 80 per cent attendance from the departments' and agencies' representatives. Participants not only took an active role in the discussion sessions, but also showed high interest and commitment in supporting and realizing the GIP which is the aspiration of the State Government towards its vision of Penang2030.

The participatory workshops are a manifestation of the transparency and openness of the Penang State Government, to promote an underlying platform for bottom-up approach in public policy action plans. In fact, direct involvement of heads and departmental officials in formulating the Plan of Action will inculcate a sense of belonging for civil servants who are the main pulse and implementation machinery for state government policies.



# Fundraising project exceeds expectations

**A GIANT** teddy coin mosaic set up at the Festive Square in Gurney Paragon Mall has definitely made heads turn.

Bearing the words “Penang Adventist Hospital 95th Anniversary Charity Giant Teddy Coin Mosaic”, the 80ft by 40ft art piece was made up of 195,402 pieces of 50-sen coins – a whopping RM97,701!

These coins were donated by the public to aid the Penang Adventist Hospital (PAH) cancer fund.

The charity event was in conjunction with the hospital’s 95th anniversary celebration.

PAH had aimed at raising RM200,000 for its cancer fund through the project.

Fundraising roadshows were held at several locations and major shopping malls such as Sunshine Square, Gurney Plaza and Gurney Paragon Mall.

PAH chief executive officer Ronald Koh said the project managed to raise over RM316,000.

“Although the coins are all placed and the mosaic built, the fundraising continues.

“I sincerely urge everyone to continue giving your support towards helping the needy cancer patients.

“Our hospital’s cancer fund disbursed more than RM260,000 and helped 15 patients last year. Let us not stop here, and continue to make a difference in someone’s life,” he said in his speech during the closing ceremony at Gurney Paragon Mall on May 19.

Penang Health, Agriculture, Agro-Based Industry and Rural Development Committee chairman Dr Afif Bahardin said the project was a unique way to raise funds.

“It is an eye-opener for many



(From left) Khor, Dr Afif, Koh, Wong and Lee arranging the 50-sen coins into a giant teddy coin mosaic.



A total of 195,402 pieces of 50-sen coins are used to set up the giant teddy coin mosaic.

people; not only for the sheer size of the coin mosaic, but

knowing that no matter how small a donation can be, you can offer a glimmer of hope to those who are fighting cancer.

“According to the World Health Organisation (WHO), cancer is the second leading cause of death globally. It is responsible for an estimated 9.6 million deaths last year.

“Many types of cancer are highly preventable and curable if they are detected in their early stages. Lifestyle plays an important role to beat cancer,” Dr Afif, who was representing Chief Minister Chow

Kon Yeow, said.

Dr Afif said around one-third of deaths from cancer were due to five leading behavioral and dietary risks – high body mass index, low fruit and vegetable intake, lack of physical activity, tobacco use and alcohol use.

Also present were Bukit Bendera MP Wong Hon Wai, Pulau Tikus assemblyman Chris Lee, and Hunza Group executive director Khor Tze Ming.

Several donors also presented mock cheques during the closing ceremony.

Ninety-four volunteers took four hours to arrange the 50-sen coins into a giant teddy coin mosaic for the closing ceremony.

## Apartment blocks to get fresh coat of paint

**RESIDENTS** of Taman Han Chiang in Jalan Sungkai were beaming with joy when they received the cheque for repainting their apartments.

The 40-year-old project consists of six apartment blocks and over 200 units.

The blocks will be repainted in three phases under the state’s Maximum 80% Housing Maintenance Fund (TPM80PP) programme.

Housing, Local Government, Town and Country Planning Committee chairman Jagdeep Singh said the total repainting works cost RM220,000 and the state would bear 20% of the total cost which was RM44,000.

He said the Management Corporation (MC) of the project was supposed to bear the remaining 80%, which was RM176,000.

“The first phase consists of Block 25 and 27 of the project. The repainting job will cost RM60,000 and the state government will bear RM12,000,” he said during the cheque presentation ceremony at Taman Han Chiang on May 22.

Jelutong MP R.S.N. Rayer had successfully obtained an allocation of RM48,000 from the Implementation and Coordination Unit (ICU) under the Prime Minister’s De-

partment to offset the remaining cost of the Phase One repainting job.

“The residents do not have to fork out even a single sen for phase one,” Rayer said.

The repainting job for Block 42 (Phase Two) costs about RM70,000.

“The state will bear RM14,000 of the total RM70,000 cost for Phase Two.

“Rayer is in the midst of applying for an allocation of RM50,000 from ICU. He will also contribute RM6,000 from his constituency allocation.

“That would mean that the residents also do not have to pay any amount for Phase Two,” Jagdeep said.

Taman Han Chiang Management Corporation chairman Ung Lay Pheng said the residents are very grateful to the Pakatan Harapan government for fulfilling their needs.

“The residents are very happy that their apartments can finally be repainted.

“It has been their dream for the past 40 years,” she said.

Phase Three of the repainting works (Blocks A, B and 29) will start after the completion of Phase Two. Phase Three will cost RM90,000.

## Cooler, greener touch for St George’s Girls’ School

**THE** Penang Island City Council (MBPP) has contributed 25 saplings and 50 potted plants to St George’s Girls’ School (SGGS) in George Town in an effort to create a greener Penang.

The saplings included ‘tabebuia rosea’, which is commonly known as tecoma tree, and bucida molinet, which is commonly known as Bucida tree.

MBPP councillor Connie Tan, who oversees the planting tree initiative, said this would further make the school environment friendly besides providing a cool space for the students and teachers.

“The tree planting initiative is vital as part of Penang2030’s vision to make Penang a greener state,” she said.

Tan added that SGGS would be the first in Pulau Tikus to adopt urban farming in its school compound.

“The project is a joint effort by MBPP and the state’s Agriculture Department.

“We will be growing vegetables and spices under the urban farming project,” she told a press conference after attending the tree planting ceremony at the school

on May 21.

“Other than infrastructure development, we should prioritise a green environment.”

Tan said MBPP had planted about 360,000 saplings in the past 10 years in Penang and would be planting 100,000 more in the next five years.

Meanwhile, Pulau Tikus assemblyman Chris Lee, who officiated the ceremony, thanked Tan for her efforts.

“We see trees and plants as part of a healthy and livable community.

“Besides that, I will also do my best for the betterment of St George’s Girls’ School.

“St George’s is one of the heritage schools in Penang and we need to maintain it and take care of the welfare of the students as well,” he said, adding that his office also pledged to help with the repair works in the school.

Also present was school principal Athiyah Abd Razak, who thanked MBPP and the state for their concern and care for SGGS.



# She's one smart cookie!

**THE** success of biscuit and cookie entrepreneur Ani Eu-soff should be an example to the local community in Batu Uban to venture into the entrepreneurship field, says Batu Uban assemblyman A. Kumaresan.

He said about half a million biscuits for Hari Raya Aidilfitri were produced this year by the entrepreneur and made available through 74 stockists across the state.

"I am very pleased with the achievement of Puan Ani and



Ani presenting some cookies to Kumaresan (fourth from right) as her employees look on.

we (Batu Uban state constituency) are proud to showcase the success of her small-scale business.

"At first, I was very surprised when visiting her home which was completely filled with biscuits.

"The interesting part is that

most of her workers are from her own neighbourhood, like single mothers and housewives, to give them a chance to earn some pocket money," he said during a visit to Animusa Cookies on May 18.

Kumaresan added that he would try to obtain halal sta-

tus from the Islamic Development Department of Malaysia (Jakim) as well as a larger building to accommodate the supply of biscuits and space for workers for the processing work.

"I also want to help her to do online business to further

expand her business," he said.

A beaming Ani, when interviewed by Buletin Mutiara, said she was thankful for Kumaresan's gesture.

"Yes, I would like to expand my business and I look forward to some good results with his help," she said.

## MERBOK SANCTUARY

Nibong Tebal

Hakmilik Kekal  
5% Diskaun bagi Bumiputera



**Rumah Berkembar 2 Tingkat Jenis A**  
Keluasan Binaan – 48' x 42' • Keluasan Tanah – 55' x 70'  
Harga Jualan – RM 998,800.00 (min) - RM 1,288,800.00(max)



**Rumah Berkembar 2 Tingkat Jenis B**  
Keluasan Binaan – 33' x 43' • Keluasan Tanah – 40' x 70'  
Harga Jualan – RM 798,800.00 (min) - RM 910,800.00(max)



**Kedai Pejabat 3 Tingkat Jenis A**  
Keluasan Binaan – 23' x 59' (Tingkat Bawah) • 23' x 67' (Tingkat 1&2)  
Keluasan Tanah – 23' x 69' • Harga Jualan – RM 1,388,000.00

**Kedai Pejabat 3 Tingkat Jenis B**  
Keluasan Binaan – 20' x 60' (Tingkat Bawah) • 20' x 68' (Tingkat 1&2)  
Keluasan Tanah – 20' x 70' • Harga Jualan – RM 898,000.00

PLAN LOKASI



Pemaju:  
**Demi Canggih (Penang) Sdn Bhd**

(1040123-H)

No 59, Jalan Bukit Tambun  
Pusat Perniagaan Tambun Indah  
14100 Simpang Ampat, Pulau Pinang

Tel : 016-416 2648 / 011-3667 0465 / 04-505 7648

www.sunnyhomes.com.my

Taman Sentuari Merbok - Phase 1 Cadangan skim perumahan di atas Lot 30531 (Lot Lama 5735) Jalan Persekutuan Nibong Tebal, Mukim 11, Seberang Perai Selatan - No of Units: Kedai Pejabat 3 Tingkat (Jenis A) - 5 Units / Kedai Pejabat 3 Tingkat (Jenis B) - 5 Units - Nama Pihak Berkuasa: Majlis Perbandaran Seberang Perai - Rujukan Pihak Berkuasa: MPSP/40/20-71/31 - Tarikh Jangka Siap: Disember 2019 - Jenis Hakmilik: Hakmilik Kekal - Tada: 5% Diskaun bagi Bumiputera - Tertakluk kepada terma dan syarat.

Taman Sentuari Merbok - Phase 2 - No Lesen Pemaju: 19196-2/11-2019/0894(J) - Sah Dari: 02/11/2017 - 01/11/2019.  
No Permit Bina: 19196-2/11-2019/0894(P) - Sah Dari: 02/11/2017 - 01/11/2019 - Nama Pihak Berkuasa: Majlis Perbandaran Seberang Perai.  
Rujukan Pihak Berkuasa: MPSP/40/20-71/32 - No of Units: Rumah Berkembar 2 Tingkat (Jenis A) - 12 units  
Rumah Berkembar 2 Tingkat (Jenis B) - 22 units - Harga: Rumah Berkembar 2 Tingkat (Jenis A): RM 1,032,800.00 (min) - RM 1,288,800.00 (max)  
Rumah Berkembar 2 Tingkat (Jenis B): RM 803,396.00 (min) - RM 910,800.00 (max) - Tarikh Jangka Siap: Disember 2019 - Jenis Hakmilik: Hakmilik Kekal - Tada: 5% Diskaun bagi Bumiputera - Tertakluk kepada terma dan syarat.

Taman Sentuari Merbok - Phase 3 - No Lesen Pemaju: 19196-2/11-2019/0894(J) - Sah Dari: 02/11/2017 - 01/11/2019.  
No Permit Bina: 19196-2/11-2019/0894(P) - Sah Dari: 02/11/2017 - 01/11/2019 - Nama Pihak Berkuasa: Majlis Perbandaran Seberang Perai.  
Rujukan Pihak Berkuasa: MPSP/40/20-71/33 - No of Units: Rumah Berkembar 2 Tingkat (Jenis A) - 40 units  
Harga: Rumah Berkembar 2 Tingkat (Jenis A): RM 803,396.00 (min) - RM 910,800.00 (max) - Tarikh Jangka Siap: March 2020 - Jenis Hakmilik: Hakmilik Kekal - Tada: 5% Diskaun bagi Bumiputera - Tertakluk kepada terma dan syarat.



# Groundbreaking guidebook on birds' nest grading launched

**THE** local birds' nest industry was given a boost when a guidebook on how to determine the quality of the birds' nest was launched in Penang recently.

Agriculture, Agro-based Industry, Rural Development and Health Committee chairman Dr Afif Bahardin commended the Rural Industry and Entrepreneurship Organisation (RIEO) for producing the guidebook and handing its Intellectual Property rights worth RM80,000 to the Penang Veterinary Services Department (PVSD).

Also present were RIEO secretary-general John Ooh Sin Hwa and PVSD director Dr Anun Man.

"The guidebook offers a uniform reference regarding procedures for identifying and improving the quality of swiftlet nests' production," Dr Afif told a press conference in Komtar on May 15.

"This publication is the first of its kind in Malaysia. It is user-friendly and can be down-

loaded via website or pendrive version. We estimate a minimum of 1,000 E-books to be downloaded by industrial entrepreneurs, farmers and traders in Malaysia.

"The guidebook was a result of two years of study and analysis involving 980 samples."

In 2018, the birds' nest industry recorded RM1.317 billion worth of export with Penang contributing 4,733kg.

In total, 1,783.27kg of raw cleaned edible birds nest worth over RM16 billion were exported to China, Hong Kong, Taiwan, Laos, South Korea and the United States. Seventy-eight percent of the export went to China.

Dr Afif said besides being a profitable industry in Penang, it was also a tourist attraction.

This, he said, was also in line with the commitment of the state government in developing the agriculture sector that is part of Penang2030 vision.

Ooh said although the birds' nest industry was a multi-mil-



Dr Afif (third from left) was among those who witnessed Dr Anun (second from left) receiving the mock cheque from Ooh (fourth from left).

lion dollar business, his organisation found that there was no standard grading for the birds' nest in the market.

"Our objective is to help the birds' nest farmers to increase their income. Over the years, the farmers have been selling their produce by bulk. They always get undercut.

"We realise this problem and we want to help them. In order to get a better price, it is important for them to know how to grade their produce.

"It's a pioneering work for us (to publish the guidebook), to lay down the parameters and to teach people in the industry."

He said the steps taken by his association to uplift the farmers were also significant to Penang2030 vision as the state was gearing towards high value produce. Hence, he added it was suitable for the launch to take off in the state.

"No other commodity in agriculture is worth between RM3,000 and RM4,000 per

kilogram other than birds' nest. So, it is crucial to any industry to have a proper grading system to determine its quality," Ooh said.

Dr Anun also thanked RIEO for coming out with a simplified grading system.

She said from a survey, it is found that an average of 1.36kg of birds' nest was harvested per premises in Penang.

In 2018, there were 216 registered premises used as bird-houses in Penang.

## E-hailing app boost for cabbies

**THE** e-hailing app for taxis is now available in Penang.

The "cALLme CAB" app was the result of a collaboration between the National Malaysian Co-operative (Angkasa) Penang and Penang Taxi Associate Association (Gabungan).

Penang Angkasa liaison committee chairman Mohd Jamil Othman hoped that taxi drivers could be more competitive with the mobile app.

"We first launched the app at KL International Airport (KLIA). However, the service is now temporarily unavailable pending further discussion between the relevant parties involved," he said on May 22.

He added that Penang was now the only state which offers the "cALLme CAB" app to the public.

Gabungan president Mohamad Shahimi Hadzri urged taxi drivers to provide better services to their customers.

"We have to gain public confidence and evolve with technol-

ogy advancement," he said.

Mohamad Shahimi also welcomed the public to install the "cALLme CAB" app.

He also thanked the state government for its continuous support.

"The Penang government has been very supportive of taxi drivers and we are truly grateful," he said.

He said there were now 500 Public Service Vehicle (PSV) licensed taxi drivers with permits registered with the 'cALLme CAB' app.

He said there were over 2,000 taxi drivers in Penang.

Chief Minister Chow Kon Yeow said Angkasa, Gabungan and taxi drivers in Penang have turned a "crisis into an opportunity" through digital transformation.

"The app will provide extra advantage for taxi drivers.

"Taxis are subjected to regulations set by the Transport Ministry. The vehicles have to undergo inspections regularly



Chow, Mohamad Shahimi (right) and the taxi drivers giving the thumbs up after the ceremony.

and they are licensed," Chow said.

He said taxi drivers now have the option to choose whether to continue their 'traditional' way of providing services, or embrace digital technology and

move forward.

"Consumers want a system that is transparent. They dislike having to bargain the fare whenever they call for a taxi.

"Now you have provided the consumers with the app that al-

lows them to view the fare before they request it. That is what the consumers want," Chow said.

The public can download the "cALLme CAB" app for free from the Google Play Store or the Apple App Store.



# Enhancing visitor experience

Story by **Christopher Tan**  
Pix by **Darwina Mohd Daud**

**THE** Penang government is mulling the idea of opening up certain areas of Fort Cornwallis for visitors to view the two newly-conserved cannons while witnessing the conservation works that are currently ongoing there.

Chief Minister Chow Kon Yeow said it would be an unforgettable experience for locals and tourists to view the cannons and the conservation works being done at the site.

“The Chief Minister Incorporated as the site owner and the concession company managing Fort Cornwallis will have to look at this aspect.

“We will let them decide the area that can be opened to visitors and when it would be opened,” Chow told a press conference after attending the cannon handing over ceremony at the Gallery of Archaeology in Universiti Sains Malaysia (USM) on May 10.

Chow congratulated USM Cen-

tre for Global Archaeological Research archaeologist Prof Datuk Dr Mokhtar Saidin and his team for the job well done.

“The process to restore and conserve the two cannons took almost a year to complete. I believe it was a tedious and time-consuming process, which needed a lot of patience.

“The conservation of Fort Cornwallis is part of the north seafront project, following the George Town Special Area Plan.

“The north seafront project is spearheaded by George Town Conservation and Development Corporation (GTCDC).”

GTCDC is a tripartite partnership between the Penang government’s Chief Minister Incorporated (CMI), Think City Sdn Bhd and Aga Khan Trust for Culture; set up to improve the public realm following the George Town Special Area Plan.

Chow added that GTCDC was also currently working with the port authority to come out with a master plan to conserve the east



**Chow (second from right) looking at the newly-conserved cannon. With him are (from left) Teh, Mokhtar, Asma, Yeoh and Ang.**

seafront area.

“The east seafront stretches from the Swettenham Pier Cruise Terminal to the Clan Jetty, on both sides of Weld Quay.

“We hope the land owners and port authority will follow the master plan once it is prepared,” he said.

The two newly-restored cannons, believed to be constructed during the reign of King George III (1760-1820), were handed over to the state government after the conservation process was completed.

The two cannons were discovered on Feb 19 last year, together

with some cannonballs a few days later.

The cannons weighed 1,500kg and 1,738kg; and were 2.2m and 2.35m in length respectively.

The Penang government, through George Town Heritage Incorporated (GTWHI), allocated RM32,100 for the conservation work.

Meanwhile, Mokhtar said the conservation work for the third cannon and a mortar, also found during the excavation works at Fort Cornwallis, would begin next month.

“It will take approximately a

year to complete, depending on the process needed and the condition of the artifacts,” he said.

GTWHI general manager Dr Ang Ming Chee thanked the state for the financial support and political commitment to make the conservation effort possible.

Also present were USM vice-chancellor Prof Datuk Dr Asma Ismail, state Tourism Development, Heritage, Culture and Arts Committee chairman Yeoh Soon Hin, Komtar assemblyman Teh Lai Heng, CMI deputy general manager S. Bharathi and GTCDC director Hamdan Abdul Majid.

## Let's celebrate PHF2019

**DISCOVER** the wonders of Penang Hill during the Penang Hill Festival 2019 (PHF2019) and be amazed with what nature has to offer.

The second Penang Hill Festival, themed “See the nature. Feel the history”, will be held from July 18 to 21 on the hill.

Exciting programmes and activities are set to please visitors during the four-day celebration.

Penang Hill Corporation (PHC) general manager Cheok Lay Leng welcomed visitors to take part in the free guided nature and heritage walks.

“This is the chance for visitors to check out the exotic plants of Penang Hill. Nature and heritage lovers must not miss this opportunity to know more about the hill.

“Apart from its amazing scenery and greenery, Penang Hill is also rich in heritage.

“The guided nature walk has two sessions – at 9.30am and 2.30pm, while the guided heritage walk will

be conducted at 11.30am and 4.30pm. These walks are available throughout the four-day celebration.

“The gathering point will be at the Dataran of Penang Hill,” Cheok said.

The more adventurous visitors would be delighted to join the night exploration, where they are able to explore Penang Hill in the dark and catch a glimpse of some shy nocturnal animals in their natural habitat.

The meeting point for the two-hour night exploration is at the Dataran. It will be held from 8pm to 10pm on July 18 and 19. Admission is RM30 per person.

Cheok said music lovers must not miss the opportunity to visit the hill on July 20.

“The Music on the Hill: East Meets West will feature a 60-piece orchestral band playing tunes from the East and the West.

“The Joyous Chinese Orchestra and the students from St George’s Girls’ School will also be entertaining the crowd that evening.



**Visitors admiring the amazing view from Penang Hill.**

“It will be held from 3pm to 6pm on July 20 at the Dataran. Admission is free,” he said.

Among the other activities lined up are the rainforest exploration, Penang Hill photo exhibition, nature classroom, Entopia ‘Up Close With Crawlies’, and ‘Wild Roads’ by Langur Project Penang.

For more details, visit <http://www.penanghill.gov.my/index.php/en/>

**The children learning about the flora and fauna found on Penang Hill.**





# Popular TV stars sing praises of Penang

**TWO** renowned television celebrities from India fell in love with Penang during their five-day video shooting session in the state.

Indian model and actor Nishant Malkani and TV actress Giaa Manek were in Penang from May 31 to June 4 to feature Penang in the popular Indian TV channel AAJ TAK.

This was the first time Nishant visited Penang and Malaysia.

“The whole journey was breathtaking. As this was my first time, I did not know what to expect.

“The people here are friendly, welcoming and warm. It is simply amazing!

“I enjoyed the diversity you have here. The state is a great destination with beautiful sceneries. I would love to come back,” he told a press conference on June 4.

He said he came to Penang with a bag but going back with four; drawing laughter from the media personnel.

Giaa said she learnt a lot from her trip to Penang.

“I have collaborated with many states and countries throughout my career, and the experience I gained from this trip to Penang was amazing.

“I visited Kuala Lumpur two years back, so it felt like I was going home. I wish I could stay a little longer,” she said.

Giaa said she was a changed person after visiting Penang.

“I became more fearless after visiting Penang. Both Nishant and I visited the Rainbow Skywalk at The TOP in Komtar.

“I realised that fear is only in your mind and you can overcome it if you have the will,” she said.

She revealed that she was a coffee lover and she loved the coconut coffee so much that she bought some back to India.

Giaa said Nishant and herself also enjoyed the masala tea at the Tropical Spice Garden.

AAJ TAK TV show editor Amit Tyagi said he was impressed with the Penang government for preserving the Indian culture in the state.

“I noticed that the Indian culture is well preserved in Penang. It is so beautiful here. The people of Penang are friendly. Penang has a lot of potential,” he said.

Amit said Giaa and Nishant’s experiences in Penang would be aired as part of AAJ TAK’s travel show – “Saas Bahu Aur Betiyaaan”.

“It is a song and dance-orient-



Yeoh (centre), Ashwin (second from left) together with Amit (left), Nishant (second from right) and Giaa taking a group photo after the press conference.

ted show. It is scheduled to telecast by the end of June.

“The one-hour show is telecast daily from 2.25pm to 3.30pm (IST). The show has covered other different international locations including Australia, Switzerland, California, Dubai and others,” he said.

The Indian TV channel was collaborating with Penang Convention & Exhibition Bureau (PCEB) on this project.

PCEB chief executive officer Ashwin Gunasekaran said the number of Indian travellers to

Penang had increased by about 11% in 2018 as compared to 2017.

“The number of Indian arrivals to Penang by air and seaport last year was 43,537.

“These arrivals are coming in despite Penang not having a direct flight from India.

“We are very confident that leisure and business travellers from India to Penang will continue to increase,” he said.

State Tourism Development, Arts, Culture and Heritage Committee chairman Yeoh Soon Hin

said the project was another effort to showcase Penang as an ideal tourist destination.

“We have been working really hard to promote the state. Penang is more than just heritage and culture.

“It is also an ideal destination for romantic and adventure getaways, shopping, food and ecotourism.

“We hope that the TV show will present our beautiful Penang as a perfect holiday destination and we welcome people of India to the state,” he said.

## Be bold to take up challenges, youths told

**YOUTHS** have been advised to change their mindset and be daring to take up challenges.

Penang Youth and Sports Committee chairman Soon Lip Chee said young men and women must be bold and committed when pursuing a dream or career.

“Never be afraid of failure and never give up,” Soon said in his speech at the National Youth Consultative Council meeting at M Sogo Coworking Space in Prangin Mall on May 9.

He told them to grab the opportunity if they were asked to become a Penang Island City Council (MBPP) or Seberang Perai Municipal Council (MPSP) councillor or to give a public speech.

“There is always a first time.

I was not confident too when I first became an assemblyman. I gave speeches by reading from the text when I started but later I grew more confident.

“We cannot expect 100% performance from a first-timer. If you don’t seize the opportunity, you will miss it.

“But when you have the courage and commitment to do something, success will follow,” said Soon, who was delayed for the meeting as he went to the ground to help flood victims at his constituency in Bagan Jermal.

Also present at the meeting were Penang police chief Comm Datuk T. Narenasagaran, Youth and Sports Ministry Penang director Zul Fadhlil Abd Aziz and Penang Youth Council chairman Lim Swee Bok.

### MAMMO PENANG

**1 APA ITU MAMMO PENANG**

Program skrining mamogram percuma untuk wanita Pulau Pinang yang berumur 25 tahun dan ke atas.

**2 BILA BERMULA?**

2019 - 2022

**3 SIAPAKAH YANG LAYAK?**

Wanita yang berumur 25 tahun dan ke atas & bermastautin di Pulau Pinang atau seorang penduduk di negeri ini.

**4 MENGAPA SAYA PERLUKAN MAMMOGRAM**

Mamogram dapat mengesan kanser payudara pada peringkat awal sebelum simptom & pertumbuhan dapat dirasai pada payudara dan mengurangkan risiko kematian disebabkan kanser payudara.

**5 BAGAIMANA SAYA MAHU MENYERTA PROGRAM INI?**

Daftar di klinik Nur Sejahtera LPPKN

**6 JIKA LAYAK?**

Pemohon yang layak akan menjalani pemeriksaan payudara klinikal oleh jururawat.

LPPKN tetapkan temujanji dengan pusat mamogram yang berdaftar dengan LPPKN.

Antaranya:

- Lam Wah Ee
- Gleneagles Medical Centre
- Bagan Specialist Centre
- Pusat Diagnostik Anda

**7 PERSEDIAAN SEBELUM MENJALANI MAMMOGRAM**

- Lakukan pemeriksaan seminggu selepas haid kerana pada masa itu payudara kurang sensitif.
- Tidak menggunakan deodoran, bedak, minyak wangi, krim, pada bahagian dada & ketiak kerana ia akan menjejaskan keputusan mamogram
- Tidak menyusu bayi dan mengandung
- Pakai pakaian yang sesuai kerana pakaian atas perlu ditanggalkan semasa pemeriksaan

**8 BAGAIMANA SEKIRANYA KEPUTUSAN MAMMOGRAM SAYA ABNORMAL?**

Anda akan dirujuk kepada hospital atau pusat perubatan untuk penyiasatan lanjut. Keputusan mamogram abnormal tidak semestinya anda mempunyai kanser. Pakar akan melakukan penyiasatan lanjut dan akan memberi nasihat dan rawatan yang bersesuaian.



# 给您的旧物第二个春天

## 零垃圾二手物品交换6月23日举行

您眼中的旧物或许就是我寻找已久的宝物，不如就互相交换，让这些二手物品拥有第二个春天吧！配合2019年的世界环境日，槟城绿色机构将于6月23日（星期六），下午4时至7时在槟城海峡岸广场（Straits Quay）举办“零垃圾二手物品交换”（Zero Waste Barter Trade）活动，诚意邀请大家前往报名参与。

这项特别的绿色活动由马来西亚槟城文华国际青年商会（JCI United Penang）协办，并获得特斯拉电动汽车品牌（TESLA Motor）与GEMS国际学校的支持，旨在鼓励人们在日常生活中实践5R概念，即拒绝使用（Refuse）、减少使用（Reduce）、重复使用（Reuse）、废物利用（Repurpose）以及再循环（Recycle），并通过物物交换的方式让旧物可以达到物尽其用的效果。在此，特别感谢场地赞助商 Straits Quay Penang 对这项活动的大力支持。

马来西亚人在2017年里生产了近300万吨废料，而我国目前共有150座固体废料处理中心，其中的74个垃圾土埋场容量将在2020年耗尽爆满。因此，民众对零垃圾生活以及旧物处理的醒觉意识必须加速提高，才能帮助减低送往垃圾土埋场的垃圾量，同时加强零垃圾的经济概念并开拓市场，让旧物变得更有价值。

这项零垃圾二手物品交换活动目前已开放让民众网上报名参与，每个档位的参与人数限额为最多3人一组，民众可以浏览以下网址报名 <https://bit.ly/2Xs6olY>。此外，所有参与者必须下载垃圾变宝手机应用程序（Trash2Treasure）并注册为该程序中的“Trade in Your Ex”用户，以方便进行物物交换。

### 欢迎参加物物交换比赛

另外，这项物物交换的条件是旧物必须完好无缺，而每个档口需缴付的费用为20令吉，10令吉是参加费，另外10令吉为抵押金，参与者可在活动结束后取回抵押金。当天也会进行一场“物物交换比赛”，参与者只需在活动现场与通过使用“Trade in Your Ex”功能交换物品，获得最高总计分的参与者就有机会获得一份神秘礼物哦！

### 收集灯泡灯管与干电池

值得一提的是，主办当局也会在活动当天的下午12时至晚上7时，帮忙收集用过的家居灯泡灯管与干电池（TUBA Collection）。预先报名者可享首公斤免费的优待，而接下来的每公斤需付费5令吉，现场报名者则需交付每公斤15令吉。

目前我国没有特定的法律规定来管制家居灯泡灯管与干电池类的废料，但因为这些物品内含有危害化学物质，所以都必须经过妥善处理，才不会导致土地与水源污染。因此，请呼吁身边起报名将已管与干电池现场，为创与美好的生活预报名，请址：<https://bit.ly/2GBm0MS>

槟城绿色机构  
总经理陈美玲呼  
吁民众参与 零垃圾  
二手物品交  
换。

物物交换活动  
与灯管电池收集  
的报名截至日  
期为6月



14日。  
同时，

槟州基本设施委员会主席兼丹绒武雅区州议员再里尔出席活动开幕仪式，一同与民众共度这个有意义的午后。预知更多活动详情，请致电04-2503322向Ms. Wong或 Ms. Kimberly小姐查询。

零垃圾二手物品交换于 6月23日在 海峡岸广场（Straits Quay）举办。